**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 108 (1990)

**Heft:** 242

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 27.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

12. 12. 1990 No 242 – 4929

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 108. Jahrgang
**Mittwoch**
12. Dezember 1990

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21.
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.– jährlich; Ausland Fr. 112.– jährlich.
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21.
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.–; étranger fr. 112.–.
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 78 cts.
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 108e année
**Mercredi**
12 décembre 1990

## AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

### Handelsregister
### Registre du commerce
### Registro di commercio

**Zürich – Zurich – Zurigo**

Anmerkung:
Bei Personalangaben wird aus technischen Gründen der Familienname dem bzw. den Vornamen vorangestellt.

Berichtigung
**Josef Wihler, Autotransporte,** in Zürich (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1990, S. 3477). Der Sitz der erloschenen Firma hat sich in Zell befunden.

3. Dezember 1990
**Schwerika AG,** in Zürich, Gerechtigkeitsgasse 20, c/o Mandataria Treuhand AG, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 11. 1990. Zweck: Gründung, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Dritt-Unternehmungen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Schluep Heinz Walter, von Schnottwil und Messen, in Horgen, Präsident, und Bosshard Bruno, von Sternenberg und Littau, in Zug, beide mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Pura & Gemperli Trading AG,** in Thalwil, Bürgerstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 10. 1990. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Edelsteinen und Halbedelsteinen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und separater Inventarliste vom 8. 10. 1990 Edelsteine zum Preise von Fr. 279 615.30, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern: Hunn Campana Anna Leonora, von und in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Pura-Hunn Elisabeth, von Stein AG, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Gemperli Rolf, von Zürich und Degersheim, in Sao Paulo (Brasilien), ohne Zeichnungsberechtigung. Weiter zeichnet: Pura Murat Simon, amerikanischer und türkischer Staatsangehöriger, in Thalwil, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Ärzte-Labergenossenschaft Äskulap,** in Zürich, Goldauerstrasse 47, Zürich 6, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 10. 1990. Zweck: Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch den Betrieb eines medizinischen Gemeinschaftlabors nach neusten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Sie ist den Grundsätzen der medizinischen Ehtik und der gemeinsamen Selbsthilfe verpflichtet. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 7 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder der Verwaltung: Dr. Oechslin Robert, von und in Schaffhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Guidon Lucas, von Bergün, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Lutz Rudolf, von und in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Agravana Jewels and Gemstones, Erika Müller,** in Zürich, Frymannstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Müller Erika, von Nürensdorf, in Zürich 2. Handel mit Edelsteinen und Mineralien.

3. Dezember 1990
**Blewison AG,** in Zürich 3, Aktiengesellschaft, Herstellung von und Handel mit Geräten auf dem Gebiete der Heizungs- und Kältetechnik usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2558). Statuten am 1. 11. 1990 geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Bleiker Willy ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Bleiker Angelo, von und in Zürich, und Bleiker Harry, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Askania AG,** in Zürich, Girhaldenstrasse 4, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 11. 1990. Zweck: Herstellung und Vertrieb feinmechanischer, optischer und elektronischer Erzeugnisse; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern: Lindstedt Kurt Dietrich Oswald, deutscher Staatsangehöriger, in Göttingen (D), Präsident; Dätwyler Walter, von Staffelbach, in Zürich, und Tobler Otto, von Rehtobel und Zürich, in Zürich, alle drei mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**STO Pharmawerbung AG,** in Oetwil am See, Vogelsangstrasse 86, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 11. 1990. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur; kann sich an anderen Unternehmen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Toscan Simon, von Splügen, in Oetwil am See, ist nun einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**I + O Projekt AG,** in Uster, Leubergstrasse 15, Wermatswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1990. Zweck: Anbieten von Dienstleistungen in den Bereichen Organisations-, EDV- und Unternehmensberatung, Projektmanagement sowie Vermittlung, Schulung und Unterstützung von Informatik-Anwendungs- und Systemprogrammen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Osswald Hans Ernst, von Zürich und Uetikon am See, in Uster, Präsident; Haas Yvonne, von Zürich, in Uster, und Rutschmann Markus, von Zürich und Dübendorf, in Zollikon, alle drei mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Aquamot AG,** bisher in Zug (SHAB Nr. 215 vom 3. 11. 1989, S. 4469). Statuten, ursprünglich vom 21. 9. 1983 datiert, letztmals am 19. 10. 1989 geändert, am 30. 7. 1990 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Badenerstrasse 21, Zürich 4. Zweck: Technologie-Transfer und Entwicklung eigener Technologien, vorwiegend auf dem Umweltschutzsektor, Erwerb von Patenten und Lizenzen, deren Weiterentwicklung, Auftragsforschung, Verwertung, Lizenzierung, Vermarktung dieser Technologien; kann sich an andern Gesellschaften beteiligen, Grundstücke erwerben und verkaufen sowie Firmen im In- und Ausland errichten. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll liberiert, 4450 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 3110 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Namenaktien zu Fr. 100 gewähren als Vorzugsaktien Vorrechte bezüglich der Dividende. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Professor Dr. Utiger Heinrich und Benz Bruno sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mitglieder des VR: Heimann Oscar (bisher), von Hasliberg, in Hegiswil NW, nun zugleich Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prof. Dr. Mangold Klaus (bisher), deutscher Staatsangehöriger, in Steinfurt (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer-Riedt Rolf (bisher), deutscher Staatsangehöriger, in Flüelen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blaser-Jauch Urs-Peter (bisher), von Schwyz, in Flüelen, mit Kollektivunterschrift zu zweien und neu: Baldini Emilio, von und in Altdorf UR, und Meier Werner, von Basel, in Bürglen UR, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Telecom Ingenieure-Pool AG,** in Wädenswil, Rotweg 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1990. Zweck: Vereinigung von Telecom-Ingenieuren für die Bearbeitung von nationalen und internationalen Projekten, Beratung, Temporär-Einsätze von Spezialisten in gesellschaftsfremden Projektgruppen sowie umfassende Projektierung von Telekommunikationssystemen und Datennetzen einschliesslich Wirtschaftlichkeitsstudien; kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher oder anderer Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Schärer Hans, von Hirzel, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schärer Ursula, von Hirzel, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Utgaard Geir Ole, norwegischer Staatsangehöriger, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Equipart AG,** in Zürich, Kuttelgasse 4, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 11. 1990. Zweck: Halten, Kauf, Verkauf und Finanzierung von Rennpferden, insbesondere zu Zuchtzwecken; kann sich an anderen Gesellschaften mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Simon René F., von Zürich, in Kilchberg ZH, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Temporis Personal AG,** in Zürich 4, Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Personalsektor (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1987, S. 4994). Baranyai Dénes, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Dysli Pierre, von Genf, in Veyrier, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Bonvin Stéphane, von Lens, in Casablanca (Marokko), Sekretär, mit Einzelunterschrift. Neuer Zeichnungsberechtigter: Di Vattimo Carmine, italienischer Staatsangehöriger, in Tolochenaz, Direktor, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Vonplan AG,** in Zürich 9, Handel mit Baumaterialien usw. im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4340). Die Gesellschaft ist nicht mehr an der Badenerstrasse 585 domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Neue Firma: **Vonplan AG in Liquidation.**

3. Dezember 1990
**Quattro Immobilien SA,** bisher in Genf (SHAB vom 24. 1. 1990, S. 292). Statuten, ursprünglich vom 22. 12. 1989 datiert, am 9. 11. 1990 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Quattro Immobilien AG (Quattro Immobilien SA).** Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Höhestrasse 35, c/o Rockenbach + Co Treuhand- und Verwaltungs AG. Neue Zweckumschreibung: Kauf, Verkauf, Vermietung, Verwaltung und Bau von Immobilien ausschliesslich im Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Argand Luc, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Dr. Tschudi Peter F., von Glarus, in Männedorf, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Hess Beratung und Treuhand AG,** bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987, S. 4050). Statuten am 12. 11. 1990 geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Dorfstrasse 67. Neue Zweckumschreibung: Übernahme von Treuhandmandaten, von Unternehmens- und Steuerberatungsmandaten sowie von Revisionsmandaten; kann sich an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten, überbauen und veräussern sowie Kapitalanlagen aller Art halten und verwalten.

3. Dezember 1990
**Emirgreen Finanz AG,** in Zürich, Vermitteln von Krediten usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3791). Neue Adresse: Stauffacherquai 56, Zürich 4, c/o Marine Services.

3. Dezember 1990
**Hibag Fertilizer AG,** in Zürich 2, Beratung von Handels- und Industriebetrieben (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1988, S. 265). Dr. Maier Paul ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1990
**Pensimo AG,** in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1988, S. 4795). Vetsch Walter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stamm Heinz, von Schleitheim, in Teufen AR.

3. Dezember 1990
**Abacor Revisionsgesellschaft,** bisher in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1990, S. 53). Statuten am 26. 11. 1990 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Zürichstrasse 27b.

3. Dezember 1990
**Doviag Overseas Investments AG,** in Zürich 2, Vorbereitung und Durchführung von Vermögensanlagen aller Art (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1990, S. 2529). Neue Zeichnungsberechtigte: Schori Ursula, von Rapperswil BE, in Biel BE, mit Kollektivprokura zu zweien.

### Inhalt – Sommaire – Sommario

AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

4929 **Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

4937 **Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Diversi**
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

4941 **Marken – Marques – Marchi**
Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Proprietà intellettuale
379494–379540

MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

4944 Schweizerische Nationalbank (Ausweis vom 10. Dezember 1990).
Banque nationale suisse (Situation au 10 décembre 1990).
Landesindex der Konsumentenpreise, November 1990.
Indice suisse des prix à la consommation, novembre 1990.
Soumission de travaux de construction.
Concorso per lavori di costruzione.
GATT Code des normes: Notifications.

INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI

3. Dezember 1990
**Baumann AG, Verbandstoffabrik, 8032 Zürich,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1198). Zeller Georges ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Siegwart Hans, von Flühli, in St. Gallen.

3. Dezember 1990
**GMS-Teamwork Treuhand AG,** in Aesch bei Birmensdorf, Übernahme von Buchhaltungsmandaten usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4109). Statuten am 9. 10. und 10. 11. 1990 geändert. Neue Firma: **GMS Teamwork AG.**

3. Dezember 1990
**Carl Kliem AG, Zürich,** in Zürich 8, Maklergeschäfte für Devisen und Eurogeld (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4910). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Blum Walter C., von Wald ZH, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Autoreisen Limmat Alsa AG,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1990, S. 1035): Anselmier Jean ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Patricio Antonio Jesus sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Biedermann Jean, von und in Bernex, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**FC Finance SA in Liquidation,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1989, S. 3401). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Dezember 1990
**L. Rifat Gartenbau AG,** in Küsnacht (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1990, S. 1497). Rifat Lecaj ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Sutter Bernhard, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Hermes Süssstoff AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2254). Die Unterschrift von Vogt Peter ist erloschen.

3. Dezember 1990
**Alauda AG,** in Uster, Pflegearbeiten in Naturschutzgebieten (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1990, S. 2425). Das Grundkapital von Fr. 110 000 ist nun voll liberiert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Müller Marc Konrad, von Zürich, in Uster, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Biotopa AG,** in Zürich 2, Führung eines Gartenbauunternehmens (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1986, S. 4710). Neue Zeichnungsberechtigte: Gerber Erika, von Langnau im Emmental, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Dezember 1990
**Cabru AG,** in Schwerzenbach, Betrieb eines oder mehrerer Gastgewerbebetriebe usw. (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1988, S. 2427). Reicheneder Bruno und Sartori Gertrud Frieda sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Seifert Hans, von Zürich und Sevelen, in Zug, und Schäfer Ulrich, von Zürich, in Zumikon.

3. Dezember 1990
**Merwag Gibswil AG,** in Fischenthal, Produktion von Stahlmöbeln sowie Ausführung von Metallarbeiten aller Art (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1974). Rütsche Wendolin, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, hat nun zusätzlich Einzelprokura.

3. Dezember 1990
**Garage Guarino AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1988, S. 3092). Graf Johanna und Rüegg Hansruedi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR: Werthmüller Liliana, von Thun, in Zürich, Vizepräsidentin, und Kalt Urs, von Böttstein, in Hinwil; beide ohne Zeichnungsbefugnis.

3. Dezember 1990
**IQ Plus Software AG,** in Fehraltorf, Erbringung von Informatik-Leistungen aller Art, usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1989, S. 1049). Neuer Zeichnungsberechtigter: Sallander Dan, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Künzli AG,** in Gossau, Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1990, S. 3845). Buff Markus, Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Kälin Max und Fleisch Jürg führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern haben neu Kollektivprokura zu zweien. Neue Adresse: Industriestrasse.

3. Dezember 1990
**Hibag Holding AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2185). Dr. Maier Paul ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1990
**E. Meier AG, Autobetrieb, Regensdorf ZH,** in Regensdorf, Transport von Personen und Gütern aller Art (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1988, S. 4673). Die Prokura von Schmucki Magnus ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Hayoz Johann, von Zürich, in Dällikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Dezember 1990
**Neon Isler AG,** in Regensdorf (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1990, S. 538). Isler geb. Frikart Gertrud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1990
**Knigth Wendling AG,** in Zürich 5, Beratung von Unternehmen der Industrie, des Handels und Gewerbes usw. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3558). Die Unterschriften von Seifert Hans L.; Dr. Sidler Richard W.; Kernland Robert J., und Matthies Hermann sowie die Prokuren von Häfeli Albert und Gianella Sandro V. sind erloschen.

3. Dezember 1990
**Schnellert AG,** in Zürich 11, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei (SHAB Nr. 236 vom 4. 11. 1990, S. 4815). Leuthold Eugen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

3. Dezember 1990
**TUAG Treuhand- und Unternehmensberatung AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1989, S. 2130). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Welti Thomas; seine Prokura sowie diejenige von Perlia Anne sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ehrismann Susanna, von und in Zürich.

3. Dezember 1990
**Trimocar AG,** in Zürich, Kauf und Verkauf von Grundstücken (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2701). Neue Adresse: Weinbergstrasse 68, Zürich 6, c/o Altea Treuhand AG.

3. Dezember 1990
**IQ Plus AG,** in Fehraltorf, Kontrolle und Leitung anderer rechtlich selbständiger Unternehmen durch Beteiligung an denselben (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1989, S. 234). Neuer Zeichnungsberechtigter: Sallander Dan, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Inpaco AG,** in Winterthur I (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1989, S. 3178). Statuten am 20. 11. 1990 geändert. Neuer Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen.

3. Dezember 1990
**Reisebüro Scorpio AG,** in Winterthur I (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3078). Statuten am 28. 11. 1990 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Müller Wilhelm (genannt Willy) ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Müller Markus, von Boswil, in Winterthur.

3. Dezember 1990
**Stockmatt Tennis AG,** in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2205). Bolt Viktor ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Dezember 1990
**Sacon AG,** in Regensdorf, Erbringung von Dienstleistungen auf dem EDV-Sektor (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1990, S. 2643). Statuten am 7. 11. 1990 geändert. Neue Firma: **Saconas AG.** Neue Adresse: Althardstrasse 160.

3. Dezember 1990
**TRD Electronic AG,** in Zürich 11, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 82). Kaufmann Willy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

3. Dezember 1990
**Venta AG (Venta SA) (Venta Ltd),** bisher in Baar (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1990, S. 4229). Statuten, ursprünglich vom 24. 9. 1987 datiert, am 19. 10. 1990 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Neugasse 6, Zürich 5, c/o Telos-Treuhand. Zweck: Handel, Produktion, Verpackung, Import und Export von Lebensmitteln und Getränken, insbesondere von Süsswaren; kann auch mit Produktionsmitteln und Investitionsgütern für die Konsumgüterherstellung handeln, Immobilien erwerben und veräussern sowie sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR wie bisher: Brupbacher Erwin, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**FPO, Fun-Power-Organisationen, P. Dettinger & Co,** in Zürich, Beatengasse 11, Zürich 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1990. Gesellschafter: Dettinger Peter, von Zürich, in Dübendorf, und Wondrusch Roger, von Zürich, in Zürich 9. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Planung und Durchführung von Werbeorganisation sowie Personenvermittlung in diesem Bereich.

3. Dezember 1990
**Dürig + Rämi,** in Zürich 7, Dolderstrasse 38, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1990. Gesellschafter: Dürig Jean-Pierre, von Krauchthal, in Zürich 7, und Rämi Philippe, von Zollikon, in Illnau-Effretikon. Architekturbüro.

3. Dezember 1990
**Wiremas, Wieland, Regazzoni und Maffeis,** in Zürich 7, Vermittlung und Abwicklung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie von Finanzierungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1990, S. 898). Maffeis Paolo ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: **Wiremas, Wieland und Regazzoni.**

3. Dezember 1990
**Aristoteles Verlag GmbH,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1988, S. 3588). Der Gesellschafter Keller Karlheinz wohnt nun in Wil SG. Neue Adresse der Gesellschaft: Mühlebachstrasse 8, Zürich 8.

3. Dezember 1990
**Application, Development + Distribution Heinz Fischer,** in Wangen-Brüttisellen, Im Roggenacher 17, Brüttisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fischer Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Wangen-Brüttisellen. Anwendung und Entwicklung von Softwareprodukten; Vertrieb von Hard- und Softwareprodukten.

3. Dezember 1990
**Christoph Teuscher, Handelsagentur,** in Schlieren, Zürcherstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Teuscher Christoph, von Zürich, in Dietikon. Vermittlung von Geschäften auf Agenturbasis sowie Handel mit Produkten aller Art.

3. Dezember 1990
**Blumen-Atelier Krapf,** in Rümlang, Oberglattalerstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Krapf Karin, von Basel und Aadorf, in Winterthur I. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Krapf-Fischer Rita, von Basel und Aadorf, in Freienstein-Teufen. Blumengeschäft sowie Herstellung von Arrangements und Blumentöpfen.

3. Dezember 1990
**Torkel, Spezialitäten-Weinkeller Gross,** in Winterthur (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3261). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1990, S. 4675) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1990
**GG & I, Herbert P. Gassmann,** in Zürich, Betrieb einer Werbeagentur (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1985, S. 4533). Neuer Wortlaut der Firma: **Gassmann Kommunikation Zürich.**

3. Dezember 1990
**G. Fois,** in Zürich, Reinigungsinstitut (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3810). Neuer Wortlaut der Firma: **Uni-Service G. Fois.**

3. Dezember 1990
**Pintura Pradervand,** in Zürich, Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1988, S. 4304). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1990
**MHI Corrugating Machinery Company, Wilmington (Delaware, USA), (Zweigniederlassung Zumikon),** bisher in Zumikon, Handel mit Maschinen zur Fabrikation von Wellkarton und verwandter Produkte usw. (SHAB Nr. 24 vom 3. 2. 1989, S. 466), Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Delaware, mit Hauptsitz in Wilmington (Delaware, USA). Neuer Sitz der Zweigniederlassung: Dübendorf. Adresse: Kriesbachstrasse 90. Neuer Wortlaut der Firma: **MHI Corrugating Machinery Company, Wilmington (Delaware, USA), (Zweigniederlassung Dübendorf).** Yoshimura Kenji ist aus dem Board of Directors ausgeschieden. Littleton H. Richard, Mitglied des Board of Directors, führt neu Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Board of Directors: Moser Henry W., nun in Dübendorf; er führt weiter Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung. Neue Mitglieder des Board of Directors ohne Zeichnungsbefugnis: Ishijima Yoshinao, japanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident; Mitsunagâ Takuro, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan); Aoki Shiro, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan); Okahisa Akira, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan); Kubota Shigeo, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan); Kojima Kanji, japanischer Staatsangehöriger, in Mihara (Japan); Sato Kazuo, japanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), und Inomata Takashi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan). Neue Mitglieder des Board of Directors mit Einzelunterschrift: Nobuhara Hideo, japanischer Staatsangehöriger, in Hunt Valley (USA), Sekretär, und Nagase, Yoshimi, japanischer Staatsangehöriger, in Hunt Valley (USA).

3. Dezember 1990
**Kibag,** Zweigniederlassung in Zürich 2, Vornahme von Baggerungen, Betrieb von Sand- und Kieswerken usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1989, S. 2578), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Neuer Zeichnungsberechtigter: Bollier Armin, von Zürich, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Wohngenossenschaft Bülach Wogeno,** in Bülach, Im Wisli 3, c/o Elsa Zaugg-Hampl, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 9. 1990. Zweck: Bezweckt als gemeinnützige Genossenschaft, ihren Mitgliedern durch Bau, Finanzierung und Kauf preisgünstigen Wohnraum zu beschaffen, diesen dauernd der Spekulation zu entziehen, um selbstverwaltete, sichere und gemeinschaftliche Wohnformen zu verwirklichen; kann sich an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zielsetzungen beteiligen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des Vorstandes: Zaugg-Hampl Elsa, von Wyssachen und Zürich, in Bülach, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bentele Adrian, von Zürich, in Bülach, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Barzaghi Margrit, von Zürich, in Bülach, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Indutrad AG,** in Dietlikon, Industriestrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 10. 1990 und 16. 11. 1990. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Industrieprodukten, sowie Beteiligungen an gleichwertigen oder verwandten Unternehmungen und Erbringen von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Kauf, Verkauf, Service und Beratung, Spezialanfertigung von Industrieprodukten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern: Frutiger Felix, von Basel, in Lufingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Böhl Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Hückeswagen (D), und Dr. Fehr Hans Jörg, von Rüschlikon, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. weiter zeichnen: Bosshard Werner, von Hittnau, in Bassersdorf, mit Kollektivprokura zu zweien, und Wegmann Jürg, von Zürich, in Lufingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Dezember 1990
**Garage Lowe AG,** in Zürich, Luisenstrasse 27, Zürich 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 11. 1990. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, gleichartige oder andere Unternehmungen gründen, übernehmen, führen oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Lowe Jan, Bürger von Simbabwe, in Zürich, Präsident; Cattin Jean-Claude, von Le Noirmont, in Neuenhof, Delegierter, und Bitterli Urs, von Wisen, in Adliswil, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter zeichnet: Hänzi Rolf, von Safnern, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Orferepar AG (Orferepar SA) (Orferepar Ltd),** in Erlenbach, Seestrasse 77, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 11. 1990. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Ausführung von Reparaturen und Änderungen für Betriebe der Schmuck- und Uhrenbranche, Handel mit Fournituren; kann Beteiligungen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Kurt Heinz, von Walliswil bei Wangen, in Herriberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Pedolin Hans Rudolf, von Splügen, in Frauenfeld, und Winiger Hugo Josef, von Hildisrieden, in Bonstetten, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1990
**Snam International Holding AG,** in Zürich, Bahnhofstrasse 18, Zürich 1 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 11. 1990. Zweck: Halten und Verwalten von Beteiligungen von hauptsächlich ausländischen Unternehmungen des Bereiches Snam Spa, welche als Teil der ENI-Gruppe die folgenden Zwecke verfolgen: Bau und Betrieb von Transportmitteln für gasförmige und flüssige Kohlenwasserstoffe, für industrielle Gase oder andere gasförmige, flüssige oder feste Stoffe usw. Koordination und Kontrolle der Tätigkeiten der Unternehmungen, an denen sie Beteiligungen hält, und vor allem finanzielle Koordination und Unterstützung sowie Gewährung von Darlehen und Garantien zugunsten der vorerwähnten Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 129 500 000, voll liberiert, 129 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 28. 11. 1990 320 000 Namenaktien zu US-$ 10 der Snam International Limited, Jersey C. I. sowie 2000 Namenaktien zu Tu/Din 100 der Scogat SA, Société pour la Construction du Gazoduc Transtunisien, Tunis, zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 129 309 259, wovon Fr. 129 183 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 11 Mitgliedern: Dr. Cappello Giancarlo Luigi Maria, von Paradiso, in Oberwil-Lieli, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Haras de la Malivoye AG,** in Zürich 11, Kauf usw. von landwirtschaftlichen Betrieben für eigene Rechnung, für Rechnung Dritter oder auf Kommissionsbasis (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2230). Statuten am 22. 11. 1990 geändert. Durch Ausgabe von 750 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 4 250 000, zerlegt in 4250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden; das Grundkapital ist voll liberiert.

3. Dezember 1990
**Usterdata AG,** in Uster, Entwicklung und Verkauf von Standardsoftware usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1906). Statuten am 28. 11. 1990 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Pfister Heinrich Paul, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Nauer Carl, von Uetikon am See, in Egg bei Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. Dezember 1990
**Teleflor AG,** in Bubikon, Vermittlung von Aufträgen, insbesondere von Blumenspenden in der ganzen Welt mittels Telekommunikation (SHAB. Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4017). Statuten am 7. 11. 1990 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 80 000, zerlegt in 800 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden; es ist voll liberiert. Dieziger Walter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR: Bernardino Ricardo Jorge, portugiesischer Staatsangehöriger, in Bubikon; er führt weiterhin Einzelunterschrift; Frioni Teresa, von Morbio, in Morbio Inferiore; Heussi Brigitte, von Obstalden, in Andwil TG; Stricker Andreas, von Schwellbrunn, in Saanen, und Aebi Noreswann, von Rüderswil, in Montreux, diese vier ohne Zeichnungsberechtigung.

3. Dezember 1990
**SIS Holding AG,** in Zollikon (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1990, S. 2381). Statuten am 30. 11. 1990 geändert. Durch Ausgabe von 250 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 und 50 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 000 auf Fr. 100 000 000, zerlegt in 830 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 170 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden; es ist voll liberiert.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Belp (Bezirk Seftigen)*

Nachtrag
**EBG AG,** in Jaberg (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4757). Die Gesellschaft bezweckt neu auch den Handel mit EDV-Produkten für öffentliche, gemischtwirtschaftliche und private Unternehmungen.

3. Dezember 1990
**Frau Ursula Bähler,** bisher in Uetendorf (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1984, S. 4591). Die Firma hat den Sitz nach Uttigen verlegt. Inhaberin ist Ursula Bähler-Trachsel, von Wattenwil, nun in Thun. Getränkehandel. Geschäftslokal: Thunstrasse 5, 3118 Uttigen.

3. Dezember 1990
**Hans Lüthi, Nachfolger S. & St. Rudin,** in Kehrsatz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1988, S. 670), Handel mit Auto- und Industrieprodukten. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Susanne Dora Rudin aufgelöst. Die Kollektivgesellschaft ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Stephan Rudin, von Arboldswil, in Kehrsatz, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Hans Lüthi, Nachfolger Stephan Rudin.** Geschäftslokal. Belpstrasse 2, 3122 Kehrsatz.

3. Dezember 1990
**Gottfried Winzenried, Malergeschäft,** in Belp, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 714). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Die Aktiven werden zum Teil von der nachstehend eingetragenen Firma «Gottfried Winzenried jun., Malergeschäft», in Belp, übernommen.

3. Dezember 1990
**Gottfried Winzenried jun., Malergeschäft,** in Belp. Inhaber der Firma ist Gottfried Winzenried, von und in Belp. Die Firma übernimmt zum Teil die Aktiven der vorstehend gelöschten Firma «Gottfried Winzenried, Malergeschäft», in Belp. Betrieb eines Malergeschäftes. Geschäftslokal: Gurnigelweg 7 A, 3123 Belp.

3. Dezember 1990
**Fritz Pauli,** in Riggisberg, Holzbau, Zimmerei, Bauschreinerei (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 759). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden teilweise von der nachstehend eingetragenen Firma «Pauli Holzbau AG», in Riggisberg, übernommen.

3. Dezember 1990
**Pauli Holzbau AG,** in Riggisberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. 11. 1990 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Zimmerei und Bauschreinerei. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 11. 1990 von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fritz Pauli», in Riggisberg, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1989 Aktiven von Fr. 202 923.20 und Passiven von Fr. 62 216.10 zum Preise von Fr. 140 707.10, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Gemäss Baurechts- und Sachübernahmevertrag vom 23. 11. 1990 werden der Gesellschaft zu Lasten der im Eigentum von Herrn Friedrich Pauli verbleibenden Grundstücke Riggisberg Nr. 147 und 1079 die beiden selbständigen und dauernden Baurechte Nr. 1417 und 1418 für die Zeit bis zum 1. 1. 2022 eingeräumt. Mit der Einräumung dieser Baurechte gehen die auf den Grundstücken 147 und 1079 stehenden Gebäude Nr. 26, 26A, 26B, 26C und 28 mit allen dazugehörenden baulichen Anlagen, jedoch ohne Grund und Boden, ohne besondere Gegenleistung an die Gesellschaft über. Baurechtzins Fr. 70 000 pro Jahr. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Pauli, von Wahlern, in Riggisberg, als Präsident, und Rolf Pauli, von Wahlern, in Riggisberg, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gurnigelstrasse 28, 3132 Riggisberg.

*Büro Bern*

30. November 1990
**Frigemo AG,** in Zollikofen, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1988, S. 2729). Dr. Hans-Ulrich Sonderegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Otto Anderegg, von Ebnatkappel, in Andwil.

30. November 1990
**Gefta AG,** in Bern, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1990). Robert Scherz und Robert Steck sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

**Anfragen**
betreffend Registerpublikationen sind
an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

30. November 1990
**MCS Holding AG,** in Sarnen, Beteiligungen (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1990, S. 4365). Statutenänderungen vom 28. November 1990 auch bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 250 000 durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 500 000, voll liberiert, 9000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. November 1990
**Transport- und Handelsgesellschaft Nautic inter AG,** in Giswil (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2918). Jan Veldkamp, Pius Zumstein und Margaretha Zumstein-Oudejans sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehört dem Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Paul Zumstein-Reinhard, von Lungern, in Sarnen.

30. November 1990
**Revor Buchhaltungs AG,** in Sarnen (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1990, S. 900). Philipp Dillier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Paul Zumstein-Reinhard, von Lungern, in Sarnen.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

30. November 1990
**Sport- und Freizeitcenter Rex AG,** in Stans (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1986, S. 3012). Statutenänderung: 28. November 1990. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 2 500 000, voll liberiert, 25 000 Namenaktien zu Fr. 100.

30. November 1990
**Medio AG,** in Hergiswil, Beratung und Realisation von EDV-Projekten usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1103). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Volketswil (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4696) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1990
**Berg-Verlag AG,** in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. November 1990. Zweck: Veröffentlichung von Zeitschriften und audiovisuellen Medien insbesondere aus den Bergen. Die Gesellschaft kann Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Sacheinlage: Fr. 150 000, voll liberiert, 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Sacheinlage: Dias, Text- und Bildmaterial gemäss Inventarliste zum Sacheinlagevertrag vom 12. November 1990 zum Preis von Fr. 140 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans J. Siegwart, von Horw, in Fürigen, Gemeinde Stansstad. Domizil: Oberschiltstrasse 7, c/o Siegwart Treuhand AG, 6363 Fürigen-Obbürgen.

30. November 1990
**Siegwart Treuhand AG,** in Fürigen, Gemeinde Stansstad (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1989, S. 4232). Die Prokura von Sandra Christen ist für das Gesamtunternehmen erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist neu Christoph A. Gubser, von Quarten, in Stansstad. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen führt neu Tanja Siegwart, von Horw, in Hergiswil NW.

30. November 1990
**Skis Lacroix SA,** in Kehrsiten, Gemeinde Stansstad (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1990, S. 4429). Alain Guerrier, Präsident, und Irith Reby sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Bruno Senoner, von Sumiswald, in Arzier.

30. November 1990
**Autreva AG,** in Stans, Ausübung von Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 149 vom 2. 8. 1989, S. 3242). Richard Bircher, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Geschäftsführer, ist erloschen. Gottfried Waser, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln.

## Glarus – Glaris – Glarona

30. November 1990
**Novaland Immobilien AG,** bisher in Baden (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1989, S. 4051). Statutenänderung: 22. November 1990. Ursprüngliche Statuten: 22. Dezember 1988. Neuer Sitz: Glarus. Adresse: Schiltstrasse 29, c/o mag. oec. Adolf Fasser. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien; Übernahme von Treuhandfunktionen; Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Wirtschaftsförderung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Herbert Notter, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Salm, von Lenzburg, in Riniken, ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet nach wie vor einzeln.

30. November 1990
**Namuro Verwaltungs AG,** in Näfels (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1990, S. 3303). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

## Zug – Zoug – Zugo

30. November 1990
**Refconsa AG,** in Zug, Vorstadt 10, c/o Walter Sigrist, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. November 1990. Zweck: Vermietung von Investitionsgütern, insbesondere von Kühlcontainern, sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften im Ausland erwerben sowie Finanzgeschäfte tätigen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Mühlethaler, von Luzern und Bleienbach, in Luzern.

30. November 1990
**EP Energy Products AG,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1171). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. November 1990. Firma nun: **EP Energy Products AG in Liquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Richard Wengle, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

30. November 1990
**Emo-Trans AG,** in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3243). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu lic. iur. Gunter Blickle, von und in Zürich.

30. November 1990
**Pytago GmbH,** in Zug, Erwerb bzw. Veräusserung sowie Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 388). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Gunter Blickle, von und in Zürich.

30. November 1990
**Origa Holding AG,** in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2686). Die Unterschrift von Joerg A. Maurer, Direktor, ist erloschen.

30. November 1990
**Monteco SA,** in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1988, S. 3602). Auflösung durch Generalversammlung vom 23. November 1990. Firma nun: **Monteco SA in Liquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist Claude Bovon, bisher Präsident; er sowie Emil Koller, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Emil Koller ist erloschen. Liquidationsdomizil: Place Longemalle 10–12, c/o Banque Leu Genève SA, 1204 Genève.

30. November 1990
**3M (East) AG,** bisher in Zug, Überwachung, Kontrolle und Koordination des Geschäftes der Minnesota Mining and Manufacturing Company, St. Paul (USA) usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1988, S. 1595). Statutenänderung: 20. November 1990. Neuer Sitz: Rotkreuz, Gemeinde Risch. Adresse: Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz.

30. November 1990
**Gemüse & Früchte Boutique Gourmetino AG,** in Zug (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2784). Roberto Spinetti und Stephan Dettling sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie waren nicht zeichnungsberechtigt. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Eveline Meier, von Sursee, in Kriens.

30. November 1990
**Keratec AG,** in Zug, Forschung, Auswertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3561). Hugo Rolf Staub, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Mäder, von Zürich und Mörschwil, in Zürich.

30. November 1990
**Dico AG,** in Zug, Vorstadt 10, c/o Walter Sigrist, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. November 1990. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Transithandel, Vermittlung von Handelsgeschäften sowie Erwerb und Verwertung immaterieller Güter; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzgeschäfte tätigen sowie Liegenschaften im Ausland erwerben und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Mühlethaler, von Luzern und Bleienbach, in Luzern.

30. November 1990
**3M Trade AG,** bisher in Zug, Handel mit Produkten und Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1989, S. 688). Statutenänderung: 20. November 1990. Neuer Sitz: Rotkreuz, Gemeinde Risch. Adresse: Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz.

30. November 1990
**Apem Holding AG (Apem Holding SA) (Apem Holding Ltd),** in Zug, Baarerstrasse 43, c/o Heinze + Co., 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. November 1990. Zweck: Finanz- und damit zusammenhängende Rechtsgeschäfte aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Aktienkapital: Fr. 200 000, mit Fr. 101 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 180 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Ernst Brem, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Richterswil, Präsident; Eveline Blabol-Maurer, von und in Zürich, und Peter Maurer, von Zürich und Chur, in Chur; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. November 1990
**Einkaufszentrum Herti AG,** in Zug (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1990, S. 4322). Neues Domizil: Hertizentrum 10, c/o Zentrumsverwaltung, 6303 Zug.

30. November 1990
**Geopatent AG (Geopatent SA) (Geopatent Ltd),** in Hünenberg, Moosmattstrasse 1, 6331 Hünenberg. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. November 1990. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten jeglicher Art sowie der Technologie insgesamt und des Know-how der Energieerzeugungsanlagen mittels Erdwärme nach den Entwicklungen und dem System von Dipl.-Ing. Hans F. Hildebrand einschliesslich Weiterentwicklung mit dem Ziel einer konzentrierten weltweiten Durchsetzung und Verwertung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräussern, vermieten und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigte Sachübernahme: Schutzrechte zum Preise von maximal Fr. 1 000 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Erich Hollenweger, von Weiningen ZH, in Biel BE. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans-Friedrich Hildebrand, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg.

30. November 1990
**Kulicke and Soffa AG,** in Zug, Fabrikation und Verkauf von elektronischen Maschinen usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2981). Die Prokura von Rudolf Maurer ist erloschen.

30. November 1990
**Interavia SA (Interavia AG) (Interavia Ltd),** bisher in Meyrin (SHAB vom 15. 8. 1990, S. 3285). Statutenänderung: 28. November 1990. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Weinbergstrasse 5, c/o Thomson Overseas Finance N.V., Curaçao, Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 5. 11. 1958. Zweck: Beschaffung von Informationen, Verbreitung von Publikationen und Erbringung von Dienstleistungen in der Schweiz und im Ausland auf den Gebieten der Luftfahrt, der Raumfahrt und des Wehrwesens; kann alle damit zusammenhängenden kommerziellen und finanziellen Transaktionen tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 600 000, voll liberiert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Claus Regelin, deutscher Staatsangehöriger, in Genf, Präsident; Dr. Walter Meier, von Zürich, in Thalwil, Vizepräsident; Dr. Peter Isler, von Wagenhausen, in Kilchberg ZH; Dr. Ulrich Benz, von Marbach SG, in Oberwil, Gemeinde Zug, und Robert Kelvin Brown, britischer Staatsangehöriger, in London (GB). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Doris Widmer ist erloschen.

30. November 1990
**Lysys Holding AG,** in Zug, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1990, S. 1737). Statutenänderung: 27. November 1990. Der Anrechnungspreis, der anlässlich der Gründung vom 3. 4. 1990 als Sacheinlage eingebrachten Beteiligungen, wurde gemäss genauer Umschreibung in den am 19. bzw. 20. 11. 1990 angepassten Sacheinlageverträgen von Fr. 500 000 auf Fr. 107 582 reduziert. Der Differenzbetrag von Fr. 392 418 wurde in bar nachliberiert. Umwandlung von 250 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 250 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 3500 Namenaktien zu Fr. 100 und 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100.

30. November 1990
**IPM Personal-Management AG,** in Zug (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 776). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4696) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1990
**EMTD AG (EMTD SA) (EMTD Inc.),** in Zug, Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. November 1990. Zweck: Internationaler Vertrieb von Werkzeugmaschinen, Handel mit Industriegütern aller Art sowie Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen; kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Louise Seiler, von Zürich, in Uerikon, Gemeinde Stäfa.

30. November 1990
**Stephen Rose & Partners AG in Liquidation,** in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1989, S. 3420). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

30 novembre 1990
**Crédit Agricole et Industriel de la Broye,** à Estavayer-le-Lac (FOSC du 21. 7. 1987, no 165, p. 2928). Georges Guisolan, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean Baechler, membre, a été nommé vice-président; il continue d'engager la société par sa signature collective à deux. Jacques Piller, membre, a dorénavant la signature collective à deux. Michel Schmoutz, de Prévondavaux, à Romont, a été nommé membre du conseil d'administration. Jean-Pierre Butty n'est plus membre. Jean-Pierre Baechler, de Vallon et Praroman, à Vallon; Eric Pürro, d'Oberschrot, à Estavayer-le-Lac, et Patrick Renevey, de Fétigny, à Châbles, ont été nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux.

*Bureau de Fribourg*

30 novembre 1990
**Société de Fiducie S & C S.A.,** à Fribourg, rue P.-A. de Faucigny 5, c/o Multifiduciaire S.A., nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 11. 1990. But: toutes opérations financières, notamment prises de participations, achat et vente de titres, gestion de fortunes, opérations de change; toutes opérations d'une société fiduciaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Marie Weyer, de Burgdorf, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 novembre 1990
**Realsport Réalisations Sportives SA,** à Fribourg, c/o Me Nicolas Deiss, boulevard de Pérolles 8, nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 11. 1990. But: exploitation d'une entreprise de construction d'aires de sport sous toutes ses formes et natures, telles que terrains de football, tennis, aires d'athlétisme, d'hippisme, pistes de ski, golf, etc., et aménagements extérieurs, ainsi que d'un atelier d'architecture pour les réalisations sportives et d'assistance aux architectes et ingénieurs dans ce domaine. Elle peut faire le commerce d'articles de sports et prendre des participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Félix Vorlet, de Villeneuve et Praratoud, à Villars-sur-Glâne, président; Laurent Clément, d'Ependes, à Villars-sur-Glâne, vice-président; Louis-Guy Vorlet, de Villeneuve et Praratoud, à Villars-sur-Glâne, secrétaire, et Philippe Vorlet, de Villeneuve et Praratoud, à Villars-sur-Glâne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

30 novembre 1990
**Baribal SA,** à Marly, c/o Daniel Berger, route de Chésalles 18, nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 11. 1990. But: exploitation d'un bureau de marketing, de publicité et de gestion; prise de participations dans des entreprises poursuivant un but identique ou analogue; peut acquérir, grever et vendre des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Daniel Berger, de Fahrni, à Marly, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 novembre 1990
**Locatrans, Claude Rollinet,** à Fribourg, Beauregard Centre, chemin de Bethléem 5. Le titulaire est Claude Rollinet, de Dompierre FR, à Fribourg. Location de véhicules d'occasion.

30 novembre 1990
**Marcel Sciboz,** à Matran, installations sanitaires, etc. (FOSC du 18. 1. 1974, no 14, p. 167). Cette raison de commerce est radiée par suite de cessation d'activité du titulaire.

30 novembre 1990
**R + K Peinture et Décoration S.A.,** à Marly, dont la faillite a été suspendue faute d'actif (FOSC du 9. 8. 1990, no 153, p. 3202). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 de l'ORC.

30 novembre 1990
**Ideal Job Conseils en personnel S.A.,** succursale de Fribourg (FOSC du 4. 1. 1990, no 2, p. 22), avec siège principal à Lausanne. Le siège principal de la société est actuellement à Pully. Philippe Grunder, qui n'est plus directeur, est nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux. Bernard Houche, de France, à Neuchâtel, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

30 novembre 1990
**Langton S.A.,** à Fribourg, société immobilière, à l'étranger, etc. (FOSC du 22. 10. 1990, no 205, p. 4192)
**Lifar S.A.,** à Fribourg, participation, etc. (FOSC du 1. 11. 1990, no 213, p. 4344)

Corinne Teysseire n'est plus administratrice, ni présidente; sa signature est radiée. Claude Henriod, de et à Genève, a été nommé président avec signature collective à deux.

### Demandes

concernant les publications du registre
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Thal-Gäu in Balsthal*

30. November 1990
**Deltaflugschule Taifun Dr. O. Marthaler,** in Balsthal, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1987, S. 2951). Firma nun: **Flugcenter Taifun, Dr. O. Marthaler.** Neufassung und Ergänzung der Geschäftsnatur: Schulung und Ausbildung von Piloten; Durchführung von Hängegleiterpassagierflügen; Handel mit und Vertrieb von Hängegleitern und Zubehör; Verkauf von Sportartikeln; Organisation und Durchführung von Ferienreisen; Reparatur, Unterhalt und Produktion von Hängegleitern; Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. November 1990
**Ideal Job Conseils en personnel SA,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1989, S. 5005), mit Hauptsitz bisher in Lausanne, nun in Pully. Unterschrift zu zweien neu: Bernard Houche, französischer Staatsangehöriger, in Neuchâtel, Verwaltungsratsmitglied. Philippe Grunder, bisher Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien.

29. November 1990
**Tourivac Frau Müller,** in Basel, Angensteinerstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Erika Müller, von und in Basel. Betrieb eines Reisebüros.

29. November 1990
**Sandoz Biosciences AG,** in Basel, Forschung im Bereich biotechnologischer Produkte usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4495). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ulrich Oppikofer, von Bern und Siegershausen, in Seltisberg; Rolf Jenny, von Entlebuch, in Biel-Benken; Walter Glinz, von Nebikon, in Basel; Dr. Urs Lischer, von Schüpfheim, in Basel; Dr. Philipp Mekler, von Zürich, in Basel; Dr. Peter Rickli, von Madiswil, in Binningen, und Claude Radoux, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Allschwil.

29. November 1990
**R. Didden, internationale Transporte und Umzüge,** in Basel, Gasstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Didden, von und in Basel. Ausführung internationaler Warentransporte sowie Umzüge.

29. November 1990
**Theo Leu & Co. AG,** in Basel, Gipser- und Stukkaturarbeiten usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1682). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Theophil Leu, Präsident, Unterschrift erloschen. Werner Leu, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

29. November 1990
**Otto u. Urs Vogt AG,** in Basel, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1989, S. 4050). Prokura Bernhard Klassen erloschen. Prokura zu zweien neu: Stephan Messerschmid, von Basel, in Münchenstein.

29. November 1990
**Glanzmann Engineering AG,** in Basel, St. Alban-Ring 226, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 11. 1990. Zweck: Erbringen von Engineering-Leistungen, im besonderen Beratung und Berechnung von Aufgaben der Automations-Technik, Handel mit Geräten, Systemen und Dienstleistungen der elektrischen Energie-, Antriebs- und Steuerungstechnik, Gebäudeautomation sowie Schulung in diesen Bereichen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital Fr. 70 000, voll liberiert, 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gerhard Glanzmann, von Marbach LU, in Binningen, Präsident, und Heinz Bloch, von Mümliswil-Ramiswil, in Therwil, beide mit Unterschrift zu zweien.

29. November 1990
**Guttermaker AG,** in Basel, Maschinen für die Metallbearbeitung usw. (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1990, S. 3422). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 27. 11. 1990 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Balmet AG», in Basel, Übernahme der Aktiven und Passiven der «Guttermaker AG» durch die «Balmet AG».

29. November 1990
**Balmet AG,** in Basel, Baumaterial usw. (SHAB Nr. 149 vom 3. 8. 1990, S. 3120). Statutenänderung: 27. 11. 1990. Übernahme infolge Fusion: Aktiven von Fr. 342 561.31 und Passiven von Fr. 21 040 der «Guttermaker AG», in Basel, gemäss Fusionsvertrag vom 27. 11. 1990 und Bilanz per 1. 7. 1990, nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 321 521.31 erhalten die Aktionäre der «Guttermaker AG» 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Balmet AG». Demgemäss Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

29. November 1990
**Tarancona AG in Liquidation,** in Basel, Geschäfte und Beratung auf dem Gebiet des Transports usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1989, S. 3920). Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

29. November 1990
**Märki & Co.,** in Basel, Kollektivgesellschaft, zahntechnisches Labor (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1986, S. 1445). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendigt. Firma erloschen.

29. November 1990
**P. Marchal & Cie.,** in Basel, Kommanditgesellschaft, Rohstoffe der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1990, S. 2853). Prokura Anne-Marie Marchal erloschen.

29. November 1990
**Virogen AG,** in Basel, biochemische Produkte usw. (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4724). Gesellschaft in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Virogen AG in Liq. (Virogen SA en liq.) (Virogen Ltd in liq.).** Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

29. November 1990
**Malong AG,** in Basel, Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3563). Domizil nun: Steinentorberg 12.

29. November 1990
**HG Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1990, S. 995), mit Hauptsitz in Zürich. Franz Stadelmann, Direktor, wohnt nun in Ennetbaden.

29. November 1990
**Koma Fotografie, Bürgin, Zachmann + Madörin,** in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4344). Domizil nun: Efringerstrasse 14.

30. November 1990
**Embrag Emil Brenneisen Aktiengesellschaft,** in Basel, Verpakkungsmaterial aller Art usw. (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3281). Statutenänderung: 30. 11. 1990. Firma nun: **Embrag Esselte Meto.** Zweck nun: Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und deren Zubehör für Handel, Gewerbe und Industrie sowie Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehr Mitglieder.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30. November 1990
**Irene Van de Velde-Wildhaber,** in Reinach, Restaurant (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1986, S. 353). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

30. November 1990
**Bernhard Ruesch,** in Füllinsdorf, Restaurant (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1984, S. 1561). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

30. November 1990
**Straub + Gerber,** in Oberwil, Kollektivgesellschaft, Personalvermittlung (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1988, S. 617). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendigt. Firma erloschen.

30. November 1990
**Beta Retail AG,** in Arlesheim, Dienstleistungen im Informatikbereich usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4072). Domizil nun: Fabrikmattenweg 8.

30. November 1990
**Kummler + Matter AG,** Zweigniederlassung in Aesch, Projektierung, Fabrikation, Verkauf und Montage technischer Produkte aller Art (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1990, S. 4127), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Georg Getto, Vizedirektor; Prokura erloschen.

30. November 1990
**Selectone Hörschutzgeräte AG,** in Arlesheim (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1579). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. November 1990. Firma nun: **Selectone Hörschutzgeräte AG in Liq.** Liquidatorin: Grieder Treuhand-GmbH, in Liestal. Unterschrift Vreni Blatter-Lindinger, welche einziges Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen.

30. November 1990
**Bacher AG,** in Reinach, Gewächshausbau usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1988, S. 4462). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Hans Badertscher-Treuer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Schaub, von Diegten, in Oberwil BL, und Arnold Schweizer, von und in Reinach BL. Bruno Grob, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun auch als Direktor zu zweien. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Wolfgang Sobottka, deutscher Staatsangehöriger, in Rickenbach (D). Unterschrift Claude Fries sowie Prokuren Dieter Hepp und Felix Müller erloschen.

30. November 1990
**Stia Pratteln AG,** in Pratteln, chemische Zwischenprodukte und Chemikalien zur Herstellung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 1990, S. 4571). Prokura Paul Kölliker erloschen.

30. November 1990
**TFF Fisch Trade AG,** in Pratteln, Import von Fischen, Schalen- und Krustentieren usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1989, S. 3921). Statutenänderung: 22. November 1990. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 2400 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 500 000, voll liberiert, 3000 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhungskapital von Fr. 1 200 000 durch Verrechnung liberiert.

30. November 1990
**Pentex Holding AG,** in Hölstein (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1988, S. 1446). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Eugen Haener, Präsident; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist das Verwaltungsratsmitglied Willy Autenried weiterhin mit Einzelunterschrift.

30. November 1990
**Bau- und Wohngenossenschaft Ergolz,** in Böckten (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4761). Domizil nun: Bündtenweg 26, bei Roger Krapf, Präsident.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. November 1990
**Trebag Treuhand & Beratungs AG,** in Schaffhausen. Adresse: Fernsichtstrasse 15, 8200 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. November 1990. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Treuhandsektor und der EDV-Beratung, Beteiligung an anderen Unternehmen; kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Michael Spirig, von Widnau, in Schaffhausen.

30. November 1990
**Harry Egger AG,** in Schaffhausen, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1990, S. 3737). Kurt Ogg und Walter Oster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sowie jene von Ernst Jaggi sind erloschen. Harry Egger-Oster, bisher Delegierter, zeichnet mit Einzelunterschrift nun als Präsident des VR. Neu gehören dem VR mit Unterschrift zu zweien an: Karin Egger-Oster, von St. Gallen, in Schaffhausen, Vizepräsidentin; Hans Peter Welti-Bachmann, von Zürich, in Beringen, Delegierter; Peter Sieber-Wehrli, von Flurlingen, in Uhwiesen.

30. November 1990
**Mäder + Baumgartner Treuhand AG,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1989, S. 3182). Die Unterschrift von Erna Mäder sowie die Prokuren von Walter Ruff, Werner Bollinger, Beat Bachmann und Dr. Gion Nicolaus Hendry sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Charlotte Specht, von Schaffhausen, in Neerach.

30. November 1990
**Immobilien A.G. «Zelghof», Neuhausen am Rheinfall,** in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1988, S. 5094). Statutenänderung: 16. November 1990. Neue Firma: **Zelghof Finanz AG.** Neuer Zweck: Durchführung von Finanz-, Beratungs- und Vermittlungs-Geschäften; kann gewerbliche Schutzrechte und Knowhow erwerben und verwerten sowie Grundeigentum erwerben und verwalten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

30. November 1990
**Meili-Kaffee AG,** in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1987, S. 2629); durch Fusion aufgelöst. Die Vorschriften von Artikel 748 OR sind beachtet worden. Die Firma wird gelöscht.

30. November 1990
**Welti Treuhand,** in Beringen (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 586). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. November 1990
**Michel Staub Unternehmensberatung,** in Beringen. Adresse: Neuweg 40, 8222 Beringen. Neue Einzelfirma. Inhaber: Michel Staub. Einzelprokura: Margrith Staub-Meier. Beide von Thörigen, in Beringen. Unternehmensberatung, Treuhandtätigkeit.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30. November 1990
**Ronel Informatik B. + M. Sedmik,** in Wil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1222). Die Geschäftsnatur lautet nun: Software-Entwicklung; Software- & Hardware-Verkauf; Schulungen.

30. November 1990
**Treuhandbüro Markus Widmer,** bisher in Rorschach (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1988, S. 1085). Die Firma hat den Sitz nach Staad, Gemeinde Thal verlegt. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 62, 9422 Staad.

30. November 1990
**Summit-Home AG,** in Wil, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung sowie Veräusserung von Immobilien (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1989, S. 1777). Die Prokura von Brigitte Berger ist erloschen.

30. November 1990
**Cash & Carry Angehrn AG,** in Gossau, Grosshandel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1990, S. 3325). Die Prokura von Felix Angehrn ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Andreas Gabathuler, von Wartau, in Oberuzwil.

30. November 1990
**Comein AG,** in St. Gallen, Personal- und Stellenvermittlung usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2726). An der Generalversammlung vom 29. November 1990 wurden die Firma geändert in **CIP Come in Personal AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

30. November 1990
**Toni Eichmüller AG,** in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. November 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führen eines Spenglerei- und Sanitärfachgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung von der bisherigen Einzelfirma «Anton Eichmüller», in Altstätten, teilweise Aktiven (Warenlager, Maschinen, Einrichtungen, Fahrzeuge, angefangene Arbeiten) zu einem Preis von max. Fr. 150 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Eichmüller, von und in Altstätten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Walter Gschwend, von Altstätten, in Lüchingen, Gemeinde Altstätten, und Karl Gruber, von und in Rebstein, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Kugelgasse 1, 9450 Altstätten.

30. November 1990
**Wohnbaugenossenschaft Säntisblick,** in Gossau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. November 1990 eine Genossenschaft. Zweck: Ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum, Erstellen von Wohnhäusern sowie Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder im Rahmen deren ausgewiesenen Bedürfnisse. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet das Genossenschaftsvermögen. Es besteht keine persönliche Haftbarkeit der Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 5 bis 7 Mitglieder. Ihr gehören an: Ernst Nohl, von Laufen-Uhwiesen, Präsident; Max Burri, von Meggen, Vizepräsident; Friedrich Heer, von Glarus, Sekretär, alle drei in Gossau SG; Oskar Kneuss, von Eggiwil, in St. Gallen, Kassier, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: c/o Ernst Nohl, Schwalbenstrasse 28b, 9202 Gossau.

30. November 1990
**Ossi-Service Milica Oswald Gebäudereinigung,** in St. Margrethen. Inhaberin der Firma ist Milica Oswald, von Müstair, in St. Margrethen. Gebäudereinigung. Kirchstrasse 16, 9430 St. Margrethen.

30. November 1990
**SSSF Industrie Immobilien AG,** in St. Margrethen (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2959). An der Generalversammlung vom 28. November 1990 wurden die Firma geändert in **FS Industrie Immobilien AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Dr. Herbert Schneider ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Gottfried genannt Fredy Schwegler, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

30. November 1990
**Werkzeugbau Kaltbrunn AG,** in Kaltbrunn (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1988, S. 707). An der Generalversammlung vom 15. November 1990 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen, voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 250 000 durch Entnahme aus freien Reserven liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. November 1990
**Schreinerei Egli AG,** in Oberuzwil (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1986, S. 2793). Hans Caprez ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1990
**HG Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes,** Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1989, S. 3014), mit Hauptsitz in Zürich. Franz Stadelmann, Direktor, wohnt nun in Ennetbaden.

30. November 1990
**Kollektivgesellschaft Scherrer, Müller, Rieben,** in Wattwil, Konstruktionsbüro (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1986, S. 3569). Karl Rieben ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun: **Kollektivgesellschaft Scherrer, Müller.**

30. November 1990
**Hogatra Hotel, Gastronomie & Travel Sistek & Söhne,** in St. Gallen. Hans Jan Sistek sen., Hans Jan Sistek jun., und Martin Sistek, alle drei von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1990 ihren Anfang nimmt. Beratungs- und Vermittlungstätigkeit in der Hotel-, Gastronomie- und Touristikbranche sowie Weinhandel. Gallusstrasse 24, 9000 St. Gallen.

30. November 1990
**Kurt Betschart Unternehmens- und Marketingberatung,** in Jona. Inhaber der Firma ist Kurt Betschart, von Muotathal, in Jona. Einzelprokura: Marta Omlin, von Sachseln, in Jona. Beratung und Ausbildung von Unternehmen, Zurverfügungstellung von Werbeflächen. Zürcherstrasse 264, 8645 Jona.

30. November 1990
**Cosmotherm AG,** in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. November 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Ausführung von Aufträgen, die zum Tätigkeitsbereich einer Handelsgesellschaft gehören, insbesondere Vermittlung und Durchführung von Import- und Exportgeschäften, Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Finanzierungsgeschäften sowie Übernahme von international orientierten Management- und Treuhandfunktionen; ferner Übernahme von Beratungsmandaten in den Bereichen verfahrenstechnische Prozesse sowie im Technologietransfer, unter besonderer Berücksichtigung von Energiewärmetauschprozessen sowie Prozessen der Energierückgewinnung und des Recyclings, Entwicklung von technischen Produkten und Erstellung von Technologieexpertisen in den Bereichen Energieverwertung sowie Wärme- und Kälteprozesstechnologie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Werner Boltshauser, Präsident, und Lilly Boltshauser-Roos, beide von Märstetten, in Bütschwil. Geschäftsadresse: Kirchgasse 5, 9500 Wil.

30. November 1990
**Immobilien AG Hubstrasse Wil,** in Wil (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1988, S. 2284). An der Generalversammlung vom 30. November 1990 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Erwerb und Überbauung der Parzelle Nr. 2892, GB Wil, an der Hubstrasse in Wil, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Handel mit Musikgeräten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Eduard Philippin jun.; seine Prokura ist erloschen. Das bisher einzige Mitglied des VR, Edouard Philippin, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

30. November 1990
**Logotech AG,** in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. November 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Logistikdienstleistungen, wie Beschaffung und Verwaltung von Gütern, Veredelung von Waren aller Art im Lohn bei Dritten, Durchführung von Qualitätssicherungsfunktionen, fristgerechte Bereitstellung von international zu beschaffenden Handelswaren sowie Übernahme von Marketingfunktionen für die Durchführung der vorstehenden Dienstleistungen bzw. für die Vermarktung einmal wertveredelter Güter, Übernahme von Beratungsmandaten in den Bereichen Qualitätssicherung und Logistik sowie Ausübung von Management- und Treuhandfunktionen; ferner Ausführung von Aufträgen, die zum Tätigkeitsbereich einer Handelsgesellschaft gehören, insbesondere Vermittlung und Durchführung von Import- und Exportgeschäften sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie Darlehen gewähren. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Werner Boltshauser, Präsident, und Lilly Boltshauser-Roos, beide von Märstetten, in Bütschwil. Geschäftsadresse: Kirchgasse 5, 9500 Wil.

30. November 1990
**Intermed AG Rorschach,** bisher in Rorschach, Handel mit sowie Vertrieb, Vermittlung, Export und Import von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1873). An der Generalversammlung vom 22. November 1990 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rheineck verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Intermed AG Rheineck.** Geschäftsadresse: Langenhag 848, 9424 Rheineck.

30. November 1990
**Biervertrieb Cerea A.-G.,** in St. Gallen (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4450)
**Hotel Walhalla und Terminus A.-G.,** in St. Gallen (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4450)
Walter Graf, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und als Präsident gewählt: Hans-Rudolf Blöchlinger, von Goldingen, in Wangen-Brüttisellen. Die Unterschriften von Jost Kistler, Direktor, Andreas Simonett, Vizedirektor, und Paul Ruggle sowie die Prokuren von Heinz Oberhänsli, Alois Weingartner, Guido Wild, Emil Weiss, Peter Egli und Walter Rellstab sind erloschen. Willi Affolter, nun in Winterthur, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Hubmann, von Hofstetten bei Elgg, in Ellikon an der Thur, und Oscar Mangold, von Zürich und Pfaffnau, in Winterthur.

30. November 1990
**Eufina AG,** in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. November 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit internationalen Schutzrechten, Patenten sowie übrigen Immaterialgüterrechten, Vermittlung von Venture Capital und anderen Risikofinanzierungen, Erbringung aller in diesem Zusammenhang erforderlichen Dienstleistungen, Ausübung von international orientierten Management- und Treuhandfunktionen, insbesondere Erbringung fachspezifischer Beratungsdienstleistungen im Finanzanlagebereich. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie Darlehen gewähren. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Werner Boltshauser, Präsident, und Lilly Boltshauser-Roos, beide von Märstetten, in Bütschwil. Geschäftsadresse: Kirchgasse 5, 9500 Wil.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

30. November 1990
**Sportplatz-Garage Davos, Walter Dürst, junior,** in Davos (SHAB Nr. 31 vom 27. 1. 1976, S. 243). Firma neu: **Sportplatz-Garage Davos Autohandel, Walter Dürst.** Die Prokura von Maria Dürst-Buff ist erloschen. Geschäftsnatur neu: Handel mit Fahrzeugen aller Art. Neue Adresse: Talstrasse 28E, 7270 Davos Platz.

30. November 1990
**Sportplatz-Garage Davos Werkstatt, Jakob Ruosch,** in Davos. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Ruosch, von Sevelen, in Klosters. Reparaturen von Fahrzeugen aller Art. Die Firma beabsichtigt die Übernahme von Teilaktiven der «Sportplatz-Garage Davos Autohandel, Walter Dürst», Talstrasse 28E, 7270 Davos Platz.

30. November 1990
**Sporthotel Montana, Hans Christoffel,** in Davos. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Christoffel, von Sils i. D., in Davos. Direktor mit Einzelunterschrift ist Kurt Künzli, von Zürich, in Davos. Betrieb des Sporthotels Montana in Davos. Bahnhofstrasse 2, 7260 Davos Dorf.

30 novembre 1990
**FAU Foncière d'Agriculture et d'Urbanisation S.A.,** in Coira, la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 7. 1990, n. 142, p. 2985). Dott. Guido Jörg non è più domiciliatario. La società è ora senza recapito.

30. November 1990
**Gipag AG,** in Chur, Handel mit Produkten der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989, S. 5194). Walter Ostermeier, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1990
**Griesser-Installationen AG,** in Haldenstein. Sanitärinstallationen usw. (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1987, S. 4670). Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Bernhard Griesser, von Fontaines NE, in Haldenstein.

30. November 1990
**Casa Crest AG,** in Laax, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1988, S. 3619). Öffentliche Urkunde vom 21. 11. 1990. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Casa Crest AG in Liquidation** durch den einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift Jakob Sieber; seine Unterschrift sowie diejenige von Giuseppe Guizzetti als Mitglieder des Verwaltungsrates sind erloschen. Liquidationsdomizil: Jakob Sieber, c/o Sunside Immobilien AG, Birmensdorferstrasse 94, 8036 Zürich.

30 novembre 1990
**Birco S.A.,** in San Bernardino, comune di Mesocco. Società anonima (nuova iscrizione). Statuti del 29. 11. 1990. Scopo: La partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società estere e di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazione: FUSC. Consiglio d'amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Diego Colombo, da Stabio, in Montagnola. Recapito: c/o Mons Avium C, 6565 San Bernardino.

30. November 1990
**Inel AG,** Zweigniederlassung in Igis. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Buchs SG, welche am 26. 6. 1987 ins Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1989, S. 3956), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 28. 11. 1990 in Igis eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Projektierung, Planung, Bauleitung und Installation von elektrotechnischen Industrie-Anlagen sowie allgemeine Elektroinstallationen; Handel mit und Reparaturen von Elektro-Werkzeugen, -Apparaten und -Maschinen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Für diese Zweigniederlassung zeichnen: Friedrich Walser, von Malix, in Igis, einziger Verwaltungsrat, und Bettina Walser, von Malix, in Nendeln (FL). Domizil: Bungertweg 17, 7206 Igis.

30. November 1990
**Genossenschaft Restaurant Foppa des Ski-Club Flims,** in Flims (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1989, S. 5076). Andrea Klainguti, Präsident, und Paul Castrischer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vorstandsmitglieder neu: Bruno Tscholl, von Sta. Maria i. C., in Chur, Präsident, und Martin Kuratli, von Nesslau, in Flims. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Neues Domizil: Bergrestaurant Foppa, 7017 Flims.

30. November 1990
**Conte di M. AG,** in Chur, Handel mit Markenbekleidung usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1989, S. 2996). Statuten am 23. 11. 1990 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Aktienkapital nun: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Erhöhungskapital von Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert.

30. November 1990
**LAO Lastauto Aktiengesellschaft Oberstrass,** in Chur, Transportunternehmung (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1982, S. 4016). Kollektivprokura zu zweien neu: Arthur Rettich, von Cazis, in Chur, und Beat Binggeli, von Wahlern, in Chur. Neues Domizil: Industriestrasse 7, 7000 Chur.

30. November 1990
**Porzellan Investment AG, in Liquidation,** in Chur, Anlage in und Handel mit Antiquitäten aller Art usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1987, S. 1352). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.

30. November 1990
**Flag-Print SA, in Liquidation,** in Chur, Kauf, Verkauf, Herstellung und Installationen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12. 5. 1989, S. 1973). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.

30. November 1990
**Dietsch AG Spenglerei und Bedachungen in Liq.,** in Arosa (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5039). Mit Beschluss vom 30. 10. 1990 hat der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Aargau – Argovie – Argovia

30. November 1990
**Hugra-Service AG,** bisher in Thalwil (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2777). Statutenänderung: 16. 11. 1990. Sitz nun: Waltenschwil, Juchäcker 10. Datum der ursprünglichen Statuten: 12. 6. 1989. Zweck: Herstellung und Vermittlung von sowie Handel mit Gravuren und Beschriftungen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage anlässlich der Gründung: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Hugra-Service» des Roman Hufschmid, Niederwil, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1989, zum Preise von Fr. 37 750, wovon Fr. 26 000 an das Grundkapital angerechnet wurden, sowie 1 Automobil und diverses Büromobiliar, gemäss Vertrag vom 12. 6. 1989, zum Preise von Fr. 28 350, wovon Fr. 24 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an (bisher): Roman Hufschmid, von und in Niederwil AG, Präsident, und Kurt Glaser, von Zürich und Oberegg, nun in Hallwil, beide mit Einzelunterschrift, sowie Yvonne Hufschmid, von und in Niederwil AG, diese ohne Unterschrift.

30. November 1990
**Wälty & Co,** bisher in Rohr, Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1988, S. 172). Sitz nun: Aarau, Guyerweg 8. Urs Wälty und Rosmarie Wälty, beide Gesellschafter, wohnen nun in Aarau.

30. November 1990
**Pubblilinea SA,** in Wettingen, Betrieb einer Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3630). Auflösung von Amtes wegen gemäss Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 HRegV. Firma nun: **Pubblilinea SA in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Gianuario Fortunato, einziger Verwaltungsrat, dessen Unterschrift als Verwaltungsratsmitglied erloschen ist. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Uitikonerstrasse 17, 8952 Schlieren.

30. November 1990
**Rest. Linde Ruth Wieser,** bisher in Oberflachs (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1989, S. 1355). Firma nun: **Rest. Zunftstube Ruth Wieser.** Sitz nun: Aarau, Pelzgasse 19. Ruth Wieser, Inhaberin, und der zeichnungsberechtigte Frank Wieser wohnen nun in Aarau.

30. November 1990
**Prisca Steiner-Fabbri & Co,** in Rheinfelden, Herstellung und Vertrieb von Modellkleidern usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1985, S. 4081). Firma nun: **Steiner + Co.** Weitere Geschäftsnatur: Unternehmensberatung sowie Beratung im Marketingbereich.

30. November 1990
**Güller & Co AG,** in Würenlos (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2341). Statutenänderung: 26. 11. 1990. Firma nun: **Güller Bausysteme AG.** Zweck nun: Handel mit und Montage von Bausystemen.

30. November 1990
**Sportzentrum TSB Muri AG,** in Muri, Marktstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 10. 1990. Zweck: Erstellung und Betrieb eines Gewerbe- und Sportzentrums. Grundkapital: Fr. 600 000, voll liberiert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Grundstücke GB Muri Nrn. 365 und 3312 zum Höchstpreis von insgesamt Fr. 3 067 120. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Schraner, von Wil AG, in Hägglingen, Präsident mit Unterschrift zu zweien, sowie Jörg Hüsser, von Kallern, in Niederwil AG, und Robert Melliger, von Buttwil, in Muri AG, diese beiden ebenfalls mit Unterschrift zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Präsidenten.

30. November 1990
**Daniel Schmid,** in Frick, Sägeweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Schmid, von Gipf-Oberfrick, in Frick. Goldschmiede- und Edelsteinfassarbeiten inkl. Reparaturen; Herstellung von und Handel mit Schmuckwaren.

30. November 1990
**Fitness-Studio Atlantis, Obrist + Schmid,** in Frick, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1989, S. 736). Daniel Schmid, Gesellschafter, wohnt nun in Frick.

30. November 1990
**Steigmeier AG,** in Wettingen, Ausführung von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1986, S. 3265). Geschäftsadresse nun: Staffelstrasse 60.

30. November 1990
**Steigmeier Treuhand,** in Wettingen (SHAB Nr. 49 vom 29. 2. 1988, S. 804). Geschäftsadresse nun: Staffelstrasse 60.

30. November 1990
**Ramseier und Opperer AG,** in Münchwilen, Kunststeine usw. (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1987, S. 3438). Statutenänderung: 21. 11. 1990. Firma nun: **Ramseier Kunststeine AG.** Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Opperer; Unterschrift erloschen. Martin Ramseier, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

30. November 1990
**Park-Hotel Rheinfelden,** in Rheinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1989, S. 3586). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Delegierten neu: Eduard Thomann, von und in Wallbach.

30. November 1990
**Peter Hauser Architekt SWB,** in Rheinfelden, Kapuzinergasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Hauser, von Remigen und Birsfelden, in Rheinfelden. Betrieb eines Architekturbüros; Immobilienberatung sowie Beteiligung an Überbauungen.

30. November 1990
**Hectronic AG,** in Brugg, elektronische Systeme (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1989, S. 4698). Prokuren André Marguerat und Jürg Uehlinger erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Gysi, von und in Möriken-Wildegg.

30. November 1990
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Berikon,** in Berikon (SHAB Nr. 177 vom 12. 9. 1989, S. 3765). Aus Vorstand ausgeschieden: Ernst Lutz, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Suter, von Freienwil, in Widen, bisher Mitglied, nun Vorstandsvizepräsident.

30. November 1990
**Amrhein Treuhand,** in Aarau (SHAB Nr. 19 vom 27. 1. 1989, S. 367)
**F. Zingg Treuhand- & Revisions AG,** in Aarau (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1989, S. 948)

Geschäftsadresse neu: Kasernenstrasse 26.

30. November 1990
**IC Holding AG,** in Oberentfelden (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2961). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi Simona.

30. November 1990
**Hypothekarbank Lenzburg,** in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1990, S. 1122). Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Macchi, bisher Zeichnungsberechtigter, und Florian Müller, von Kleinandelfingen, in Lenzburg. Unterschrift zu zweien neu: Markus Caspar und Kurt Huber, deren bisherige Prokuren erloschen sind. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Martin Wildi, von Schafisheim, in Mellingen. Prokura Emil Siegrist erloschen.

30. November 1990
**Hypothekarbank Lenzburg,** Zweigniederlassung in Mellingen (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1990, S. 1122), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lenzburg. Ernst Macchi, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Florian Müller, von Kleinandelfingen, in Lenzburg, Vizedirektor, sowie Markus Caspar und Kurt Huber, deren bisherige Prokuren erloschen sind. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Hansruedi Fischer, von Stetten AG, in Mellingen, und Christian Wernli, von Thalheim AG, in Remetschwil. Prokura Emil Siegrist erloschen.

30. November 1990
**Käsereigesellschaft Sarmenstorf,** in Sarmenstorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1988, S. 3504). Aus Vorstand ausgeschieden: Josef Felber, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Andreas Saxer, von und in Sarmenstorf.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

29. November 1990
**Wildhaber Gallus AG,** in Frauenfeld, Betrieb eines Sanitärgeschäftes sowie Planung von sanitären Anlagen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1988, S. 1695). Gallus Wildhaber, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Märstetten.

29. November 1990
**Fritz Kerzenmacher AG,** in Frauenfeld, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3067). Urban Wick, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

29. November 1990
**Rumo Personal AG,** Zweigniederlassung in Frauenfeld. Unter dieser Firma hat die seit 29. Januar 1986 im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragene Rumo Personal AG mit Sitz in Glarus durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 7. November 1990 in Frauenfeld eine Zweigniederlassung errichtet. (Letzte Publikation: SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3201). Zweck: Vermittlung und Vermietung von Personal für Temporär- und Dauerstellen, Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten, auswerten und verkaufen. Zeichnungsberechtigt sind: Urs Rumo, von Wiesendangen, in Kleindöttingen, Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Cordula Häfeli, von Klingnau, in Felben-Wellhausen, wurde zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung ernannt. Domizil: Erchingerstrasse 2, 8500 Frauenfeld.

29. November 1990
**Intergast AG,** in Arbon, Immobilien usw. (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1990, S. 545). Über die Gesellschaft wurde am 13. November 1990 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

29. November 1990
**Argal AG,** in Balterswil, Umbau und Renovation von Liegenschaften, Erstellung von Neubauten, auch als Generalunternehmerin, Handel mit Baustoffen und Werkzeugen (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1989, S. 4553). Über die Gesellschaft wurde am 9. November 1990 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

29. November 1990
**Claudio Ortelli,** in Weinfelden. Firmainhaber ist Claudio Ortelli, von Pregassona TI, in Erlen. Versicherungsvertretung der Schweiz. Versicherung. Bahnhofstrasse 15, 8570 Weinfelden.

29. November 1990
**Ylatex Holding AG,** in Kreuzlingen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1988, S. 4696). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1990 wurde das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 1000 zu Lasten der offenen Reserven. Es ist nun in 8000 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Aktien beider Kategorien haben die gleichen Rechte und Pflichten. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

29. November 1990
**GSO Kibe AG,** in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. November 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Büros für Informatik- und Treuhanddienstleistungen mit folgenden Tätigkeiten: Beratung von Firmen inbezug auf Organisation, elektronische Datenverarbeitung; Entwicklung und Verkauf von EDV-Software im kommerziellen Bereich; Vermittlung und Verkauf von EDV-Hardware; Erstellen von Buchhaltungen und Ausführung sämtlicher dazugehöriger Arbeiten und Beratungen, Steuerberatungen; Durchführung von Buchprüfungen, Personalberatung und -vermittlung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Graf, von Birrwil AG, in Stettfurt. An Clivia Graf, von Birrwil AG, in Stettfurt, wurde Einzelprokura erteilt. Domizil: Schaffhauserstrasse 6, 8500 Frauenfeld.

30. November 1990
**Martin Brühwiler, Restaurant Marktplatz,** in Arbon (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1985, S. 2623). Die Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «MBB Frasnacht-Arbon», in Frasnacht, erloschen.

30. November 1990
**MBB Frasnacht-Arbon,** in Frasnacht. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. November 1990 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Betrieb von Gastronomie- und anderen Freizeitbetrieben in den Gemeinden Frasnacht und Arbon sowie in der Region Ostschweiz. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten, verkaufen oder Bauten erstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma Martin Brühwiler, Restaurant Marktplatz, in Arbon, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. November 1990 und Übernahmebilanz per 31. 10. 1990 mit Aktiven von Fr. 206 633.55 und Passiven von Fr. 82 202.70 zum Übernahmepreis von Fr. 124 430.85, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Brühwiler, von Fischingen, in Frasnacht. Domizil: Fetzislohstrasse 23, 9320 Frasnacht.

30. November 1990
**Moser AG Bauunternehmung Oberneunforn,** in Oberneunforn (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 779). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1990 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 500 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 750 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Trudi Moser-Müller, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Reto Kuhn, von und in Lindau, als Delegierter, und Cornelius Steger, von Bellikon, in Aadorf, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Moser, Präsident, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

30. November 1990
**Moser AG Bauunternehmung Oberneunforn,** Zweigniederlassung in Pfyn (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1987, S. 4142), mit Hauptsitz in Oberneunforn. Trudi Moser-Müller, Mitglied und Geschäftsführerin, ist zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Reto Kuhn, von und in Lindau ZH, als Delegierter, und Cornelius Steger, von Bellikon, in Aadorf, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Moser, Präsident, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

30. November 1990
**Relatra AG,** in Kreuzlingen, Zollabfertigungen und Vermittlung von Transporten (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1987, S. 4654). Jetziges Domizil: Tägermoosstrasse 2.

30. November 1990
**Braunviehzuchtgenossenschaft Langrickenbach,** in Langrickenbach (SHAB Nr. 88 vom 13. 4. 1984, S. 1309). Hansueli Lehmann, Vizepräsident, Ruedi Schilling, Aktuar, und Engelbert Leuch, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Grob, von Wildhaus, in Langrickenbach, als Aktuar, und Walter Koch, von Niederhelfenschwil, in Zuben, als Kassier; sie zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten.

30. November 1990
**Käsereigenossenschaft Hohentannen,** in Hohentannen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1988, S. 411). Valentin Fässler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Valentin Fässler, 1954, von Appenzell, in Hohentannen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

30. November 1990
**Fredy Blust, Marine-Technik,** in Romanshorn, mechanische und elektrische Reparaturen an Booten (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1988, S. 644). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Blust & Co.», in Romanshorn, übernommen.

30. November 1990
**Blust & Co.,** in Romanshorn. Unter dieser Firma sind Fredi Blust und Monika Blust-Reutemann, beide von Arbon, in Romanshorn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1989 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fredy Blust, Marine-Technik», in Romanshorn, übernommen hat. Zweck: Handel mit Wasserfahrzeugen sowie aller damit in Zusammenhang stehender Geräte. Sie erbringt auch Service und Reparaturleistungen und kann Liegenschaften kaufen, verwalten und veräussern. Friedrichshafenstrasse, 8590 Romanshorn.

30. November 1990
**Schumacher & Schweizer,** in Wilen bei Wil, Kollektivgesellschaft, Metallbau, Stahlbau, pneumatische Förderanlagen, Trocknungsanlagen (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1988, S. 5304). Leo Schweizer ist aus der Gesellschaft ausgetreten; diese hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR durch René Schumacher unter der Firma **Schumacher & Schweizer, Inh. René Schumacher,** fortgesetzt.

30. November 1990
**Hans Rechsteiner Schaltanlagen,** in Kreuzlingen (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4417). An Erich Tüscher, von Limpach, in Dotnacht, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

30. November 1990
**Fritz Rufer,** in Sommeri, Schweinezüchterei (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4058). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

30. November 1990
**Beat Graf, Informatik + Treuhand,** in Stettfurt. Firmainhaber ist Beat Graf, von Birrwil, in Stettfurt. Informatik und Treuhand. Obere Steig 11, 9507 Stettfurt.

30. November 1990
**Verlag für Schulung und Beratung VSB AG,** in Romanshorn (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1988, S. 2176). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1990 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Udo Plenio, deutscher Staatsangehöriger, in Romanshorn, als Mitglied und Delegierter; Peter Philipp Fratton, von Urnäsch, in Andwil, und Roland Hugentobler, von Sulgen, in Egnach, als Mitglieder. Christoph Bornhauser, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Alleestrasse 44.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Bellinzona*

30 novembre 1990
**Mabimport S.A.,** in Bellinzona (nuova iscrizione). Data statuti: 27. 11. 1990. Scopo: commercio, importazione ed esportazione di prodotti alimentari, in particolare alcolici e superalcolici, e altri prodotti connessi con l'alimentazione, la ristorazione, compra-vendita e intermediazione di immobili ell'estero. Capital sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazione: FUSC. Comunicazioni e convocazioni possono essere fatte per sola lettera raccomandata nel caso in cui gli azionisti e di loro indirizzi siano noti. Consiglio di amministrazione: di 1 o più membri. Presidente: Savio Bettosini, da Vezia in S. Antonino, e membro: Walter Massarutto, da ed in Bellinzona, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: via Molo 11.

*Ufficio di Cevio*

30 novembre 1990
**Brignoli Elio,** in Aurigeno, sanitari, ecc. (FUSC del 13. 8. 1987, n. 185, p. 3262). Nuovo scopo è: sanitari, riscaldamenti, riparazioni nonché lavori edili in genere.

*Ufficio di Locarno*

30 novembre 1990
**Ergal S.A.,** in Locarno, via Varenna 24 (nuovo iscrizione). Data statuti: 26 novembre 1990. Scopo: la lavorazione di metalli in genere, in particolare il processo di galvanizzazione. L'esecuzione di costruzioni metalliche, come ogni altra attività connessa. La società può partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale Alfredo Camani, da Losone in Arbedo-Castione.

30 novembre 1990
**Allimport SA,** in Tenero-Contra, commercio internazionale, ecc. (FUSC del 30. 7. 1990, n. 145, p. 3044). Nuovo scopo: commercio internazionale, importazione ed esportazione all'ingrosso di prodotti in genere, per conto proprio e per conto di terzi, in particolare di macchinari, mobilia, attrezzature e merce destinati a esercizi pubblici; acquisto, gestione in proprio o per mezzo di terzi di esercizi pubblici. La partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Statuto modificato il 19 novembre 1990.

30 novembre 1990
**De Marchi Grafiche,** in Tenero-Contra, arti grafiche, ecc. (FUSC del 16. 10. 1990, n. 201, p. 4113). Nuova sede: Locarno, via Fiorina 1. Il titolare abita ora a Locarno.

30 novembre 1990
**Chiappini Daniele,** in Losone, impresa generale di costruzione (FUSC del 28. 4. 1980, n. 98, p. 1400). La ditta è cancellata per associazione del titolare. L'attivo e il passivo è ripreso dalla società in accomandita «Daniele Chiappini + Co», in Losone, iscritta in seguito.

30 novembre 1990
**Daniele Chiappini + Co,** in Losone, via Arbigo 20. Società in accomandita iniziata il 10 novembre 1990, con ripresa da questa data dell'attivo e del passivo della ditta «Chiappini Daniele», in Losone, ora cancellata. Socio illimitatamente responsabile: Daniele Chiappini, da Brissago in Losone; socio accomandante: Elisabetta Sternheim Andreetti, da Zofingen in Osogna, con un'accomandita di fr. 1000. È stata conferita firma individuale a Elisabetta Sternheim Andreetti, da Zofingen in Osogna. Impresa generale di costruzioni.

30 novembre 1990
**Credito Svizzero,** succursale di Locarno, società anonima con sede principale a Zurigo (FUSC del 13. 6. 1990, n. 112, p. 2368)
**Credito Svizzero,** succursale di Tenero, società anonima con sede principale a Zurigo (FUSC del 24. 11. 1989, n. 230, p. 4776)
**Credito Svizzero,** succursale di Ascona, società anonima con sede principale a Zurigo (FUSC del 24. 11. 1989, n. 230, p. 4776)
**Credito Svizzero,** succursale di Minusio, società anonima cons ede principale a Zurigo (FUSC del 24. 11. 1989, n. 230, p. 4776).

La procura di Marco Magistra è cancellata.

30 novembre 1990
**Tubor S.A.,** in Tenero-Contra, la fabbricazione, l'acquisto e la vendita di radiatori, ecc. (FUSC del 1. 4. 1974, n. 76, p. 876). In scioglimento: 29 novembre 1990. Nuova ragione sociale: **Tubor S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale Aurelio Cacciamognaga, da Cevio in Ascona. Giuseppe Cattori, deceduto, non è più presidente, la sua firma è cancellata. La firma di Enrico Cattori, membro, è cancellata. Recapito della società in liquidazione: presso il liquidatore, via della Posta 16, Locarno.

*Ufficio di Lugano*

Rettifica
**Albergo Ca' Isabelle S.A.,** in Lugano (FUSC del 25. 7. 1990, n. 142, p. 2987). Aumento di capitale da fr. 1 800 000 a fr. 2 700 000 mediante l'emissione di 1500 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna e 1500 nuove azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberate, di cui fr. 300 000 mediante apporto delle quote di ½ di comproprietà sulle part. n. 658, 659, 1401 e 1657 RFD Lugano (sez. Castagnola) del valore complessivo di fr. 1 650 000 dedotti oneri ipotecari di fr. 1 350 000 per un valore netto di fr. 300 000 accettati dalla società per tale importo; mentre fr. 600 000 liberati mediante compensazione parziale di due crediti verso la società.

23 ottobre 1990
**Maripaola Rossetto,** in Lugano, via delle Scuole 1. Titolare: Maripaola Rossetto, cittadina italiana, in Lugano. Esercizio di un'agenzia «import-export» all'insegna «Etruria Importex».

12 novembre 1990
**Isecor S.A.,** in Barbengo, partecipazione, ecc. (FUSC del 10. 9. 1990, n. 175, p. 3631)
**Apintra S.A.,** in Lugano, acquisto e vendita di merci, ecc. (FUSC del 19. 12. 1984, n. 297, p. 4538)

Le società sono sciolte in seguito a fallimento pronunciato con decreti del 9. 10. 1990 dalla Pretura del distretto di Lugano.

12 novembre 1990
**Promoro S.A.,** a Paradiso, commercio di prodotti di oreficeria, ecc. (FUSC del 19. 4. 1990, n. 75, p. 1504)
**Packsale AG,** in Vico-Morcote, sfruttare brevetti, ecc. (FUSC del 27. 1. 1988, n. 21, p. 345)

Le società sono sciolte in seguito a fallimento pronunciato con decreti del 25. 9. 1990 dalla Pretura del distretto di Lugano.

12 novembre 1990
**Socomifin S.A.,** in Lugano, compra-vendita di capi d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 9. 7. 1990, n. 130, p. 2729). Bernardino Piazzoli, già presidente, e Lorenza Bernasconi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.

29 novembre 1990
**CPL consulting Point SA,** in Lugano, via Olgiati 6 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 11. 1990. Scopo: la prestazione di servizi e la consulenza nel campo contabile, commerciale, amministrativo, gestionale e aziendale; la società può acquisire partecipazioni in società aventi scopi analoghi. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Bernardoni, da Sorengo in Montagnola.

29 novembre 1990
**Gotthardfinanz A.G.,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 11. 1990, n. 228, p. 4661). Heinz Bucher, da ed in Herrliberg, è stato nominato direttore con firma individuale.

29 novembre 1990
**Monagal AG,** precedentemente a Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 15. 9. 1989, n. 180, p. 3814). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Olten (FUSC del 20. 11. 1990, n. 226, p. 4619).

29 novembre 1990
**Novum Chemicals S.A.,** in Lugano, attività nel settore chimico, ecc. (FUSC del 21. 3. 1989, n. 56, p. 1149). Andrea Balerna, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Codoni, da Cabbio in Lugano.

29 novembre 1990
**Immobiliare Caslano S.A.,** in Caslano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1985, n. 165, p. 2782). L'indirizzo degli uffici a Lugano: via Pretorio 20, c/o Neutra Fiduciaria S.A., è estinto.

29 novembre 1990
**Osifin S.A. in liquidazione,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 11. 1989, n. 228, p. 4741). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

29 novembre 1990
**Dem Development and Marketing SA,** in Lugano, commercio e gestione di marchi, ecc. (FUSC del 20. 4. 1988, n. 90, p. 1563). In scioglimento: 27. 11. 1990. Nuova ragione sociale: **Dem Development and Marketing SA in liquidazione.** Liquidatrice: Fidinam Fiduciaria S.A., in Lugano. Dott. Giorgio Wieting, già presidente, e Paolo Poretti, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.

29 novembre 1990
**Tor Cross S.A.,** in Lugano, consulenze in campo aziendale, ecc. (FUSC del 9. 6. 1988, n. 131, p. 2379). La società ha deciso, ai sensi dell'art. 735 CO, di azzerare il capitale sociale mediante annullamento di 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, e di riaumentare il capitale sociale a fr. 200 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

30 novembre 1990
**Nisel Holding SA,** in Lugano, via Maderno 15, c/o Fidecontrol S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 11. 1990. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, finanziarie, industriali ed immobiliari, l'intermediazione per transazioni commerciali e fiduciarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Ivano Lonati, da Agno in Melide.

30 novembre 1990
**O. Riva & Figli S.A.,** in Melide, impianti di riscaldamento, ecc. (FUSC del 4. 12. 1990, n. 236, p. 4821). Statuto modificato su un punto non soggetto a pubblicazione: 28. 11. 1990. Orlando Riva, presidente, ha ora firma individuale.

30 novembre 1990
**Alena Cucuzza, Import-Export,** in Lugano, via Molinazzo 4b. Titolare: Alena Cucuzza, cittadina italiana in Lugano. Importazione ed esportazione di articoli di abbigliamento e pelletteria, come pure la gestione di negozi.

30 novembre 1990
**Alpifleur S.A.,** in Montagnola, acquisto e vendita di fiori, ecc. (FUSC del 6. 7. 1989, n. 129, p. 2821). André Rohrbach, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Flavio Regazzi, da ed in Locarno.

30 novembre 1990
**Fredy Bar di Imboden Eva,** in Lugano, esercizio di un bar, ecc. (FUSC del 29. 7. 1987, n. 172, p. 3051). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

30 novembre 1990
**Entreprises et Travaux de Construction S.A.,** in Lugano (FUSC del 2. 5. 1988, n. 100, p. 1750). Nuovo recapito: via Balestra 27, uffici propri.

30 novembre 1990
**Faura S.A. in liquidazione,** in Lugano, affari commerciali, ecc. (FUSC del 7. 8. 1990, n. 151, p. 3167)
**Dody S.A. in liquidazione,** in Massagno, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 3. 1990, n. 59, p. 1164)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

30 novembre 1990
**Dreana S.A.,** à Paradiso, commercio di pellame, ecc. (FUSC del 12. 10. 1990, n. 199, p. 4074). Nuovo recapito: via Cattori 7, uffici propri.

30 novembre 1990
**Cassa Raiffeisen di Val Colla,** in Maglio di Colla, società cooperativa (FUSC del 22. 7. 1986, n. 167, p. 2863). La responsabilità solidale ed illimitata dei soci è stata abolita. I soci si impegnano ad eseguire versamenti supplettivi in caso di necessità sino ad un massimo di 40 volte l'importo della quota sociale. Statuto modificato: 22. 4. 1990.

30 novembre 1990
**Ukaperl S.A. in liquidazione,** in Lugano, commercio nel settore della gioielleria, ecc. (FUSC del 30. 8. 1989, n. 168, p. 3603). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 novembre 1990
**Grünberg Holding S.A.,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 2. 11. 1990, n. 214, p. 4369). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 711 CO e 86 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Grünberg Holding S.A. in liquidazione.** La società è priva di amministrazione e di liquidatori.

30 novembre 1990
**Kokran Holding S.A.,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 2. 1974, n. 47, p. 542). In scioglimento: 28. 11. 1990. Nuova ragione sociale: **Kokran Holding S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Dr. Janni Orsatti, amministratore unico.

30 novembre 1990
**Chesa Paradais 17 S.A.,** in Montagnola, compera a vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 3. 1990, n. 59, p. 1164). La società ha deciso di trasformare le azioni al portatore in azioni nominative. Statuto modificato: 27. 11. 1990. Il capitale sociale è ora di fr. 60 000, diviso in 60 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

30 novembre 1990
**Duca Alimentari S.A.,** in Barbengo, commercio di generi alimentari, ecc. (FUSC del 16. 8. 1989, n. 158, p. 3423). Procura individuale è stata conferita a: Luciano Di Fazio, cittadino italiano in Cadempino.

30 novembre 1990
**Kummler + Matter AG, Succursale di Lugano,** in Lugano (FUSC del 19. 10. 1990, n. 204, p. 4170), società anonima con sede principale a Zurigo. Georg Getto, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva a due; la sua procura è estinta.

30 novembre 1990
**Prominert S.A. in liquidazione,** in Lugano, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 11. 1990, n. 226, p. 4620). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

*Ufficio di Mendrisio*

30 novembre 1990
**Coralie Trading AG in liquidazione,** in Ligornetto, la spedizione di merci di ogni genere, opere letterarie, ecc. (FUSC del 9. 11. 1990, n. 219, p. 4478). Con decreto del 29. 11. 1990, della Pretura di Mendrisio-nord, è stato pronunciato il fallimento della società in liquidazione.

30 novembre 1990
**Dometrans SA,** in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 29. 11. 1990. Scopo: esercizio di tutte le prestazioni riguardanti i trasporti interni ed internazionali, con l'espletazioni di pratiche doganali di ogni genere, nonché il commercio di importazioni ed esportazioni di merci di ogni genere anche per conto di terzi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate nella misura del 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica, con firma individuale è Rita Butti Merazzi, da ed in Chiasso. Recapito: via Soldini 2a, 6830 Chiasso.

30 novembre 1990
**Tecnimmobiliare S.A.,** in Morbio Inferiore, l'acquisto, la gestione di beni immobiliari, ecc. (FUSC del 20. 1. 1987, n. 14, p. 228), società sciolta in seguito a fusione. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 novembre 1990
**Pian Fiorito S.A.,** in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione di immobili, ecc. (FUSC del 16. 1. 1989, n. 10, p. 183). Nuovo recapito: c/o Interfida, via Motta 10, 6830 Chiasso.

30 novembre 1990
**Publigoods SA,** in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 28. 11. 1990. Scopo: la prestazione di consulenza e lo svolgimento di ogni attività inerente il marketing e alla pubblicità in ogni settore dell'attività commerciale e privata. La società potrà inoltre occuparsi della promozione e vendita di merci e servizi, nonché acquistare partecipazioni e concedere finanziamenti. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti se noti tramite lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è Enzo Giussani, da Lugano in Gentilino. Recapito: corso San Gottardo 52a, 6830 Chiasso.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau d'Aubonne*

30 novembre 1990
**Tecobois S.A., en liquidation,** à Saint-George (FOSC du 16. 1. 1989, p. 653). La société est dissoute depuis le 30 janvier 1989. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 novembre 1990
**A. Linemann,** à Aubonne, raison individuelle (FOSC du 23. 7. 1956, p. 1916), menuiserie. Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau d'Echallens*

30 novembre 1990
**Nicolo Lagona,** à Bioley-Orjulaz. Titulaire: Nicolo Lagona, d'Italie, à Lausanne. Achat, vente, importation et exportation de tous produits alimentaires et de tous produits manufacturés.

30 novembre 1990
**H.D.V. Restauration S.A.,** à Echallens, nouvelle société anonyme. Statuts: 29 novembre 1990. But: exploitation de café, restaurant, café-concert, brasserie, et tous autres établissements en relation avec la restauration et des loisirs. Capital social de fr. 400 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Marcel Riond, d'Ogens, à Echallens, président; Walter Mathys, de Koppigen, à Echallens, secrétaire; Ulrich Anderegg, de Brunnadern, à Villars-le-Terroir. Adresse: place de l'Hôtel-de-Ville.

*Bureau de Lausanne*

29 novembre 1990
**Banque Finalba S.A.,** succursale de Lausanne (FOSC du 29. 1. 1990, p. 349), avec siège principal à Zurich. Le sous-directeur Peter R. Maeder est nommé directeur adjoint et continue à signer collectivement à deux. Alfred Küng et Mario Zapparoli, dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux.

29 novembre 1990
**Azimut S.A.,** à Crissier, commerce d'appareils et de matériel de construction (FOSC du 17. 11. 1987, p. 4479). Paul Eigenmann, Georgette Scherwey et Jean-Claude Grossenbacher ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Roland Scherwey, de Bösingen, à Lausanne.

29 novembre 1990
**Perroud et Holzmann,** à Lausanne, avenue de Chailly 2. Société en nom collectif commencée le 7 mars 1989. Associés: Pierre Perroud, de Buchillon, à La Tour-de-Peilz, et Nicole Holzmann, de et à Lausanne. Exploitation d'un salon de coiffure à l'enseigne «Liberty».

30 novembre 1990
**G. Dana & Cie,** à Lausanne, société en nom collectif, commerce d'articles de confection (FOSC du 22. 1. 1987, p. 263). La société est dissoute. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **G. Dana & Cie en liquidation** par l'associé Gaston Dana. L'associée Simone Dana ne représente plus la société. Adresse de la société en liquidation: avenue de Florimont 13, chez Gaston Dana.

30 novembre 1990
**Cogemar S.A.,** à Lausanne, courtage maritime, études d'investissements dans le domaine maritime (FOSC du 15. 10. 1990, p. 3080). Nouvelle adresse: avenue de Rumine 37.

30 novembre 1990
**Björn Borg trading S.A.,** au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 11. 1. 1989, p. 123). Statuts modifiés le 19 novembre 1990. Nouvelle raison sociale: **Tie-Break diffusion S.A.**

30 novembre 1990
**PM productions S.A. G/Non-Food,** à Crissier, production dans le domaine musical (FOSC du 6. 9. 1990, p. 3596). Le président Philippe Mazenauer reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

30 novembre 1990
**Philatel S.A.,** à Lausanne, commerce et mise de timbres-poste et matériel philathélique (FOSC du 12. 2. 1990, p. 546). Statuts modifiés le 14 novembre 1990. Nouvelle raison sociale: **Fiduciaire C. Michlig Fidatel S.A.**

30 novembre 1990
**L. & T. Esteves,** à Lausanne, avenue du Léman 69. Société en nom collectif qui commence le 1er décembre 1990. Associés: Luis Esteves et Teresa Esteves, tous deux du Portugal, à Lausanne. Commerce d'articles de diverse nature.

30 novembre 1990
**Assa Annonces Suisses S.A. Société Suisse de Publicité,** succursale de Lausanne (FOSC du 6. 11. 1989, p. 4496), avec siège principal à Zurich. La signature de Claude Mauler est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Peter Näf, de Menznau, à Hochdorf, sous-directeur, et par la procuration collective à deux de Karin Von Arx, de Neuendorf, à Wädenswil; elle ne signe toutefois pas avec un fondé de procuration.

30 novembre 1990
**Institut-conseil pour la construction Société anonyme,** succursale de Lausanne (FOSC du 14. 12. 1989, p. 5041), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Franz Schmid, de Hitzkirch, à Zoug; Jakob Bär, de Kleinandelfingen, à Kilchberg ZH; Gustave-Adolphe Rychner, de Neuchâtel, à Wädenswil; Max Ruegg, de Stäfa, à Epalinges; Charles-Daniel Pache, d'Epalinges, à Lausanne, et Albert Sieber, de et à Fribourg, et par la procuration collective à deux de Vincent Catalano, d'Italie, à Renens; les pouvoirs des trois derniers sont limités à la succursale.

30 novembre 1990
**Kraken S.A.,** à Lausanne, activité dans le domaine de l'informatique (FOSC du 18. 4. 1989, p. 1566). Andreas Schertenleib n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

30 novembre 1990
**Pic nic show S.A.,** à Lausanne, opérations commerciales dans le domaine alimentaire (FOSC du 13. 3. 1985, p. 971). Bureau: Satigny, rue du Pré-Bouvier 31. La signature de Georges Aebischer est radiée. Signature collective à deux est conférée à François Schaller, de Vicques, à Onex, directeur.

30 novembre 1990
**Guillard et Metzger S.A.,** à Lausanne, commerce, fabrication et réparation d'articles dans le domaine de l'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2423). André Guillard signe désormais collectivement à deux.

30 novembre 1990
**Cité-Beaulieu C. S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2953). Max Zuberbühler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Roland Roost est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Michel Buchs, de Fribourg, à Cheseaux-sur-Lausanne.

30 novembre 1990
**Clos Verdure S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2953). Max Zuberbühler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Roland Roost est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Michel Buchs, de Fribourg, à Cheseaux-sur-Lausanne.

30 novembre 1990
**Contact personnel service S.A.,** à Lausanne, placement de personnel stable et temporaire (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2858). Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Pierre Dysli, de et à Genève, et Stéphane Bonvin, de Lens, à Casablanca (MA).

30 novembre 1990
**Aymard adventure tours,** à Lausanne, agence de voyages (FOSC du 19. 7. 1988, p. 3002). Siège transféré au Mont-sur-Lausanne, En Budron A2.

30 novembre 1990
**Permanence dentaire de Bel-Air, Jean-Yves Germanier,** à Lausanne, place Bel-Air 1. Titulaire: Jean-Yves Germanier, de Conthey, à Genève. Exploitation d'une permanence dentaire.

30 novembre 1990
**Alpha plus dynamique mentale, Anne-Lise Daler,** à Prilly, chemin du Vieux-Collège 11. Titulaire: Anne-Lise Daler, de Rossens FR, à Prilly. Cours de relaxation; développement personnel.

30 novembre 1990
**Masterfly voyages G. Sarcone,** à Lausanne, avenue de Cour 74. Titulaire: Giovanni Sarcone, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'une agence de voyages.

*Bureau de Morges*

30 novembre 1990
**Katy Cochand,** à Tolochenaz, rue du Centre. Katy Cochand, de Romairon, à Tolochenaz. Représentation de bijoux de fantaisie.

30 novembre 1990
**Module 7 S.A.,** à St-Sulpice, commerce, représentation de meubles, machines, articles et fournitures de bureau (FOSC du 29. 10. 1990, p. 4288). La procuration avec signature collective à deux est conférée à Claudio De Col, d'Italie, à Chardonne.

30 novembre 1990
**Fiduciaire Bellevue, Fabienne Jacquemai,** à Morges (FOSC du 4. 1. 1988, p. 8). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1990
**Fiduciaire Bellevue, Michel Jacquemai,** à Préverenges, Le Trési 6. Titulaire: Michel Jacquemai, de Dürrenroth, à Morges. Bureau de comptabilité, fiscalité et gérance.

30 novembre 1990
**Agencements de magasins A. Mazzieri,** à Ecublens (FOSC du 15. 4. 1988, p. 1487). Par prononcé du 6. 11. 1990, le président du Tribunal de la Veveyse a prononcé la faillite d'André Mazzieri.

30 novembre 1990
**Socsil-Inter S.A.,** à Ecublens, fabrication et commerce de gaz (FOSC du 6. 12. 1989, p. 4936). Nouveau président du conseil d'administration: Alex Meyerhans, d'Uitikon, à Horw (inscrit). Il continue à signer collectivement à deux. Peter von Löbebecke, de Suède, à Binningen (inscrit), n'est plus président. Il demeure membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

30 novembre 1990
**Diomed S.A.,** précédemment à Genève, société anonyme, importation, distribution et vente de produits pharmaceutiques, paramédicaux et cosmétiques (FOSC du 27. 6. 1990, p. 2574). Statuts originaires du 8. 6. 1990 modifiés le 28. 11. 1990. Nouveau siège: Préverenges, Zone Industrielle Le Trési 6, Centre Catec. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Hélène Charaf, de Reigoldswil, à Genève. Publications: FOSC.

30 novembre 1990
**Saniform S.A.,** à Lonay, thermoformage et exécution de tous travaux en fibres synthétiques pour l'industrie et le sanitaire (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4094). Les administrateurs Mohamed Agramelal et Abdnour Ould-Ali ont démissionné: Leur signature est radiée. Administrateur unique avec signature individuelle: Raphaël Giannini, de et à Lonay (inscrit).

30 novembre 1990
**Alain Vauclair Consultant,** à St-Prex, Mont de Fourches 7. Alain Vauclair, de Lausanne, à Prex. Consultant en organisation, informatique et productique.

*Bureau de Moudon*

30 novembre 1990
**Elleluï S.A.,** précédemment à Savigny, exploitation d'une agence matrimoniale (FOSC du 22. 10. 1986, p. 4021). Nouvelle raison sociale: **Liliane Mauron S.A.** Nouveau siège social: Prévonloup. Les statuts originaire du 6. 10. 1986 ont été modifiés en conséquence les 1er et 29 novembre 1990. Nouveau but: exploitation d'établissement publics, cafés, restaurants, tea-rooms. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libéré à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. L'administrateur Charles Mauron a démissionné, sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Liliane Mauron, de Sâles, à Savigny.

30 novembre 1990
**Fibeca S.A.,** à Moudon, import-export d'articles métallurgiques (FOSC du 5. 12. 1990, p. 4840). L'administrateur sans signature Jacques Diébold (déjà inscrit) devient administrateur avec signature collective à deux. Il n'est plus domicilié à Pully, mais à Prilly.

30 novembre 1990
**Cartonnerie et Papeterie de Moudon S.A. (Karton- und Papierfabrik Moudon A.G.),** à Moudon (FOSC du 27. 6. 1990, p. 2572). Willy Dutoit n'est plus directeur-adjoint. Il reprend ses fonctions de fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

*Bureau de Nyon*

29 novembre 1990
**Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A.,** à Nyon (FOSC du 5. 11. 1990, p. 4394). Les signatures de Claude Roosens et de Claude Martenet sont radiées.

29 novembre 1990
**Serono Diagnostic S.A.,** à Coinsins, fabrication et commerce de tous produits (FOSC du 13. 11. 1990, p. 4518). Hans Thierstein signe dorénavant individuellement.

*Bureau de Payerne*

28 novembre 1990
**Jean-François Pillonel,** à Payerne, couverture et charpente (FOSC du 28. 4. 1989, p. 1752). Cette raison est radiée. Les actifs et passifs sont repris par la société anonyme Pillonel S.A., à Payerne, ci-après inscrite.

28 novembre 1990
**Pillonel S.A.,** à Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts du 23 novembre 1990. But: exploitation d'une entreprise de couverture et charpente. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré. Il est fait apport à la société de l'actif (caisse, retenue de garantie, prêt, parts sociales, stock de marchandises, machines, installations, outillage, mobilier de bureau, ordinateur et véhicules), par fr. 1 169 511.10, et du passif, par fr. 492 329.37, de la raison individuelle Jean-François Pillonel, à Payerne, avec effet au 30 septembre 1990, selon bilan à cette date. Apport fait et accepté pour le prix de fr. 677 181.73, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Pillonel, de Seiry, à Payerne, est administrateur unique avec signature individuelle. Jörg Gaedecke, de Russy, à Vallon, est fondé de procuration avec signature collective à deux. Publications: FOSC. Adresse: route de Grandcour 63.

*Bureau de Rolle*

30 novembre 1990
**Equinox G. Lacava,** à Gilly. Titulaire: Georges Lacava, de Genève, à Gilly. Entreprise de services et d'assistance de raids et rallyes. La Pièce.

*Bureau de Vevey*

30 novembre 1990
**Hôtel du Parc, Mont-Pèlerin,** à Chardonne, société anonyme (FOSC du 7. 6. 1990, p. 2280). Statuts modifiés le 28 novembre 1990. Les 200 actions au porteur de fr. 500 sont transformées en 200 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Statuts modifiés en outre sur d'autres points non soumis à publications.

30 novembre 1990
**Galerie d'art Annie Chevalley S.A.,** à La Tour-de-Peilz, rue du Bourg-Dessous 15. Nouvelle société anonyme. Statuts: 29 novembre 1990. But: exploitation de galeries d'art, achat et vente d'objets d'art. Apports: d'Annie Chevalley, selon inventaire du 28 novembre 1990, divers biens mobiliers pour fr. 27 000 et une voiture BMW M3 pour fr. 43 000, acceptés pour ces montants et imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Annie Chevalley, présidente; Alexis Chevalley, secrétaire, tous deux de Montreux, à La Tour-de-Peilz, avec signature individuelle.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

30 novembre 1990
**M. Bugnon,** à Yvonand, maison de repos (FOSC du 24. 12. 1959, p. 3594). Radiation par suite de décès du titulaire.

30 novembre 1990
**Au Bûcheron S.A.,** à Montagny-près-Yverdon, meubles (FOSC du 14. 2. 1948, p. 432). Radiation d'office par suite de transfert de siège à Lutry (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1858).

30 novembre 1990
**Indis S.A.,** à Yverdon-les-Bains, matériel informatique (FOSC du 5. 9. 1990, p. 3578). Michael Levy, qui n'est plus administrateur, est nommé directeur, et Serge Hausmann, actuellement à Montet (Broye), devient administrateur unique; les deux signent désormais individuellement.

30 novembre 1990
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon,** à Yverdon-les-Bains, institution de droit public avec siège social à Lausanne (FOSC du 27. 11. 1990, p. 4726). La signature de Philippe Grüber est éteinte.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

30. November 1990
**Restaurant Chesa Teretschen, Philipp Loretan,** in Leukerbad, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Philipp Loretan, von und in Leukerbad. Restaurant.

30. November 1990
**Pension-Restaurant Zur Mühle, A. Andenmatten,** in Saas-Fee (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2913). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen.

30. November 1990
**Pension-Restaurant Zur Mühle, Ariette Welti-Andenmatten,** in Saas-Fee, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ariette Welti, geb. Andenmatten, von Winterthur und Saas-Almagell, in Saas-Fee. Pension mit Restaurant.

30. November 1990
**Touristische Betriebe am Rhonegletscher Belvédère Carlen & Co.,** in Oberwald, Hotel Belvédère, am Rhonegletscher, 3999 Oberwald, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1990. Gesellschafter: Dr. Louis Carlen, Antoinette Carlen, Ingrid Carlen, Martin Carlen, Dr. Philipp Carlen, alle von und in Brig, und Elsa Carlen, von Reckingen, in Oberwald. Einzelunterschrift führt Dr. Louis Carlen, Gesellschafter. Einzelprokura führt Dr. Philipp Carlen, Gesellschafter. Betrieb touristischer Anlagen und von Gastbetrieben in Belvédère am Rhonegletscher.

*Bureau de St-Maurice*

30 novembre 1990
**Setubag SA,** succursale de Martigny, avec siège principal à Aigle, bureau technique (FOSC du 26. 3. 1990, p. 993). Radiation de la signature de Robert Orlandi.

*Bureau de Sion*

30 novembre 1990
**Arch Intérieur SA,** à Sion. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 11. 1990. But: élaboration de projets d'architecture d'intérieur pour des tiers; avant-projets, projets, surveillance générale de l'exécution des travaux. Achat ou vente de meubles ou matériaux en relation avec son activité. Capital social entièrement versé de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune. Organes de publication: le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Joseph Mariéthoz, président, et Raphaël Mariéthoz, secrétaire, tous deux de et à Sion. Signature individuelle des administrateurs. Adresse: rue des Vergers 14, 1950 Sion.

30 novembre 1990
**E. Beyeler AG,** précédemment à Unterseen BE (FOSC du 21. 9. 1990, no 184, p. 3791). Statuts modifiés le 10. 11. 1990. Siège social transféré à Lens VS. Nouvelle raison sociale: **Immo-Crans Invest SA.** But: planification et exécution de constructions, participation, financement, courtage et administration d'immeubles ainsi que le management. La société peut participer à d'autres entreprises ainsi qu'acheter, vendre et administrer des immeubles. Capital social entièrement versé de fr. 50 000, divisé en 70 actions nominatives ordinaires de fr. 500 chacune, et 75 actions nominatives à droit de vote privilégié de fr. 200 chacune. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à plusieurs membres. Jean-Pierre Emery, de Lens, à Crans-Lens, est nommé administrateur et président; Erich Beyeler, de Wahlern, à Crans-Lens, administrateur unique inscrit, devient vice-président. Signature individuelle des administrateurs. Adresse: immeuble Les Hauts du Golf, 3963 Crans-Lens.

30 novembre 1990
**Ideal Job Conseils en Personnel S.A.,** succursale de Sion (FOSC du 6. 2. 1990, no 25, p. 468), siège principal à Pully. Philippe Grunder, directeur inscrit, est nommé administrateur-délégué, il continue à signer collectivement à deux. Est nommé administrateur avec signature collective à deux: Bernard Houche, de nationalité française, à Neuchâtel.

30 novembre 1990
**New Black S.A.,** à Sion, salle de sports (FOSC du 28. 2. 1990, no 41, p. 803). Daniel di Santalo, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

30 novembre 1990
**Boutique Ofelia, Béatrice Mercuri,** à Sion. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Béatrice Mercuri, de nationalité belge, à Châteauneuf-Conthey. Mobilier, luminaires, literie, tapis et revêtement de sol, linge de maison et accessoires pour l'habitat. Rue du Grand-Pont 22, 1950 Sion.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

29 novembre 1990
**Famille Wettstein,** à Gorgier, rue du Centre 21. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1990. Associés: Urs Wettstein, de Zurich, à Gorgier, et Diana Wettstein, de Zurich et Rüschegg, à Gorgier. Exploitation du café restaurant Le Central.

30 novembre 1990
**Océan Import, Ralph Schafflützel et Ruth Anderegg,** à Boudry, société en nom collectif (FOSC du 21. 2. 1989, no 36, p. 714). Ralph Michel Schafflützel, associé, est maintenant domicilié à Bevaix.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

29 novembre 1990
**PS Informatique, Philipp A. Sacher,** à La Chaux-de-Fonds, Chapeau-Râble 46. Titulaire: Philipp Alexander Sacher, de Zuzgen AG, à La Chaux-de-Fonds. Conseils en informatique, marketing et communications.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

29 novembre 1990
**Louis Monnin,** à Fleurier. Titulaire: Louis Monnin, de Sonvilier, à Couvet. Atelier électro-mécanique et électronique. Rue Daniel-Jeanrichard 2.

29 novembre 1990
**Myriam Bondanese,** aux Verrières. Titulaire: Myriam-Jeanne-Marie Bondanese, d'origine française, aux Verrières. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café Le Club». Croix-Blanche 53.

30 novembre 1990
**Jeannin Financière S.A.,** à Fleurier, participation (FOSC du 28. 8. 1989, no 166, p. 3563). Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 1er novembre 1990, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Jeannin Financière S.A. en liquidation** par Georges Frossard, jusqu'ici administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

30 novembre 1990
**Mme Josiane Martin-Gilg,** à Fleurier, commerce de machines de bureau, papeterie et boutique (FOSC du 29. 1. 1987, no 22, p. 362). La maison ajoute à son genre d'affaires: le commerce de jouets, jeux et articles en étain, cuivre et autres métaux.

*Bureau de Neuchâtel*

30 novembre 1990
**Shift SA,** à Neuchâtel, rue de l'Evole 21. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 11. 1990. But: le conseil et la réalisation de projets dans les domaines de la conception publicitaire, de la communication visuelle et de l'informatique, ainsi que la vente de produits y relatifs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Pablo Sanchez, de et à Neuchâtel, président; Claude Henry Monbaron, des Genevez, à Bienne, secrétaire, et Matthias von Wyss, de Zurich, à Neuchâtel; tous avec signature collective à deux.

30 novembre 1990
**Windskier S.A. en liquidation,** à Neuchâtel, fabrication, vente de tous produits d'équipement ou de consommation dans le secteur des loisirs et sports, etc. (FOSC du 26. 1. 1988, no 20, p. 320). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

## Genève – Genf – Ginevra

Rectifications
**DFS Developening Felicitas Secretariat No 1 SA,** à Genève (FOSC du 8. 11. 1990, p. 4460). L'adresse exacte est: rue du Mont-Blanc 17 (et non 19).

**Vidéo Night, Bebars et Cie,** à Genève, cassettes vidéo, société en nom collectif (FOSC du 2. 7. 1990, p. 2624). La date du commencement de la société est le 1. 1. 1990 (et non le 1. 6. 1986).

29 novembre 1990
**PAB Diffusion, Pierre Alain Brodard,** à Carouge, articles textiles, etc. (FOSC du 7. 12. 1989, p. 4952). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1990
**Pharmacie du Complexe Thônex-Jeandin, Mme Cl. Bugnion,** à Thônex, rue de Genève 122. Chef de la maison: Claudine Bugnion, de Belmont-sur-Lausanne, à Chêne-Bourg. Pharmacie.

29 novembre 1990
**Jean-Marc Egger,** au Grand-Saconnex, achat, vente de véhicules automobiles, etc. (FOSC du 11. 4. 1990, p. 1424). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1990
**«Photo Ciné» Jean-Dolph Elias,** à Genève, appareils photographiques, etc. (FOSC du 30. 7. 1974, p. 2098). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1990
**L'Enfer Vert, Madeleine Mayor,** à Genève, rue Prévost-Martin 22. Chef de la maison: Madeleine Mayor, de Montreux, à Genève. Commerce d'objets de décoration et d'articles cadeaux.

29 novembre 1990
**A. et M. Pellicari, Design,** à Meyrin, atelier de peinture personnalisée sur tous supports, société en nom collectif (FOSC du 25. 6. 1990, p. 2536). Nouveau siège: Genève, rue du Valais 18.

29 novembre 1990
**Michel Prato et Cie, Restaurant le Patio,** à Genève, société en commandite (FOSC du 5. 5. 1989, p. 1858). L'associée commanditaire Germaine Prato est décédée. Nouveaux associés commanditaires: Christine Prato, de et à Genève, avec une commandite de fr. 20 000, et Robert Guelpa, de Genève, à Carouge, avec une commandite de fr. 20 000.

29 novembre 1990
**SI Rue Gustave-Revilliod 9, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 8. 1984, p. 2962). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 novembre 1990
**Dino art studio, Pascal et Christine Rérat,** à Genève, rue du Môle 42bis. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 11. 1990. Associés: Pascal Rérat et Christine Rérat, tous deux de Reclère, à Genève. Atelier de reconstitution de dinosaures.

29 novembre 1990
**MK Boutiques SA, en liquidation,** à Genève, commerce et prise en consigne d'articles d'habillement, etc. (FOSC du 18. 3. 1988, p. 1089). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 novembre 1990
**Banque Finalba SA,** succursale à Genève (FOSC du 7. 12. 1990, p. 4877), entreprise ayant son siège à Zurich. Nouvelle adresse de la succursale: rue d'Italie 11.

29 novembre 1990
**Banque Nomura (Suisse) SA,** succursale à Genève (FOSC du 23. 8. 1990, p. 3405), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Gabriel Chardonnier est radiée.

29 novembre 1990
**Société Coopérative Les Chênes Verts,** à Genève, favoriser la construction de logements (FOSC du 27. 10. 1989, p. 4374). Statuts modifiés le 12. 10. 1990 sur un point non soumis à publication.

29 novembre 1990
**Fudem SA,** à Genève, représentation et commerce de matières premières (FOSC du 5. 7. 1988, p. 2787). Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 10bis, dans ses propres locaux.

29 novembre 1990
**Unisol Isolation SA,** à Plan-les-Ouates, effectuer tous travaux d'isolation de bâtiments (FOSC du 20. 3. 1990, p. 1089). Administration: Rudolf Bosshart, nommé président, et René Brunner, de Schmiedrued, à Laconnex, lesquels signent individuellement.

29 novembre 1990
**Artefer SA, Genève,** à Genève, fabrication, vente et pose de pièces destinées à des constructions métalliques, etc. (FOSC du 7. 12. 1989, p. 4952). La procuration de Renato Korell est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Giovanni Lavelli, d'Italie, à Caslano, directeur.

29 novembre 1990
**Banque Worms & Cie (Suisse) SA,** à Genève (FOSC du 29. 6. 1990, p. 2606). Les pouvoirs de Bernard Dufour, Françoise Eude et Roger Palma de même que la procuration de Didier Plüss sont radiés.

29 novembre 1990
**SI Bernex en Combes 25,** à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 9. 1989, p. 3876). Michelle Girod, de Genève, à Confignon, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1990
**Blanchisserie du Vélodrome SA,** à Genève (FOSC du 14. 3. 1989, p. 1038). Signature individuelle a été conférée à Christiane Guinchard, de Gorgier, à Echenevex (F), directrice.

29 novembre 1990
**Société de l'Immeuble Rue de Chantepoulet No 7,** à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1988, p. 3441). Adresse: rue François-Bonivard 4, chez Régie Chevallay SA.

29 novembre 1990
**SI Chemin des Cottages 32,** à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1990, p. 331). Ursula Hofstetter n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Rosa Roelli, de Schüpfheim, à Gessenay, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1990
**Devillard SA,** à Genève, commerce et entretien de machines de bureau, etc. (FOSC du 25. 9. 1987, p. 3791). Signature collective à deux a été conférée à Daniel Duthon, d'Yverdon-les-Bains, à Genève, sous-directeur.

29 novembre 1990
**Etablissement Camille Godard SA,** à Genève, création, fabrication de tous matériels de défense et de détection contre les incendies, etc. (FOSC du 22. 11. 1988, p. 4747). Jacques Heyer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christiane Cohanier, de Genève, à Versoix, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1990
**Mondialco SA,** à Genève, achat et vente en dehors de Suisse de produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 23. 10. 1990, p. 4217). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Lachenal, Brechbuhl & Cottier, avocats.

29 novembre 1990
**Otasco SA,** à Genève, commerce de produits agricoles, etc. (FOSC du 22. 8. 1986, p. 3280). Les pouvoirs d'Angelo Limongelli sont radiés.

29 novembre 1990
**Priam SA,** à Genève, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 8. 2. 1988, p. 489). Louis Desmeules n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Charles Chamay, de Mauraz, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 novembre 1990
**Tradimpex SA,** à Genève, commerce et courtage de marchandises, etc. (FOSC du 11. 8. 1988, p. 3339). Les pouvoirs d'Angelo Limongelli sont radiés.

29 novembre 1990
**Société Immobilière du chemin des Usines,** à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 10. 1990, p. 4217). Laure de Loës et Henry Senger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Cots, de Genève, à Genthod, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 novembre 1990
**C Vernes & Associés SA,** à Genève, participations, etc. (FOSC du 8. 11. 1990, p. 4460). Nouvelle adresse: avenue Jules-Crosnier 2.

29 novembre 1990
**C. Vernes Gestion SA,** à Genève, réalisations d'opérations de finance, etc. (FOSC du 8. 11. 1990, p. 4460). Nouvelle adresse: avenue Jules-Crosnier 6.

29 novembre 1990
**Société Immobilière Lignon-Parc 1,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).
**Société Immobilière Lignon-Parc 4,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).
**Société Immobilière Lignon-Parc 16,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 25. 11. 1988 p. 4802).
**Société Immobilière Lignon-Parc 17,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 25. 11. 1988, p. 4802).
**Société Immobilière Lignon-Parc 18,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 25. 11. 1988, p. 4802).
**Société Immobilière Lignon-Parc 19,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 25. 11. 1988, p. 4802.

Walter Vetsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Heinz Stamm, de Schleitheim, à Teufen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1990
**Société Immobilière Lignon-Parc 27,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).
**Société Immobilière Lignon-Parc 37,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).
**Société Immobilière Lignon-Parc 38,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).
**Société Immobilière Lignon-Parc 39,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770.)
**Société Immobilière Lignon-Parc 40,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).
**Société Immobilière Lignon-Parc 41,** à Vernier, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1988, p. 4770).

Jacques Kägi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Heinz Stamm, de Schleitheim, à Teufen, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1990
**Engeba SA,** à Plan-les-Ouates, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 15. 6. 1990, p. 2409). Idriz Sherifi et Patrick Aeby ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Bernard Ciucchi, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Daut Sherifi sont radiés.

29 novembre 1990
**Zim SA,** à Chêne-Bougeries, commerce en gros de spécialités alimentaires, etc. FOSC du 4. 7. 1989, p. 2785). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Champ-des-Filles 19. Statuts modifiés le 27. 11. 1990.

29 novembre 1990
**Naussa SA,** à Genève, immeubles, etc. (FOSC du 31. 3. 1989, p. 1291). Adjonction au but: opérations financières et de crédits. Statuts modifiés le 28. 11. 1990.

29 novembre 1990
**Amoco Chemical (Europe) SA, Dover, succursale de Genève,** à Genève (FOSC du 21. 6. 1990, p. 2499). James A. Maish, n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Dunant, Albert E. Dambach, Reinhard S. Keller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert D. Cadieux n'est plus administrateur. Administration: William L. Wishlinski, des USA, à Chêne-Bougeries, président et directeur de la succursale, Ghislain Pastré, de France, à Jussy, Hugo J. Janssens, de Belgique, à Flossmoor USA, William E. Gerwing Jr., des USA, à Burr Ridge, USA, et Thomas W. Longmire, des USA, à Chicago, USA. Signature individuelle du président ou collective à deux de Ghislain Pastré. Signature collective à deux a été conférée à Karl J. Harding, Gerhard R. Mauss maintenant domicilié à Genève. Ronald E. Skross, Raymond Battistella, de France, à Genève, Martin E. Mihkelson, d'Australie, à Genève, William A. Miller, des USA, à Veyrier, et Charles E. Wilks, des USA, à Duluth, USA; la procuration des trois premiers est radiées. La procuration de Kent A. Zigtermann est radiée.

29 novembre 1990
**Sofina SA, Bruxelles, succursale du Grand-Saconnex,** au Grand-Saconnex, gestion de participations, etc. (FOSC du 3. 8. 1990, p. 3125). Les pouvoirs de Roger Bohren sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Victor Stäubli, de Genève, à Satigny, directeur de la succursale.

29 novembre 1990
**R. Pearson, Prisma Geneva,** à Genève, rue Marignac 13. Chef de la maison: Ruth Pearson, de Buchs AG, à Genève. Conseils en projets et investissements.

29 novembre 1990
**Café-restaurant de l'Arquebuse SA,** à Carouge, rue Caroline 49, chez Antonio Castrilli. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 11. 1990. But: exploitation d'un café-restaurant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens: les actifs dépendant de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Erika Taugwalder», à Genève, à l'enseigne «Café-restaurant de l'Arquebuse», selon contrat du 23. 11. 1990 pour fr. 700 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claudine Castrilli, de Schmitten FR, à Carouge, administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Antonio Castrilli, d'Italie, à Carouge, directeur. Signature individuelle a été conférée à Giuseppe Castrilli, d'Italie, à Messery F, sous-directeur.

29 novembre 1990
**Café-restaurant Cine-Città SA,** à Carouge, rue Caroline 49, chez Antonio Castrilli. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 11. 1990. But: exploitation d'un café-restaurant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens: certains actifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «M. Fornelli-Pirali», à l'enseigne «Café de Montchoisy», selon procès-verbal de vente aux enchères privées du 6. 11. 1990 pour fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claudine Castrilli, de Schmitten FR, à Carouge, administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Antonio Castrilli, d'Italie, à Carouge, directeur. Signature individuelle a été conférée à Giuseppe Castrilli, d'Italie, à Messery F, sous-directeur.

29 novembre 1990
**MHJ Décor Contemporain SA,** à Genève, rue du Valais 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 11. 1990. But: commerce, import et export de meubles de tous styles, contemporains et anciens et activité notamment dans le domaine de l'établissement de plans, de la décoration et de l'architecture d'intérieur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Guerry, de Vufflens-la-Ville, à Morges, administrateur unique avec signature individuelle.

29 novembre 1990
**Sportravel SARL,** à Céligny, route des Coudres 60. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 27. 11. 1990. But: exploitation d'une agence de voyages, notamment dans le domaine des sports et des loisirs. Capital: fr. 20 000. Associés: Christine Godet, de Genève, à Meyrin, et Michèle Munoz, de Langenbruck, à Jonzier-Epagny F, chacune d'elles pour une part de fr. 10 000. Reprise de biens envisagée: les actifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Sportravel, Christine Godet», à Céligny, pour le prix maximum de fr. 10 000. Gérantes: les associées Christine Godet et Michèle Munoz, lesquelles signent collectivement à deux. Organe de publicité: FOSC.

29 novembre 1990
**Batimo SA,** à Vandoeuvres, entreprise générale du bâtiment et travaux du génie civil, etc. (FOSC du 19. 10. 1990, p. 4173). Nouveau siège: Satigny, rue Pré-Bouvier 8. Statuts modifiés le 27. 11. 1990. Danièle Arnold n'est plus administratrice, ses pouvoirs sont radiés. Remo Alberton, de Genève, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Donato Driussi, d'Italie, à Collex-Bossy, et Emile Fort, de France, à Vessonnex, F, tous deux directeurs.

**Demandes**
concernant les publications du registre
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Konkurse–Faillites–Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

***Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während Weihnachten und Neujahr***

*Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an nachstehenden Tagen aus:*

*Montag, 24. Dezember 1990, Mittwoch, 26. Dezember 1990 und*
*Montag, 31. Dezember 1990, Mittwoch, 2. Januar 1991.*

***Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant Noël et Nouvel An***

*La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:*

*lundi 24 décembre 1990, mercredi 26 décembre 1990 et*
*lundi 31 décembre 1990, mercredi 2 janvier 1991.*

## Konkurseröffnung–Ouverture de faillite
## Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.
I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.
Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (6225[1])

Gemeinschuldner: ***Gorgerat Pierre,*** geb. 25. Januar 1953, von Bussigny-près-Lausanne, Goldbühlstrasse 4, 8620 ***Wetzikon,*** Inhaber der Einzelfirma Chez Pierre, Pierre Gorgerat, Traiteur/Comestibles, Bahnhofstrasse 20, 8620 Wetzikon.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1990.
Erste Gläubigerversammlung: 30. November 1990, 9.45 Uhr, Restaurant Krone in Oberwetzikon, kleiner Saal, 1. Stock.
Eingabefrist bis 24. Dezember 1990.

8622 Wetzikon, 16. November 1990
Konkursamt Wetzikon
Bahnhofstrasse 184, Wetzikon:
W. Matzinger, Notar-Stellvertreter

**Luzern** (6674)

Gemeinschuldnerin: ***Karma Consult AG,*** Grünfeldstrasse 1, 6208 ***Oberkirch.***
Konkurseröffnung: 4. Dezember 1990; infolge Überschuldung.
Eingabefrist: 7. Januar 1991.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, 7. Dezember 1990 Konkursamt Sursee

**Basel-Stadt** (6677)

Gemeinschuldnerin: ***Blumen Apotheke AG (früher firmierend Apotheke Homberger SA, Zweigniederlassung in Basel),*** Betrieb von Apotheken und Parfümerie-Boutiquen usw., Eisengasse 6, ***Basel.***
Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1990.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist bis 1. Januar 1991.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (6678)

Gemeinschuldnerin: ***Ixware AG,*** Erstellung und Vertrieb von Software usw., Birmannsgasse 12a, ***Basel,*** und Stöckackerstrasse 30, Münchenstein BL.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1990.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist bis 1. Januar 1991.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (6679)

Gemeinschuldnerin: ***MV Partners Bâle SA en liq.,*** Erwerb, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften usw., Gesellschaft ohne Domizil (früher Gerbergasse 1, ***Basel).***
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:
Grundbuch Basel:
Sektion VII, Parzelle 1634[1], haltend 5 a 20 m², Wohnhaus, Claragraben 154 und Nebengebäude, Claragraben 154a, Basel,
Sektion VII, Parzelle 2001[2], haltend 1 a 69,5 m², Wohnhaus, Claragraben 156, Basel,
Sektion VII, Parzelle 1349, haltend 2 a 95 m², Wohnhaus, Matthäusstrasse 6, Basel,
Sektion I, Parzelle 1561[2], haltend 14 a 54 m², Wohnhaus, Elsässerstrasse 105, Basel, Wohnhaus und Einstellhalle, Elsässerstrasse 107, Basel,
Sektion VII, Gesamtparzelle 996[3], haltend 3 a 93 m², 16 Stockwerkeigentumsparzellen 996-25 – 996-40, Wohnhaus, Schönaustrasse 20 und 22, Basel,
Grundbuch Pratteln BL:
Grundstück-Nr. 2015, haltend 31 a 47 m², Wohnhaus, Oberemattstrasse 82, 84, 86 und 88, und Einstellhalle, Oberemattstrasse 88A, Pratteln.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1990.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Januar 1991, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Binningerstrasse 6 (Parterre).
Eingabefrist bis 11. Januar 1991.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 9. Januar 1991, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Mobilien ermächtigen.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (6675)

**Vorläufige Konkursanzeige**
Über ***RDS, Renold Data Systems AG,*** Sevogelstrasse 83, ***Basel,*** wurde am 4. Dezember 1990 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (6676)

**Vorläufige Konkursanzeige**
Über ***Ruprecht Walter,*** Inhaber der am 4. Oktober 1990 erloschenen Einzelfirma «Küchen Studio 90 W. Ruprecht», Pfeffingerstrasse 88, ***Basel,*** wurde am 12. November 1990 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (6680)

Gemeinschuldner: ***De Pascali-Pandorino Fernando,*** geb. 4. Juli 1966, von Italien, Elektromonteur, Dornacherweg 100, 4153 ***Reinach.***
Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1990.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 7. Januar 1991 (Wert 30. November 1990).
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 28. Dezember 1990 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 7. Dezember 1990 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (6681)

Gemeinschuldnerin: ***De Pascali-Pandorino Gabriella,*** geb. 7. Februar 1966, von Italien, Büroangestellte, Dornacherweg 100, 4153 ***Reinach.***
Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1990.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 7. Januar 1991 (Wert 30. November 1990).
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 28. Dezember 1990 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 7. Dezember 1990 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (6682)

Gemeinschuldner: ***Halmo Igor,*** geb. 18. September 1959, aus der CSFR, Angestellter, gesetzlicher Wohnsitz: 4127 ***Birsfelden,*** Wartenbergstrasse 41, mit Aufenthalt in Gipf-Oberfrick, Landstrasse 12.
Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1990.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 7. Januar 1991 (Wert 29. November 1990).
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 28. Dezember 1990 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 7. Dezember 1990 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (6683)

Gemeinschuldner: ***Knoll-Lütolf Christian,*** geb. 31. Oktober 1953, Vertreter, von Frutigen BE, Zollweidenstrasse 33, 4142 ***Münchenstein.***
Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1990.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 7. Januar 1991 (Wert 5. Dezember 1990).
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 28. Dezember 1990 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 7. Dezember 1990 Konkursamt Arlesheim

**Aargau** (6647)

Gemeinschuldnerin: ***Keller Christine,*** geb. 1952, Managerin, von Wettingen, in ***Baden,*** Untere Halde 11.
Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1990 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 4. Januar 1991 (Wert 19. November 1990).

5200 Brugg, 12. Dezember 1990
Ausserordentliches Konkursamt Brugg

**Thurgau** (6684)

Gemeinschuldnerin: Firma ***Intergast AG,*** Aktiengesellschaft mit Sitz in 9320 ***Arbon,*** Römerstrasse 13 (früherer Name: Immobilien in der Weid AG, in 9403 Goldach SG).
Eigentümerin folgender Grundstücke:
1. Parz. Nr. = E.Bl. 95 Grundbuch Horn TG:
= 9,40 a Gebäudegrundfläche, Hofstatt und Garten, öffentlicher Weg, mit: Wohn- und Gasthaus zum Sternen Nr. 84, an der Seestrasse 58.
2. Parz. Nr. 1571 = E.Bl. 720 Grundbuch Arbon TG:
= 13,68 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit: Wohnhaus Nr. 697, an der Römerstrasse 13.
3. Parz. Nr. = E.Bl. 464 Grundbuch Müllheim TG:
= 22,80 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit: Gebäude Nr. 23, Gebäude Nr. 24, Oberdorf.
4. Grundstück Nr. 5185 Grundbuch Rorschacherberg SG:
= 213/1000 Miteigentum an Parz. Nr. 1433, mit Sonderrecht an der 5½-Zimmer-Wohnung im 1. OG Ost, mit Nebenraum Kellerabteil Nr. 1, Wiggen.
5. Grundstück Nr. 5187 Grundbuch Rorschacherberg SG:
= 11/1000 Miteigentum an Parz. Nr. 1433, mit Sonderrecht am Bastelraum Zwischengeschoss, Wiggen.
6. Hauptbuchblatt 50 866 Gemeinde Vaz/Obervaz GR:
19,36/1000 Miteigentum an L.- und S.-Register Parz. 82 mit Sonderrecht an 4-Zimmer-Wohnung «Maisonette» Typ C2M mit Cheminée und Balkon im 4./5. Obergeschoss des Hauses 1 (App. 113).
7. Hauptbuchblatt 50 892 Gemeinde Vaz/Obervaz GR:
= 19,36/1000 Miteigentum an L.- und S.-Register Parz. 82 mit Sonderrecht an 4-Zimmer-Wohnung Typ 2CM mit Cheminée und Balkon im 4./5. Obergeschoss des Hauses 2 (App. 313).
8. 2/87 Miteigentumsanteil an Hauptbuchblatt 50 920 Gemeinde Vaz/Obervaz GR:
= 112,23/1000 Miteigentum an L.- und S.-Register Parz. 82 mit Sonderrecht an Autoeinstellhalle im 1. + 2. Untergeschoss für die Häuser 1–3.
Mit diesen 2/87 Miteigentumsanteilen an HB-Bl. 50 920 ist das ausschliessliche Benützungsrecht an den Autoeinstellplätzen Nrn. 32 und 72 in der Autoeinstellhalle verbunden.
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1990.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 19. Dezember 1990, 14 Uhr, im Rest. Stahel, Romanshornerstrasse 2, 9320 Arbon.
Eingabefrist bis 15. Januar 1991 an die Firma Provida Treuhand AG, Felsenburgweg 2, 8280 Kreuzlingen.
Die Konkursverwaltung beantragt der 1. Gläubigerversammlung, die Firma Provida Treuhand AG, Felsenburgweg 2, 8280 Kreuzlingen, als ausseramtliche Konkursverwaltung einzusetzen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als auf dem Zirkularweg zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 29. Dezember 1990 beim Kantonalen Konkursamt, Ringstrasse 19, 8500 Frauenfeld, schriftlich dagegen Einsprache erhebt.

8500 Frauenfeld, 5. Dezember 1990 Für das Konkursamt des Kantons Thurgau:
Betreibungsamt Arbon

**Ticino** (6685)

Fallita: ***Arev S.A.,*** via San Gottardo 156, ***Crocifisso di Savosa.***
Data di apertura del fallimento: 9 ottobre 1990, decreto della Pretura del Distretto di Lugano.
Prima assemblea dei creditori: giovedì 20 dicembre 1990 alle 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.
Termine per la notifica dei crediti: 12 gennaio 1991.

6900 Lugano, 7 dicembre 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti:
A. Cerri, uff.

**Ticino** (6648)

**Continuazione della procedura di fallimento**
(art. 232 LEF)
Fallita: ***Harmony Gold S.A., Lugano.***
Data di apertura del fallimento: 25 ottobre 1990, decreto della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 gennaio 1991.
Prima assemblea dei creditori: 19 dicembre 1990, ore 10, presso la sala incanti Ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, Lugano.
La liquidazione fallimentare viene continuata a seguito dell'anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura apparso sul FUC del 16 novembre 1990 e sul FUSC del 16 novembre 1990.

6900 Lugano, 4 dicembre 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1:
E. Antonini, uff.

**Ticino** (6649)

**Continuazione della procedura di fallimento**
(art. 232 LEF)
Fallita: ***Immomit S.A., Lugano.***
Data di apertura del fallimento: 25 ottobre 1990, decreto della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 gennaio 1991.
Prima assemblea dei creditori: 19 dicembre 1990, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, Lugano.
La liquidazion fallimentare viene continuata a seguito dell'anticipo spese come richiesto nell'avvido di apertura e sospensione della procedura apparso sul FUC del 23 novembre 1990 e sul FUSC del 23 novembre 1990.

6900 Lugano, 5 dicembre 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, circondario 1:
E. Antonini, uff.

**Ticino** (6662)

**Avvisi di fallimento**
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello quale Autorità superiore dei concordati, rende noto che, statuendo il 3 dicembre 1990 nella procedura per moratoria concordataria promossa con istanza 29 novembre 1989 alla Pretura del Distretto di Lugano da Le Clip SA, ha così deciso:
1. Il ricorso 18 ottobre 1990 di Signapol SA, Basilea, è inamissibile.
1.1. Di conseguenza è confermata la sentenza 8 ottobre 1990, del Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, quale autorità inferiore dei concordati.
1.2. È pertanto rigettato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori da ***Le Clip SA, Lugano.***
2. La tassa di giustizia in fr. 400.–, già anticipata dalla ricorrente, è a carico di Signapol SA.
3. Non si assegnano indennità.
4./5. Omissis.

6900 Lugano, 12 dicembre 1990
Camera di esecuzione e fallimenti
del Tribunale di appello
Il Presidente: Giudice Flavio Cometta

**Ticino** (6686)

Fallita: ***Scuola Tamè e di Segretariato d'albergo e turismo di Locarno e Bellinzona S.A.,*** via ai Saleggi 7, ***Locarno.***
Data del decreto: 21 novembre 1990.
Termine per le insinuazioni: 12 gennaio 1991.
Prima adunanza dei creditori: 14 dicembre 1990, alle ore 11, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.

6600 Locarno, 6 dicembre 1990 Ufficio esecuzione e fallimenti:
G. F. Cavalli, uff.

**Vaud** (6663)

Faillie: ***Grosjean et Crottaz*** société en nom collectif, exploitation d'un garage et atelier mécanique, siège à 1187 ***Saint-Oyens.***
Date du prononcé: 14 novembre 1990.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 1er janvier 1991.
Communication relative à l'Icha: les déclarations de grossistes émises sous no 743 212 sont révoquées par la présente publication.

1170 Aubonne, 6 décembre 1990 Office des faillites d'Aubonne:
G. Mury, préposé

**Vaud** (6664)

Failli: ***Grosjean Claude,*** né le 26 mai 1944, fils de Georges, originaire de Saint-Oyens, mécanicien, domicilié A Maupas, 1187 ***Saint-Oyens,*** (atelier «Utilauto» réparation et vente de véhicules à moteur à Saubar / associé dans la société en nom collective Grosjean et Crotaz, à Saint-Oeyens, en faillite).
Propriétaire d'imeubles sis sur les communes de:
Aubonne «En Plan-Dessous, parcelle RF no 903 fo 64 «Au Maupas» St-Oyens, savoir part de copropriété pour un demi sur parcelle RF no 152 fo. 8.
Date du prononcé: 14 novembre 1990.
Délai pour les productions des créances et autres droits: 1er janvier 1991.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 1er janvier 1991.
Communication relative à l'Icha: les déclarations de grossistes émises sous no 743 349 sont révoquées par la présente publication.

1170 Aubonne, 6 décembre 1990 Office des faillites d'Aubonne:
G. Mury, préposé

**Vaud** (6650)

Faillie: ***Burkhardt Olivier S.A.,*** à ***Mont-sur-Rolle,*** transport et commerce de marchandises.
Date du prononcé: 1er novembre 1990.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les production: 1er janvier 1991.

1180 Rolle, 5 décembre 1990 Office des faillites:
G. Mury, préposé

**Vaud** (6651)

Failli: ***Schneider Jean-François,*** né le 18 octobre 1945, originaire de Pfeffingen BL, commerçant, domicilié avenue Reller 36, 1804 ***Corsier.*** Diffusion d'exclusivités, articles cadeaux, promotionnels et publicitaires, avenue Reller 36, 1804 Corsier.
Date du prononcé: 31 octobre 1990.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 1er janvier 1991.

1800 Vevey, 4 décembre 1990 — Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Genève** (6665)

**Informations de faillites**
Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.
Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2.
Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.
Faillie: 900977-i, ***Telmo SA, succ. de Fernand Pellissier SA,*** exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture, ayant son siège rue du Grand-Bay 21, à ***Vernier*** GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 novembre 1990.

1211 Genève 3, 12 décembre 1990 — Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

des frais inutiles
**Comment éviter des doubles envois et des confusions?**
**Les publications officielles**
*des rubriques faillites, titres disparus, autres publications légales et bilans ne paraissent pas dans la partie annonces privées (= Publicitas).*
*Les commettants sont invités à adresser leurs manuscrits directement à la Feuille officielle suisse du commerce, rédaction, case postale, 3001 Berne.*

## Einstellung des Konkursverfahrens
## Suspension de la liquidation
## Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230)

**Bern** (6652)

Über die Firma ***Gürbedruck AG,*** Bahnhofplatz 8, 3127 ***Mühlethurnen,*** ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen, in Belp, vom 25. September 1990 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. November 1990 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Dezember 1990 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

3123 Belp, 5. Dezember 1990 — Konkursamt Seftigen

**Ticino** (6653)

Fallita: ***Language Service Bella Lingua S.A., Lugano.***
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 9 ottobre 1990 e 28 novembre 1990, decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.
La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.
Nel caso in cui la spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, 3 dicembre 1990 — Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1: E. Antonini, uff.

**Ticino** (6666)

Fallita: ***Gestafinas S.A.,*** via Odescalchi 18, ***Chiasso.***
Data dei decreti di apertura di fallimento sospensione della procedura: 6 novembre 1990 e 3 dicembre 1990 della Pretura di Mendrisiosud.
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.–, a garanzia delle tasse e spese.
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 22 dicembre 1990, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 6 dicembre 1990 — Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

**Vaud** (6667)

Failli: ***Schumacher Jean-Luc,*** né le 7 novembre 1964, originaire de Hasle-Berne, ferblantier, domicilié Maison Gras, ***Les Charbonnières,*** associé de la société en nom collectif JR Schumacher & Fils, Le Sentier.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1990.
Par décision du 6 décembre 1990, le président du Tribunal du district de la Vallée à ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP).
Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 décembre 1990, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.

1347 Le Sentier, 6 décembre 1990
Le préposé aux faillites de la Vallée: C. Gerbex

**Vaud** (6668)

Failli: ***Schumacher Jean-René,*** commerçant, né le 23 décembre 1939, originaire d'Hasle-Berne, domicilié ruelle 6, ***Le Sentier,*** associé de la société en nom collectif JR Schumacher & Fils, Le Sentier.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 ctobre 1990.
Par décision du 6 décembre 1990, le président du Tribunal du district de la Vallée à ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP).
Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 décembre 1990, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.

1347 Le Sentier, 6 décembre 1990
Le préposé aux faillites de la Vallée: C. Gerbex

**Genève** (6660)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Failli: 900699-s, ***Steinmann Jean-Louis,*** né le 10 mars 1956, Fribourg, commerçant, ayant son domicile rue Prévost-Martin, à ***Genève,*** exploitant une entreprise de productions audio-visuelle à l'enseigne «Ablaut Production, Steinmann», sise rue Prévost-Martin, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1990.
Date de la suspension de la liquidation: 10 décembre 1990.
Délai pour l'avance des frais: 24 décembre 1990.
Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1211 Genève 3, 12 décembre 1990 — Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Kollokationsplan
## Etat de collocation–Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (6687)

**Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurse über den Nachlass des ***Koller Ernst,*** geb. 4. November 1924, von Nesslau SG, wohnhaft gewesen Unterdorfstrasse 49, 8105 ***Watt-Regensdorf,*** liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 1990 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 6. Dezember 1990 — Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar

**Berne** (6669)

Faillis:
1. ***Dex S.A., Moutier***
2. ***Méroz Jacques, Moutier***

Date du dépôt: 12 décembre 1990.
L'état de collocation des créanciers des faillites susmentionnées peut être consulté à l'office des faillites soussigné.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé.
Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

2740 Moutier, 12 décembre 1990 — Office des faillites, Moutier: F. Voirol, préposé

**Basel-Stadt** (6688)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**
Gemeinschuldnerin: ***Palma Import-Export AG,*** Bläsiring 115, ***Basel.***
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 — Konkursamt Basel-Stadt

**Neuchâtel** (6654)

**Etat de collocation – objets de stricte necessité et revendications**
Fallie: ***Periat Marie-Jeanne,*** 1954, commerçante, adresse commerciale, Bar Cafignon, Auguste Bachelin 1, à Marin; adresse privée, anciennement Champréveyres 2, à Neuchâtel, actuellement à ***Boudry,*** Buchilles 42.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels soivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des Offices de faillite).

2001 Neuchâtel, 12 décembre 1990 — Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

**Genève** (6661)

Sont déposés dès ce jour:
1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:
891117-d, ***Apropos SA,*** exploitation de boutiques de vêtements prêt-à-porter féminins et de chaussures; commerce de vêtements, articles de sport, champagnes et denrées comestibles, ayant son siège chemin du Moulin-Neuf 16, à 1290 ***Versoix*** GE. (Réf. no 1)
900546-d, ***Atlas Distribution SA,*** importation, exportation, achat et vente de bateaux et de tous accessoires, ayant son siège chemin Palud 7, à ***Pregny-Chambésy*** GE. (Réf. nos 1 et 2)
900261-d, ***CDM SA,*** conseils et services en matière de sélection et placement de personnel, en particulier de cadres du secteur tertiaire, ayant son siège Cours de Rive 2, à Genève. (Réf. no 1)
901002-d, ***De Bond Finance SA,*** activités d'une société financière: prise, administration et gestion de participations à toutes entreprises financières, commerciales, mobilières ou immobilières; conseils en matière financière, commerciale, économique, fiscale et juridique, notamment en matière d'achat et de vente de biens mobiliers et immobiliers, aisi que conseils aux entreprises, ayant son siège chemin Rieu 12, à ***Genève.*** (Réf. nos 1 et 2)
900458-d, ***Financière du Mont-Blanc SA,*** toutes opérations financières, commerciales et immobilières, notamment sur les marchés internationaux; achat et vente de métaux précieux, billets de banque et monnaies titres et toutes autres marchandises ou valeurs, ayant son siège rue du Mont-Blanc 24, à ***Genève.*** (Réf. no 1)
900455-d, ***Themavision SA, en liquidation,*** importation, exportation, réalisation, reproduction, distribution, production, diffusion, location et commerce de films, notamment de films commerciaux, publicitaires, sportifs et de reportages; prise et administration de participations à toutes entreprises similaires ayant son siège quai du Mont-Blanc 31, à ***Genève.*** (Réf. no 1)
900787-d, ***Sulliger Pierre-Alain,*** né le 30 janvier 1949, Genève, restaurateur, ayant son domicile, rue de Frémis 41, à ***Puplinge*** GE, exploitant un restaurant-Snack-Bar à l'enseigne «Le Marigny» sis rue Marignac 15, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1211 Genève 3, 12 décembre 1990 — Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Schluss des Konkursverfahrens
## Clôture de la faillite–Chiusura del fallimento

(SchKG–LP–LEF 268)

**Zürich** (6655)

Das Konkursverfahren über ***Frey Heinrich,*** geb. 1923, von Buttwil AG, Mutschellenstrasse 101, 8038 ***Zürich,*** ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Dezember 1990 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, 11. Dezember 1990 — Konkursamt Enge-Zürich: A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Fribourg** (6656)

Failli: ***Bapst Bernard,*** serrurier, rue Pierre Yerly 14, à ***Givisiez.***
Date de la clôture: 16 novembre 1990.

1700 Fribourg, 12 décembre 1990
Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Basel-Stadt** (6690)

Gemeinschuldnerin: ***Brainjet AG,*** Luftmattstrasse 11, ***Basel.***
Datum der Schlusserklärung: 30. November 1990.

4001 Basel, 12. Dezember 1990 — Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A.Rh.** (6689)

Das Konkursverfahren über ***Sutter Katharina,*** 4. Februar 1965, Heidenerstrasse 193, 9426 ***Lutzenberg,*** wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von App. A.Rh., II. + IV. Abt., per 30. November 1990 als geschlossen erklärt.

9410 Heiden, 7. Dezember 1990
Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

**Aargau** (6691)

Das Konkursverfahren über ***Gesuiti Giuseppina,*** geb. 1968, italienische Staatsangehörige, in 5702 ***Niederlenz,*** ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Lenzburg vom 6. Dezember 1990 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über ***Kaufmann Roger,*** geb. 1962, Hilfsarbeiter, von Escholzmatt LU, in 5600 ***Lenzburg,*** ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Lenzburg vom 6. Dezember 1990 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, 7. Dezember 1990 — Konkursamt Lenzburg

**Ticino** (6692)

La procedura di liquidazione del fallimento a carico della ditta ***Piastrelle Zambon S.A., Muralto,*** è stata dichiarata chiusa con decreto 4 dicembre 1990 della Pretura di Locarno-Città.

6600 Locarno, 6 dicembre 1990 — Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Genève** (6670)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 décembre 1990.
Faillis:
880458-c, ***Kristin's SA,*** achat, vente, importation et exportation de pierres précieuses, bijoux, tapis, antiquités, articles de confection et tous autres produits, ayant son siège rue du marché 18, à ***Genève.***
890925-c, ***Société Commerciale Eureka,*** importation et exportation de tous produits; participations; toutes opérations immobilières, notamment achat et vente d'immeubles à l'étranger, ayant son siège avenue Krieg 7, à ***Genève.***
880781-c, ***Bouchet Jean,*** né le 21 mai 1938, France, industriel, ayant son domicile avenue Calas 4, à ***Genève.***

1211 Genève 3, 12 décembre 1990 — Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite
## Rivocazione del fallimento

(SchKG–LP–LEF 195, 196, 317)

**Zug** (6693)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 28. November 1990 den Konkurs über ***Dacos Laboratoires SA***,, Baarerstrasse 59, 6300 ***Zug***, gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Schuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt,

6300 Zug, 7. Dezember 1990 Konkursamt Zug

**Solothurn** (6657)

Der am 20. April 1989 über die Einzelfirma ***Russel EDM Services***, Lerchenweg 1, ***Zuchwil***, eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung sämtlicher Forderungen durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Wasseramt vom 28. November 1990 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

4500 Solothurn, 5. Dezember 1990 Konkursamt Wasseramt

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ticino** (6480¹)

**Avviso d'incanto unico** es. 532531
Reg. 57/1989

Debitrice: ***Enerimmoconsult SA***, corso Elvezia 4, ***Lugano***.
Immobili da realizzare: nel comune di Magadino, zona RFD.
Ubicazione: Magadino.

Foglio PPP 5523 – 110/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di: due locali, cucina + servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 238 500.–.

Foglio PPP 5526 – 95/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 di: un locale, cucina + servizi e balcone al primo piano, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 188 100.–.

Foglio PPP 5527 – 70/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 5 di: un locale, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 141 000.–.

Foglio PPP 5528 – 75/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 di: un locale, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 136 000.–.

Foglio PPP 5529 – 95/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 di: un locale, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 189 900.–.

Foglio PPP 5530 – 110/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 8 di: un locale + cucina e balcone al terzo piano; un locale + servizi al piano mansardato, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 225 700.–.

Foglio PPP 5531 – 110/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 di: un locale, cucina e balcone al terzo piano; un locale + servizi al piano mansardato, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 217 200.–.

Foglio PPP 5532 – 175/1000 comproprietà del fondo foglio 690 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 10 di: un locale, cucina + servizi e balcone al terzo piano; due locali + servizi al piano mansardato, come al piano di ripartizione.
Valore di stima peritale: fr. 345 600.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 21 dicembre 1990.
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 17 gennaio 1991.
Data e luogo dell'incanto: 31 gennaio 1991, alle ore 15, nella sala comunale di Magadino.

6600 Locarno, 27 novembre 1990 Uffico esecuzione e fallimenti: G. F. Cavallim, uff.

# Nachlassverträge – Concordats – Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
## Sursis concordataire et appel aux créanciers
## Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG–LP–LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ticino** (6671)

**Rettifica (FUSC n. 232 del 28. 11. 1990)**
Debitrice: ***Autocentro S.A.***, 6952 ***Canobbio***.
Decreto di moratoria: 15 ottobre 1990 del Pretore del Distretto di Lugano, Avv. Paolo Ermotti.
Adunanza dei creditori: 15 gennaio 1991, alle ore 14, presso la sala incanti, Ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo giustizia, Lugano.

6900 Lugano, 5 dicembre 1990 Il commissario del concordato: lic. jur. Francesca Perucchi

**Ticino** (6672)

Debitrice: ***Immobiliare Roberti I SA, Gravesano***.
Il commisario del concordato Avv. Angelo Tarchini, Lugano comunica ai creditori che la debitrice intende ora proporre un concordato con abbandono dell'attivo (art. 316a e ss. LEF).
L'adunanza dei creditori prevista per il 17 dicembre 1990 viene rinviata a martedì 15 gennaio 1991, alle ore 9, presso la sala incanti dell'Ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano, via Pretorio 16, con l'avvertenza che durante l'adunanza verranno nominati il liquidatore e la delegazione dei creditori.

6900 Lugano, 5 dicembre 1990 Il commissario del concordato: Avv. Angelo Tarchini

**Wallis** (6694)

Schuldnerin: ***Luftseilbahn Saas-Fee–Hannig AG***, 3906 ***Saas-Fee***.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Instruktionsgericht Visp: 3. Dezember 1990.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 3. April 1991.
Sachwalterin: Treuhand und Revisions AG, Albert Bass, 3904 Naters.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 3. Dezember 1990 (Stundungsbewilligung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, 8. März 1991, 17 Uhr, Gemeindehaus (Musikzimmer), Saas-Fee.
Aktenauflage: ab 26. Februar 1991, Treuhand und Revisions AG, Bahnhofstrasse 8, 3904 Naters.
Während der Zeit der Nachlass-Stundung kann gegen den Schuldner eine Betreibung weder angehoben noch fortgesetzt werden; der Lauf jeder Verjährungs- oder Verwirkungsfrist, die durch die Betreibung unterbrochen werden kann, ist gehemmt.
Die Sachwalterin übernimmt keine Garantie für die Erfüllung von Verpflichtungen, die von der Schuldnerin während der Zeit der Nachlass-Stundung eingegangen werden.

3904 Naters, 5. Dezember 1990
Die gerichtlich bestellte Sachwalterin: Treuhand und Revisions AG Albert Bass, Naters

## Verlängerung der Nachlass-Stundung
## Prorogation du sursis concordataire
## Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

**Solothurn** (6659)

Schuldner: ***Linder Urs***, Amselweg 54, 4528 ***Zuchwil***.
Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d. h., bis zum 12. Januar 1991.
Datum der Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. Dezember 1990, 10 Uhr, im Restaurant Bahnhofbuffet, Jurastube, Solothurn.
Der Schuldner schlägt einen Prozentvergleich vor mit Fixsumme.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Dufourstrasse 51, 2502 Biel (Einsicht der Akten: auf telefonische Voranmeldung).

2502 Biel, 12. Dezember 1990 Der Sachwalter: Jean Hirsbrunner c/o Verex-Treuhand AG

**Ticino** (6695)

Il commissario di concordato signor Pierangelo Gadoni, Bellinzona, avverte che la Pretura del Distretto di Bellinzona ha prorogato di 2 mesi la moratoria concordataria concessa a scopo di concordato il 12 settembre 1990 a ***La Nuova MSA S.A., S. Antonino***.
L'adunanza dei creditori prevista per il giorno 19 dicembre 1990, alle ore 14, è rinviata a giovedì 14 febbraio 1991, alle ore 14, presso lo studio fiduciario del sottoscritto commissario in viale Stazione 17a, Bellinzona.

6500 Bellinzona, 7 dicembre 1990 Il commissario di concordato: Pierangelo Gadoni

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
## Délibération sur l'homologation du concordat
## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ticino** (6658)

Il Pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il 21 gennaio 1991, alle ore 14.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto dalla ***Multiconsulting SA, Locarno***.
I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, 4 dicembre 1990 Il Pretore: Avv. E. Borioli

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG–LP–LEF 250, 316g)

**Bern** (6673)

**Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Ansprüchen an die Gläubiger**
Im Nachlass-Verfahren mit Vermögensabtretung der Firma ***Arnet Bau AG in Nachlass-Liquidation***, Dufourstrasse 51, 2502 ***Biel***, c/o Verex-Treuhand AG, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim untenstehenden Liquidator zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des obigen Kollokationsplanes sowie Beschwerden bezüglich des Inventars sind innert der Einsprachefrist beim Richteramt Biel anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 13. bis 24. Dezember 1990.
Gleichzeitig werden den Gläubigern im Sinne von Art. 316 lit 1 SchKG gewisse schwer einbringliche Ansprüche, die zum Massavermögen gehören, zur Abtretung und zur eigenen Geltendmachung angeboten. Jeder Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin kann bis zum 24. Dezember 1990 die Abtretung der vorerwähnten Ansprüche verlangen.

2502 Biel, 12. Dezember 1990 Der Liquidator: Jean Hirsbrunner c/o Verex-Treuhand AG Dufourstrasse 51, Biel

# Verschiedenes – Divers – Diversi

SchKG – LP – LEF

**Neuchâtel** (6344¹)

**Enchères publiques de trois appartements en propriété par étages (PPE) à Neuchâtel**
Le mardi 15 janvier 1991, à 15 h., à Neuchâtel, au Restaurant des Beaux-Arts, rue Pourtalès 3, l'office des faillites de Neuchâtel, agissant par délégation de l'office des faillites de Zoug, procèdera à la vente aux enchères publiques des trois parts de propriété par étages suivantes (3 studios et dépendances), copropriétaires de l'art. 11300 du cadastre de Neuchâtel et dépendant de la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI, de la société ***MV & Partner AG, Zoug***, savoir: Cadastre de Neuchâtel.

Désignation des parts de copropriété à vendre:
Parcelle 11377/C – Gibraltar: PPE copropriétaire pour 22,5/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: S.sol, appartement centre sud-est d'une chambre, un laboratoire, une salle de bain-WC, de 17 m², et une cave de 1 m². Cuisine agencée, chauffage général par radiateur. Studio actuellement loué.
Parcelle 11378/D – Gibraltar: PPE copropriétaire pour 22,5/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: S.sol, appartement sud-est d'une chambre, un laboratoire, une salle de bain-WC, de 17 m², et une cave de 1 m². Cuisine agencée et chambre meublée, chauffage général par radiateur. Studio actuellement loué.
Parcelle 11379/E – Gibraltar: PPE copropriétaire pour 21/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: Rez, appartement nord-est d'une chambre, un laboratoire, une salle de bain-WC, de 16 m², et une cave de 1 m². Cuisine agencée et chambre meublée, chauffage général par radiateur. Studio actuellement loué.

Estimations cadastrales (1986):
Parcelle 11377/C fr. 70 000.–
Parcelle 11378/D fr. 70 000.–
Parcelle 11379/E fr. 47 000.–
Estimations officielles (1990):
Parcelle 11377/C fr. 67 000.–
Parcelle 11378/D fr. 68 000.–
Parcelle 11379/E fr. 65 000.–

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:
Parcelle 11300 – Gibraltar: Bâtiment de 242 m², places-jardins de 429 m², assurance incendie (1989): fr. 750 000.– + 75%. L'immeuble datant de 1966 a été divisé en propriétés par étages en 1984. Il comprend 5 appartements, 12 studios, buanderie et caves.
Situation de l'immeuble: avenue de Bellevaux 10, sur la colline de Gibraltar, à une quinzaine de minutes à pied du centre-ville.

Pour une désignation plus complète des appartements mis en vente et de l'immeuble divisé en propriétés par étages, nous nous référons au registre foncier dont des extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de la propriété par étages, pièces à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et les états des charges établis pour les trois parts de copropriété, pourront être consultés à l'office soussigné dès le 11 décembre 1990.
Les trois appartements seront vendus séparément, d'une manière définitive, et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au Registre foncier selon l'art. 712 c CCS.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Les appartements mis en vente pourront être visités le jeudi 20 décembre 1990. de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, téléphone 038 22 32 41.

2001 Neuchâtel, 28 novembre 1990 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

# Marken–Marques–Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum–Office fédéral de la propriété intellectuelle–Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen und Erneuerungen–Enregistrements et renouvellements–Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1990 **379494**
**Laser Life AG,** Alte Oberdorfstrasse 39, **8600 Dübendorf**

LASER LIFE

Tonermodule für Fotokopierer und Laserprinter.
Int. Kl. **2**
Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1990 **379495**
**Coverplast Zoller & Co.,** Untereggerstrasse 13, **9403 Goldach**

Erneuerung der Marke Nr. **240931.** Schutz ab 12. August 1989.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische Zwecke. Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand, Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Kleben und Schweissen, Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel, Färbemittel, Beizen, Naturharze, Metalle in Pulverform, Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Mörtel, Kunststoffmörtel und Kunststoffputz, Sportplatzmarkierfarbe, Asphalt, Bitumen, Bauelemente und Fertigbauelemente.
Int. Kl. **1, 2, 6, 19**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1990 **379496**
**Divida AG,** Seengerstrasse 293, **5704 Egliswil**

DIVIDA

Tee, insbesondere auch Kräutertee, Gewürze, Getreide ganz oder in Flocken, Mehle, Hülsenfrüchte, Samen und Kerne, Getreidemischungen, Fertiggerichte, Teigwaren, Traiteur- und Salatsaucen, Kräuter- und Gewürzbutter, Marinaden.
Int. Kl. **29, 30**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1990 **379497**
**Lonza AG (Lonza Ltd), Gampel;** Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel

AIREX-DILA

Erneuerung der Marke Nr. **244758.** Schutz ab 8. Februar 1990.

Profile, Blöcke, Bahnen, Formkörper, Platten, Rohre, Stäbe, Schnüre, Bänder, Streifen, Schläuche aus natürlichen und künstlichen, geschlossen- und offenzelligen, beschichteten und unbeschichteten Schaumstoffen als Baumaterial und Dilatationseinlagen für Hoch- und Tiefbau sowie Strassen- und Brückenbau.
Int. Kl. **17, 19**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1990 **379498**
**Kabushiki Kaisha Miyake Design Jimusho,** auch handeltreibend als **Miyake Design Studio,** 1–23 Ohyama-cho, Shibuya-ku, **Tokyo** (Japan)

zucca

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, einschliesslich Make-up Puder, Badekosmetik, Schminken, Augen Make-up, Augenbrauenstifte, Körperpuder, Haarwässer, Enthaarungsmittel, Desodorisierungsmittel für den persönlichen Gebrauch; Brillen, Brilleneteuis, Brillenketten, Brillenglaseinfassungen, Schallplatten, Plattenspieler; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren (soweit in Klasse 14 enthalten), Uhren, Wecker, Uhrenbänder, Uhrenketten, Juwelierwaren, Schmuckkästchen, Halsketten, Ohrringe, Armbänder, Broschen, Ringe, Schmucknadeln; Papier- und Schreibwaren, einschliesslich Papier, Bleistifte, Farbstifte, Kugelschreiber, Füllfedern, Malereiartikel, Leinwände zum Malen, Tinte und Heftklammern für das Büro; Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit in Klasse 18 enthalten), Regenschirme, Sonnenschirme, Reisetaschen, Koffer, Geldbeutel, Brieftaschen; Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Handtücher, Taschentücher, Bettdecken, Bettwäsche, Steppdecken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, einschliesslich Anzüge, Hosen, Röcke, Pullover, Hemden, Unterwäsche, Jacken, Strumpfwaren, Handschuhe, Hals-, Kopf-, Schultertücher, Schals, Halsbinden, Stiefel, Gürtel, Schuhe, Hausschuhe, Hüte und Mützen.
Int. Kl. **3, 9, 14, 16, 18, 24, 25**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1990 **379499**
**The Stanley Works,** 1000 Stanley Drive, **New Britain** (CT, Vereinigte Staaten von Amerika)

STANLEY

Spielwaren.
Int. Kl. **28**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1990 **379500**
**Bandfabrik Breitenbach AG (Fabrique de rubans Breitenbach S.A.) (The Breitenbach Ribbon Manufacturing Co. Ltd.),** Fabrikgebäude 169, **4226 Breitenbach**

SUSI star

Erneuerung der Marke Nr. **245719.** Schutz ab 9. Februar 1990.

Dekorationsbänder für Verpackungen aller Art.
Int. Kl. **26**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1990 **379501**
**Novo Ferment (Schweiz) AG,** Neumatt, **4243 Dittingen**

bactolase

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. **244143.** Schutz ab 9. Februar 1990.

Fermentpräparate für die Textilindustrie.
Int. Kl. **1**
Fabrikation und Handel.

---

Date de dépôt: 8 février 1990 **379502**
**SIAPE Société Industrielle d'Acide Phosphorique et d'Engrais,** 5–7, Rue Khartoum, **1002 Belvedère Tunis** (Tunisie)

S.I.A.P.E

Produits chimiques pour l'industrie, tous sels dérivés de l'acide phosphorique et de l'acide sulfurique, sels phosphatés, déchêts de soufre, engrais artificiels et naturels, substances chimiques pour l'agriculture et l'horticulture, engrais artificiels phosphatés à haute teneur, sels phosphatés et sels dérivés de l'acide phosphorique et de l'acide sulfurique. Substances pour lessiver, blanchir, nettoyer et détacher. Chaux et plâtre.
Cl. int. **1, 3, 19**
Fabrication et commerce.

---

Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1989 **379503**
**Christoph Flück,** Feldstrasse 33, **Langenthal;** Geschäftsadresse: Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 8, 4900 Langenthal

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20062.

---

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1989 **379504**
**PPP Pryca, Pritz & Partner GmbH,** Derfflingerstrasse 9a, **D-1000 Berlin 46** (Bundesrepublik Deutschland)

PPP

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8631.

---

Date de dépôt: 8 novembre 1989 **379505**
**Randa Khalil,** B.P. 67097, **43761 Bayan** (Koweit); adresse pour la correspondance: Maître Pierre Schifferli, 3, rue Bellot, 1204 Genève.

Bijoux en métal précieux, or.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 8641.

---

Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1989 **379506**
**Jürgen und Sybille Ritter,** Mörlerrainstrasse 2, **8248 Uhwiesen**

JSR

Schmuckwaren aud Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20048.

---

Date de dépôt: 28 décembre 1989 **379507**
**Lorenz Pfeiffer,** 6, Rue Saint-Roch, **1004 Lausanne**

Bijoux en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20055.

Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1989 **379508**
**Jost Heer Musik AG,** Lättenstrasse 35, **8952 Schlieren**

Querflöten mit Silberkopfstück, Querflöten mit Silberkorpus.
Int. Kl. **15**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20057.

---

Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1989 **379509**
**Peter Kreitmeir,** Kraggenau 91, **D-8112 Bad Kohlgrub** (Bundesrepublik Deutschland)

Schmuckwaren aus Edelmetallen; Schreibgerät aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14, 16**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8639.

---

Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1990 **379510**
**Amanda Jewellery Limited,** 149/36–37 Anglo Plaza, Surawong Road, **Bangkok 10500** (Thailand); c/o Golay Buchel & Co., SA, 3–5, rue du Grand Pré, 1016 Lausanne

Schmuckwaren aller Art für Damen und Herren aus Edelmetall.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8643.

---

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1990 **379511**
**Boutique West, Reiner J. Gratt,** Postfach 15, **8175 Windlach**

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20066.

---

Date de dépôt: 29 mai 1990 **379512**
**Sony Overseas S.A.,** Oberneuhofstrasse 3, **6340 Baar**

Appareils pour l'enregistrement, la transmision, la reproduction du son et des images, notamment appareils à cassettes pour enregistrer ou reproduire le son, émetteurs-récepteurs, casques d'écoute, appareils de radio, cassettes à bandes magnétiques, notamment à bandes vierges; lecteurs de disques compacts, téléviseurs portables ou non; appareils pour le traitement de l'information, notamment ordinateurs graphiques et accessoires de tous les produits précités pour autant que ces accessoires soient inclus dans la classe 9.
Cl. int. **9**
Fabrication et commerce.

---

Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1990 **379513**
**Wolarco AG,** Zentralstrasse 63, **8003 Zürich**

Parfümerien; Fahrzeuge; Bekleidungsstücke.
Int. Kl. **3, 12, 25**
Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1990 **379514**
**Linoma AG,** Steinwichselnstrasse 21, **9053 Teufen AR**

Werbetafel aus elektrisch angetriebenen, sich drehenden, dreieckigen Aluminiumstäben.
Int. Kl. **6, 9**
Handel.

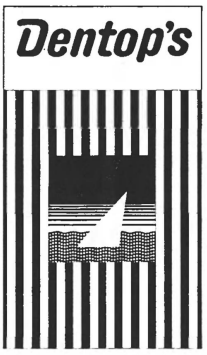
---

Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1990 **379515**
**Tafiwave AG,** Dorfstrasse 69, **5200 Windisch**

Mikrowellengeräte zur Erwärmung von Esswaren.
Int. Kl. **11**
Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1990 **379516**
**Dentop AG,** Solothurnerstrasse 19, **4600 Olten**




Pharmazeutische Präparate, Kautabletten für Diabetiker, Halstabletten, Brausetabletten und Vitaminpräparate für medizinische Zwecke; Schokolade, Konfekt, Bonbons, Kaugummi und Kautabletten, Kaudragées.
Int. Kl. **5, 30**
Fabrikation und Handel.

---

Data del deposito: 25 luglio 1989 **379517**
**Plasmon Dietetici Alimentari S.p.A. (Plada S.p.A.),** Via Migliara 45, **I-Latina** (Italia)

Rinnovo del marchio n. **244172.** Protezione a partire dal 25 luglio 1989.

Prodotti di pasticceria detti cakes.
Cl. int. **30**
Fabbricazione e commercio.

---

Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1989 **379518**
**Far Music Production GmbH,** Merianweg 11, **D-6382 Friedrichsdorf** (Bundesrepublik Deutschland)

Ton- und Videoaufzeichnungsträger wie Schallplatten (einschliesslich Compact-Disks); Magnetaufzeichnungsträger und -bänder wie Ton- bzw. Musik- und Videobänder sowie Kassetten; Festspeicher, Floppy-Disks, sämtliche Aufzeichnungsträger bespielt und unbespielt, soweit in Klasse 9 enthalten. Druckereierzeugnisse (einschliesslich Zeitschriften und Broschüren); Poster, Aufkleber, Fotografien.
Int. Kl. **9, 16**
Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1990 **379519**
**Brauerei Hürlimann AG,** Brandschenkestrasse 150, **8002 Zürich**

Bier und Soft Drinks.
Int. Kl. **32**
Fabrikation und Handel.

---

Date de dépôt: 13 février 1990 **379520**
**Starter Corporation,** 370 James Street, **New Haven** (CT 06513, Etats-Unis d'Amérique)

Vêtements, chaussures, chapellerie.
Cl. int. **25**
Fabrication et commerce.

---

Hinterlegungsdatum: 11. September 1989 **379521**
**Henriette Keller,** Les Marines, **1844 Villeneuve VD**

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20056.

---

Date de dépôt: 2 novembre 1989 **379522**
**Satinor Boîtes de Luxe S.A.,** 35, rue des Rangiers, **2726 Saignelégier**

Boîtes de montres, bracelets et bijouterie en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20049.

Date de dépôt: 21 novembre 1989 **379523**
**Placage Petitjean S.A.**, 9, route de Franche-Comté, **2416 Les Brenets**

Tous articles de bijouterie et d'horlogerie en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20054.

---

Date de dépôt: 4 décembre 1989 **379524**
**Salvatore Capozza**, 5, rue Hoffmann, **1202 Genève**

Bijoux en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: 20063.

---

Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1989 **379525**
**Aline Senn**, Unterer Rheinweg 126, **4057 Basel**

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20051.

---

Date de dépôt: 12 décembre 1989 **379526**
**Galerie Palmieri SA**, 30, rue du Rhône, **1204 Genève**

Bijouterie, montres et autres instruments horlogers; objets d'art, couverts et articles pour fumeurs en métaux précieux, argenterie (vaisselle); ustensiles de toilette en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20060.

---

Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1989 **379527**
**Francesco Gaggini**, via Bernardino Stazio 7, **6900 Massagno**

**FGA**

Schmuckwaren aus eigener Produktion.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20053.

---

Date de dépôt: 18 décembre 1989 **379528**
**Développement Bijoux d'Art**, 27, Avenue Pierre 1er de Serbie, **F-75016 Paris** (France)

Bijouterie en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 8640.

---

Date de dépôt: 19 décembre 1989 **379529**
**UMM Instruments SA**, 48, route de Divonne, **1260 Nyon**

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces métaux ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierre précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20061.

---

Date de dépôt: 22 décembre 1989 **379530**
**Montres Breguet S.A.**, 26, route de France, **1348 Le Brassus**

Montres en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20047.

---

Date de dépôt: 27 décembre 1989 **379531**
**Nicolas Gras, Carouge;** adresse postale: 2, avenue du Mail, 1205 Genève

Bijoux en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20058.

---

Date de dépôt: 5 janvier 1990 **379532**
**Jean-André Chassot**, 38, route du Platy, **1752 Villars-sur-Glâne**

**CCG**

Bijoux en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20059.

---

Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1990 **379533**
**Daniel Flury**, Brunnackerstrasse 1, **2563 Ipsach**

Schmuckwaren.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20064.

---

Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1990 **379534**
**Jakob Meier**, Alte Kanzleistrasse 2, **8910 Affoltern am Albis**

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20067.

---

Date de dépôt: 8 janvier 1990 **379535**
**Catherine Muller**, 8, rue des Chaudronniers, **1204 Genève**

Bijoux, montres, objets en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20052.

---

Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1990 **379536**
**Hans-Werner Müller**, Aurech 5, **D-6580 Idar-Oberstein 3** (Bundesrepublik Deutschland)

**HWM**

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8638.

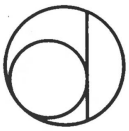
---

Date de dépôt: 23 janvier 1990 **379537**
**Michel Etienne et Cie**, 12–14, rue du Marché, **1204 Genève**

Bijoux en métaux précieux.
Cl. int. **14**
Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 20065.

---

Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1990 **379538**
**Doris Morf**, Hof Felken, **4207 Bretzwil**



Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20050.

---

Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1990 **379539**
**Claudia Rheinboldt**, Luziaweg 3, **8807 Freienbach**

**cr**

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
Int. Kl. **14**
Fabrikation und Handel.
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20071.

---

Data del deposito: 31 gennaio 1990 **379540**
**Pinko S.r.l.**, Via Rimale 53, **I-43036 Fidenza** (Parma, Italia)

Orologi in metalli preziosi.
Cl. int. **14**
Fabbricazione e commercio.
Marchio d'artefice: n. 8642.

# MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

## SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 10. Dezember 1990
## Situation au 10 décembre 1990 BANQUE NATIONALE SUISSE

| Aktiven | Actif | Fr. | Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr. |
|---|---|---|---|
| Gold | Encaisse-or | 11 903 906 919.85 | —.— |
| Devisenanlagen | Placements de devises | 36 981 061 829.58 | + 363 663 743.78 |
| Internationale Zahlungsmittel | Moyens de paiement internationaux | 113 593 286.96 | —.— |
| Währungskredite | Crédits monétaires | —.— | —.— |
| Inlandportefeuille | Portefeuille suisse | 715 514 374.50 | + 47 897 129.50 |
| Lombardvorschüsse | Avances sur nantissement | 4 157 000.— | – 6 073 000.— |
| Wertschriften | Titres | | |
| – deckungsfähige | – pouvant servir de couverture | 429 205 300.— | + 3 467 800.— |
| – andere | – autres | 2 388 448 561.— | – 6 682 200.— |
| Korrespondenten im Inland | Correspondants en Suisse | 128 191 889.64 | – 322 543 232.10 |
| Sonstige Aktiven | Autres postes de l'actif | 353 640 778.34 | – 11 830 631.08 |
| Total | Total | 53 017 719 939.87 | |

| Passiven | Passif | Fr. | Fr. |
|---|---|---|---|
| Notenumlauf | Billets en circulation | 26 843 506 020.— | + 170 883 830.— |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten | Engagements à vue | | |
| – Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften | – comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse | 3 093 662 749.68 | + 165 663 090.54 |
| – übrige täglich fällige Verbindlichkeiten | – autres engagements à vue | 341 422 948.17 | – 95 757 614.31 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit | Engagements à terme | 805 000 000.— | – 200 000 000.— |
| Sonstige Passiven | Autres postes du passif | 21 829 128 222.02 | + 27 110 303.87 |
| Grundkapital und Reservefonds | Capital social et fonds de réserve | 105 000 000.— | —.— |
| Total | Total | 53 017 719 939.87 | |

| Offizielle Sätze | Taux officiels | % | seit/depuis le |
|---|---|---|---|
| Offizieller Diskontsatz | Taux officiel d'escompte | 6 | 6. 10. 1989 |
| Offizieller Lombardzinsfuss | Taux officiel pour avance | 10½ | *) |
| *) wird täglich festgesetzt | *) est fixé chaque jour | | |

## *Landesindex der Konsumentenpreise, November 1990*

**Detailzahlen**

| Hauptgruppen | Index November 1990 Dez. 1982 = 100 | Veränderung in % gegenüber Vorerhebung | Vorjahr |
|---|---|---|---|
| **Total** | **124,7** | **0,9** | **6,1** |
| Nahrungsmittel | 123,1 | –0,3 | 4,9 |
| Getränke und Tabakwaren | 120,9 | 0,5 | 5,3 |
| Bekleidung | 124,9 | a) | 3,9 |
| Wohnungsmiete | 140,0 | 5,3 | 9,6 |
| Heizung und Beleuchtung | 87,0 | –5,4 | 13,2 |
| Haushalteinrichtung und -unterhalt | 120,0 | a) | 4,5 |
| Verkehr | 117,4 | –1,1 | 5,3 |
| Körper- und Gesundheitspflege | 127,0 | a) | 4,9 |
| Bildung und Erholung | 129,1 | 1,3 | 4,8 |
| Waren | 113,7 | –0,8 | 5,0 |
| Nichtdauerhafte Waren | 114,1 | –1,0 | 5,5 |
| Dauerhafte Waren | 111,7 | 0,1 | 2,3 |
| Dienstleistungen | 136,0 | 2,4 | 7,0 |
| Private | 138,5 | 2,8 | 7,6 |
| Öffentliche | 120,2 | 0,0 | 2,6 |
| Nach Herkunft | | | |
| Inland | 130,7 | 1,8 | 6,3 |
| Ausland | 110,3 | –1,6 | 5,3 |

a) Im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Werden die früheren Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den November 1990 als fortgeschriebene Werte 155,4 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 262,1 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

**Die wichtigsten Beiträge zur Veränderung des Totalindexes gegenüber dem Vormonat**

| Positionen | Beitrag zur Veränderung des Totalindexes gegenüber der Vorerhebung | Veränderung in % gegenüber Vorerhebung | Vorjahr |
|---|---|---|---|
| Wohnungsmiete | 1,028 | 5,3 | 9,6 |
| Hoteltarife | 0,186 | 9,2 | 9,2 |
| In Gaststätten konsumierte Mahlzeiten | 0,047 | 1,2 | 5,2 |
| Besuch von Kursen | 0,041 | 2,1 | 6,6 |
| Reparaturen an Fernseh- und Radioapparaten | 0,023 | 7,6 | 11,1 |
| In Gaststätten konsumierte Getränke | 0,010 | 0,5 | 5,8 |
| Sportgeräte (ohne Kleider und Schuhe) | 0,010 | 1,8 | 3,0 |
| Blumen | 0,010 | 1,9 | 4,0 |
| Ausländischer Rotwein im Detailhandel | 0,009 | 1,2 | 7,4 |
| Haltung von Haustieren | 0,007 | 1,5 | 4,4 |
| Gemüse und Fruchtkonserven | 0,006 | 1,6 | 3,2 |
| Kinovorstellungen | 0,006 | 1,8 | 4,6 |
| Bücher, Normalausgaben in Buchgemeinschaften | 0,005 | 1,9 | 1,8 |
| Foto- und Filmmaterial | 0,005 | 1,1 | 4,0 |
| Theatervorstellungen | 0,005 | 5,7 | 5,9 |
| Kartoffeln, Tagesbedarf | 0,004 | 3,2 | 3,2 |
| Kartoffeln zum Einkellern | 0,004 | 4,8 | 4,4 |
| Konzertbesuch | 0,004 | 4,5 | 4,5 |
| Eier | 0,003 | 0,8 | 9,6 |
| Küchenfertige Mahlzeiten | 0,003 | 0,9 | 3,4 |
| Gewürze und Saucen | 0,003 | 1,0 | 3,2 |
| Schreibmaterialien | 0,003 | 0,8 | 4,3 |
| Kochbutter | –0,003 | –0,9 | –7,2 |
| Konfitüren, Bienenhonig, Melasse | –0,003 | –2,5 | 0,3 |
| Radioapparate und Stereoanlagen | –0,003 | –1,0 | –1,4 |
| Bohnenkaffee | –0,004 | –1,8 | –9,2 |
| Neu erschienene Bücher | –0,011 | –3,3 | –2,2 |
| Schweinefleisch | –0,015 | –1,0 | 12,9 |
| Früchte | –0,053 | a) –3,5 | 0,5 |
| Gemüse | –0,055 | a) –4,4 | 6,9 |
| Pauschalreisen | –0,082 | –2,5 | 5,1 |
| Benzin | –0,144 | –6,1 | 11,8 |
| Heizöl, extra leicht | –0,201 | –9,4 | 22,9 |

a) Bei Früchten und Gemüse wird die Veränderung zum Vormonat nicht nur durch Preisschwankungen, sondern auch durch eine saisonale, von Monat zu Monat unterschiedliche Zusammensetzung des Warenkorbs beeinflusst.

## *Indice suisse des prix à la consommation, novembre 1990*

**Résultats détaillés**

| Groupes principaux | Indice novembre 1990 déc. 1982 = 100 | Variation en % par rapport au relevé précédent | à l'année précédente |
|---|---|---|---|
| **Total** | **124,7** | **0,9** | **6,1** |
| Alimentation | 123,1 | –0,3 | 4,9 |
| Boissons et tabacs | 120,9 | 0,5 | 5,3 |
| Habillement | 124,9 | a) | 3,9 |
| Loyer du logement | 140,0 | 5,3 | 9,6 |
| Chauffage et éclairage | 87,0 | –5,4 | 13,2 |
| Aménagement et entretien du logement | 120,0 | a) | 4,5 |
| Transports et communications | 117,4 | –1,1 | 5,3 |
| Santé et soins personnels | 127,0 | a) | 4,9 |
| Instruction et loisirs | 129,1 | 1,3 | 4,8 |
| Marchandises | 113,7 | –0,8 | 5,0 |
| Marchandises non durables | 114,1 | –1,0 | 5,5 |
| Marchandises durables | 111,7 | 0,1 | 2,3 |
| Services | 136,0 | 2,4 | 7,0 |
| Services privés | 138,5 | 2,8 | 7,6 |
| Services publics | 120,2 | 0,0 | 2,6 |
| Selon la provenance | | | |
| du pays | 130,7 | 1,8 | 6,3 |
| de l'étranger | 110,3 | –1,6 | 5,3 |

a) N'a pas fait l'objet d'un nouveau relevé au cours du mois sous revue.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour novembre 1990 un indice de 155,4 points sur la base de 100 en septembre 1977 et de 262,1 points sur la base de 100 en septembre 1966.

**Contributions les plus importantes à la variation de l'indice général par rapport au mois précédent**

| Rubriques | Contribution à la variation de l'indice général par rapport au relevé précédent | Variation en % par rapport au relevé précédent | à l'année précédente |
|---|---|---|---|
| Loyer du logement | 1,028 | 5,3 | 9,6 |
| Tarifs hôteliers | 0,186 | 9,2 | 9,2 |
| Repas pris au restaurant | 0,047 | 1,2 | 5,2 |
| Cours | 0,041 | 2,1 | 6,6 |
| Réparations de téléviseurs et de radios | 0,023 | 7,6 | 11,1 |
| Boissons consommées au restaurant | 0,010 | 0,5 | 5,8 |
| Equipement de sport (sans tenue de sport) | 0,010 | 1,8 | 3,0 |
| Fleurs | 0,010 | 1,9 | 4,0 |
| Vin rouge étranger (commerce de détail) | 0,009 | 1,2 | 7,4 |
| Animaux domestiques, achat et nourriture | 0,007 | 1,5 | 4,4 |
| Conserves de fruits ou de légumes | 0,006 | 1,6 | 3,2 |
| Places de cinéma | 0,006 | 1,8 | 4,6 |
| Livres achetés à un club de livre | 0,005 | 1,9 | 1,8 |
| Matériel de photo et de cinéma | 0,005 | 1,1 | 4,0 |
| Billets de théâtre | 0,005 | 5,7 | 5,9 |
| Pommes de terre achetées au jour le jour | 0,004 | 3,2 | 3,2 |
| Pommes de terre à encaver | 0,004 | 4,8 | 4,4 |
| Billets de concert | 0,004 | 4,5 | 4,5 |
| Oeufs | 0,003 | 0,8 | 9,6 |
| Plats cuisinés | 0,003 | 0,9 | 3,4 |
| Epices et sauces | 0,003 | 1,0 | 3,2 |
| Articles de papeterie | 0,003 | 0,8 | 4,3 |
| Beurre de cuisine | –0,003 | –0,9 | –7,2 |
| Confitures, miel, mélasse | –0,003 | –2,5 | 0,3 |
| Radio et appareils de stéréo | –0,003 | –1,0 | –1,4 |
| Cafe en grains | –0,004 | –1,8 | –9,2 |
| Livres, nouvelles éditions | –0,011 | –3,3 | –2,2 |
| Viande de porc | –0,015 | –1,0 | 12,9 |
| Fruits | –0,053 | a) –3,5 | 0,5 |
| Légumes | –0,055 | a) –4,4 | 6,9 |
| Voyages forfaitaires | –0,082 | –2,5 | 5,1 |
| Essence | –0,144 | –6,1 | 11,8 |
| Mazout extra-léger | –0,201 | –9,4 | 22,9 |

a) Pour les fruits et les légumes, la variation par rapport au mois précédent est influencée non seulement par les fluctuations de prix, mais aussi par le fait que la composition du panier-type diffère d'un mois à l'autre en fonction de la saison.

## *Soumission de travaux de construction*

**Office des constructions fédérales;** Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Concerne: Château de Prangins VD – Musée National

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

| CFC | Catégorie de travaux | Envoi des soumissions | Début présumé des travaux |
|---|---|---|---|
| 232 | Installations de courant fort | Février 1991 | Mars 1991 |
| 236 | Installations de courant faible | Mai 1991 | Juillet 1991 |
| 336 | Détection incendie | 1992 | 1993 |
| 336 | Détection vol et effraction | 1992 | 1993 |
| 231 | Tableaux électriques | 1993 | 1993 |

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à **l'Office des constructions fédérales, Arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne,** d'ici au 25 janvier 1991, en indiquant:
– la désignation du lieu: Château de Prangins VD – Musée National;
– le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.
Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 366)

## *Concorso per lavori di costruzione*

**Ferrovie federali svizzere;** Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Corridoio Huckepack – Stazione di Osogna-Cresciano
Lavori: Lavori di sottostruttura
Plinti in beton per pali linea di contatto

Il sopralluogo obbligatorio in comune è previsto per mercoledì 9 gennaio 1991, alle ore 10, presso la stazione a Osogna-Cresciano.

Gli atti di concorso devono essere richiesti per telefono o per iscritto entro il 7 gennaio 1991 all'ufficio linea di contatto, Giubiasco, tel. 092 27 27 48, signor Signorelli.

La consegna avverrà contro pagamento di fr. 30.–. L'importo non sarà restituito.

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «HPKG – Osogna-Cresciano fondazioni LC» vanno indirizzate alle **FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna,** entro il 1° febbraio 1991 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino 31 dicembre 1991.

Apertura delle offerte il martedì 5 febbraio 1991, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 409 (4° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli impresari. (M 367)

## *Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1990/91*

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1990/91 ist zweisprachig erschienen und umfasst 246 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.
Das Buch kostet 14 Franken und kann schriftlich bestellt werden bei: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Bundesamt für Landwirtschaft

## *Liste des produits phytosanitaires 1990/91*

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1990/91 vient de paraître. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 246 pages. Elle donne une vue d'ensemble sur tous les produits phytosanitaires, les organismes vivants ou autres matières auxiliaires et les produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil, et que l'on peut obtenir dans le commerce.
La brochure, dont le prix est de 14 francs, peut être commandée par écrit auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Office fédéral de l'agriculture

## *GATT Code des normes: Notification 90.334*

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FINLANDE

2. Organisme responsable: Ministère des transports et communications

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Gaz d'échappement des véhicules à moteur (voitures à moteur diesel pour le transport des personnes, camions de livraison et véhicules légers)

5. Intitulé: Décret modifiant le décret concernant les véhicules (disponible en finnois, 7 pages)

6. Teneur: Emissions de gaz d'échappement

- Les véhicules à moteur diesel pour le transport des personnes d'une charge utile égale ou inférieure à 760 kg ne devront pas émettre plus de 0,124 g/km de particules (norme US 87) (la limite actuelle est de 0,373 g de particules par km).

- Pour les camions de livraison[1], les émissions de polluants ne devront pas dépasser les limites suivantes (sur la base de 88 US LTD) pendant une période de 11 ans ou jusqu'à 200 000 km.

| | |
|---|---|
| CO: | 6,2 g/km |
| HC: | 0,5 g/km |
| NOx: | 1,1 g/km |
| Evap.: | 2,0 g/essai (moteurs à essence) |
| Particules: | 0,162 g/km (moteurs diesel) |

Emissions du carter de vilebrequin: Zéro (moteurs à essence)

- Les effets de l'usure doivent être déterminés par un essai effectué au bout de 200 000 km; le fabricant peut également utiliser des coefficients traduisant les caractéristiques de la détérioration des émissions de gaz d'échappement des véhicules.

- Les véhicules légers d'un poids en charge maximal égal ou inférieur à 3 500 kg devront satisfaire aux limites d'émissions de la norme 88 US LTD pendant une période de 11 ans, ou jusqu'à 200 000 km, sur la base du Code of Federal Regulations des Etats-Unis, paragraphe 86.087-9.

[1] La loi finlandaise ne définit pas expressément ce qu'est un camion de livraison. Il semblerait que cette expression désigne tous les véhicules légers d'un poids en charge maximal égal ou inférieur ou égal à 3,5 t. Des précisions ont été demandées.

7. Objectif et justification: Protection de l'environnement

8. Documents pertinents: Le décret sera publié dans les Lois et Règlements de la Finlande.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:

Entrée en vigueur: 1er janvier 1992 (partiellement) et 1er janvier 1993

10. Date limite pour la présentation des observations: 31 décembre 1990

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## *GATT Code des normes: Notification 90.335*

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Additifs d'aliments pour animaux (SH: 2309.90-190)

5. Intitulé: Modification des normes relatives aux aliments pour animaux et aux additifs d'aliments pour animaux (disponible en japonais, 30 pages environ)

6. Teneur:

1) Désigner les produits suivants comme nouveaux additifs d'aliments pour animaux et établir les normes y afférentes, etc.:

magnésium L-ascorbyl-2-phosphate, B-carotène, oxyde de magnésium, analogue de l'hydroxyméthionine, efrotomycine, astaxanthine.

2) Annuler la désignation de la substance suivante: nicarbazine.

3) Modifier les normes applicables aux substances suivantes:

riboflavine, salinomycine-sodium, bicozamycine, monensine-sodium, lasalocide-sodium, sulfate de colistine, phosphate de tylosine, ethophabate d'amprolium, protéase alcaline, cellulase, additifs d'aliments pour animaux fabriqués à partir d'organismes obtenus par recombinaison d'ADN.

7. Objectif et justification: Assurer l'innocuité et la qualité des aliments pour animaux

8. Documents pertinents: La Loi fondamentale est la Loi relative à l'innocuité des aliments pour animaux et à l'amélioration de leur qualité. Les normes en question seront publiées au Journal officiel (KAMPO) après adoption.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer

10. Date limite pour la présentation des observations: 26 janvier 1991

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## Code des normes du GATT

### Notifications de prescriptions techniques et systèmes de certifications étrangères

Les Etats signataires[1]) de l'Accord du GATT relatif aux obstacles techniques au commerce – également appelé Code des normes du GATT – (RO 1979 2357) ont l'obligation de soumettre à leurs partenaires pour commentaire les projets de nouvelles prescriptions techniques et de systèmes de certifications obligatoires, qui ne reposent pas sur des normes internationalement reconnues et qui pourraient constituer des obstacles techniques au commerce.

Dans l'intérêt d'une information aussi appropriée que possible des milieux économiques et de l'administration, la Feuille officielle suisse du commerce publie dans sa rubrique «Communications» les projets étrangers annoncés, selon un schéma uniforme. De plus, les notifications qui parviennent à la Suisse par le canal d'autres procédures fondées sur des accords internationaux y sont également publiés.

Le texte complet d'un projet notifié – disponible en principe que dans sa langue originale – peut être obtenu auprès de l'autorité gouvernementale étrangère compétente par l'intermédiaire du Secrétariat des normes OFAEE (Office fédéral des affaires économiques extérieures). Des objections motivées contre des dispositions pouvant constituer une entrave aux échanges sont à adresser à l'OFAEE, qui est chargé de préserver les intérêts suisses en la matière; il est souhaitable que l'Association professionnelle compétente soit informée simultanément.

Pour plus de renseignements concernant les notifications publiées, prière de s'adresser au Secrétariat des normes OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne (tél. 031 61 23 09).

[1]) Etat au 31. 12. 1982: Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Communautés Européennes, Corée du Sud, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Japon, Luxembourg, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Philippines, République fédérale d'Allemagne, Roumanie, Royaume-Uni, Rwanda, Singapour, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Tunisie, Yougoslavie.

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

# Financial Group of North Atlantic Ltd.

George Town, Grand Cayman

**SAURER GRUPPE HOLDING AG**

Arbon

**SAURER GROUP INVESTMENTS LTD.**

George Town, Grand Cayman

# Umtauschangebot 1990

von Aktien Saurer Gruppe Holding AG (SGH)
in Zwillingsaktien
Saurer Gruppe Holding AG / Saurer Group Investments Ltd. (SGH/SGI)
in Zwillingsaktien
Saurer Gruppe Holding AG / Saurer Group Investments Ltd. (SGH/SGI)

| | |
|---|---|
| **Umtauschverhältnis** | a) 2 Namenaktien SGH in 1 Namen-Zwillingsaktie SGH/SGI<br>b) 2 Inhaberaktien SGH in 1 Inhaber-Zwillingsaktie SGH/SGI |
| **Barvergütung** | a) Auszahlung von Fr. 2.–<br>je eingetauschte Namen-Zwillingsaktie SGH/SGI<br>b) Auszahlung von Fr. 10.–<br>je eingetauschte Inhaber-Zwillingsaktie SGH/SGI |
| **Umtauschfrist** | 12. Dezember 1990 bis 11. Januar 1991, mittags |
| **Auszahlung der Barvergütung** | erfolgt Wert 31. Januar 1991 |

## Überblick über das Angebot

**Gründe**

Um die bereits bestehende enge Zusammenarbeit zu vertiefen und zu institutionalisieren, sind die Verwaltungsräte der Saurer Gruppe Holding AG («SGH»), Arbon, und der Financial Group of North Atlantic Ltd. («FGNA»), George Town (Grand Cayman), laut einer Grundsatzvereinbarung vom 17. September 1990 übereingekommen, den Aktionären einen gegenseitigen Aktientausch vorzuschlagen, um die beiderseitigen Aktien untrennbar in einem Zwillingstitel zu verbinden. Während die SGH im wesentlichen eine Industrieholding darstellt, betätigt sich die FGNA schwergewichtig in den Bereichen unternehmerischer Investments und anderer Anlagen, die von einer im Fürstentum Monaco ansässigen Tochtergesellschaft verwaltet werden. Die Verbindung der beiden Elemente führt zur Bildung einer Unternehmensgruppe von wesentlich grösserem Umfange, die dank der flexiblen Struktur die Durchführung von industriellen und finanziellen Strategien auf nationaler und internationaler Ebene ermöglicht.

**Durchführung**

In Vollziehung der Grundsatzvereinbarung hat die FGNA am 21. September 1990 die Financial Group of North Atlantic Holding Ltd. mit Sitz in George Town (Grand Cayman) ausgegründet und auf diese mit Wert vom 30. September 1990 alle ihre derzeitigen Aktiven übertragen. Der Firmenname wurde in der Folge in «Saurer Group Investments Ltd.» («SGI») geändert. Die FGNA hat zum Zwecke der technischen Durchführung des Aktientausches die zusätzlich benötigten SGI-Aktien gezeichnet, damit die Zahl der ausgegebenen Namen- und Inhaberaktien der SGI der Zahl der ausgegebenen Namen- und Inhaberaktien der SGH entspricht. Die Generalversammlung der FGNA vom 6. Dezember 1990 hat diesem Vorgehen zugestimmt und den Verwaltungsrat ermächtigt, den Aktionären der SGH den Aktientausch zum Zwecke der Bildung von Zwillingsaktien anzubieten.

**Umtauschangebot**

Die Financial Group of North Atlantic Ltd., in ihrer Eigenschaft als derzeitige Inhaberin aller ausgegebenen Aktien der Saurer Group Investments Ltd., unter Mitwirkung der Saurer Gruppe Holding AG und die Saurer Group Investments Ltd., als weitere Anbieter, unterbreitet hiermit den Aktionären der Saurer Gruppe Holding AG das Angebot, zu den weiter unten aufgeführten Bedingungen, von je zwei Namen- bzw. Inhaberaktien SGH deren eine in eine Namen- bzw. Inhaberaktie SGI umzutauschen, um für je eine Namenaktie SGH zusammen mit einer Namenaktie SGI eine Namen-Zwillingsaktie SGH/SGI bzw. für je eine Inhaberaktie SGH zusammen mit einer Inhaberaktie SGI eine Inhaber-Zwillingsaktie SGH/SGI zu erhalten.

**Abwicklung**

Nach erfolgtem Umtausch wird sich die FGNA unter Beachtung der technischen Fristen in Liquidation setzen und die eingetauschten Zwillingsaktien SGH/SGI an ihre Aktionäre verteilen. Die von der FGNA zum Zwecke der technischen Durchführung des Umtausches gezeichneten SGI-Aktien werden von der SGI zurückgekauft werden. Soweit sie in Zwillingstitel umgetauscht worden sind, bleibt der SGH-Teil als Beteiligung der SGI an der SGH bestehen.

**Empfehlung des Verwaltungsrates der Saurer Gruppe Holding AG**

Der Verwaltungsrat der Saurer Gruppe Holding AG hat an seiner Sitzung vom 23. November 1990 das vorliegende Umtauschangebot eingehend geprüft. Er erachtet in Übereinstimmung mit dem Verwaltungsrat der Saurer Group Investments Ltd. das Umtauschverhältnis als angemessen und empfiehlt den Aktionären der Saurer Gruppe Holding AG, das Umtauschangebot anzunehmen.

**Beschluss der Generalversammlung der Saurer Gruppe Holding AG**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Saurer Gruppe Holding AG vom 7. Dezember 1990 hat vom Umtauschangebot in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen und der Verbindung von je einer Aktie Saurer Gruppe Holding AG mit einer entsprechenden Aktie Saurer Group Investments Ltd. durch Verurkundung in einer Zwillingsaktie zugestimmt. Sie hat auf Antrag des Verwaltungsrates unter anderem eine Statutenänderung beschlossen, wonach der Verwaltungsrat je eine Namen- bzw. Inhaberaktie der SGH zusammen mit einer Namen- bzw. Inhaberaktie der SGI untrennbar in einem Zwillingstitel verurkunden kann.

**Bericht der Revisoren der Saurer Gruppe Holding AG**

Im Auftrag der Saurer Gruppe Holding AG und der Saurer Group Investments Ltd. sowie der Financial Group of North Atlantic Ltd. haben wir die Angemessenheit des Umtauschverhältnisses gemäss dem vorliegenden Angebot zum Umtausch von Namen- und Inhaberaktien der Saurer Gruppe Holding AG in Namen- und Inhaber-Zwillingsaktien Saurer Gruppe Holding AG/Saurer Group Investments Ltd. beurteilt.

Gestützt auf unsere vergleichende Beurteilung der Aktien der Saurer Gruppe Holding AG und der Aktien der Saurer Group Investments Ltd. erachten wir das den Aktionären der Saurer Gruppe Holding AG unterbreitete Angebot als angemessen.

St. Gallen, den 7. November 1990 — Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft

## Weitere Angaben nach Schweizerischem Übernahmekodex

**Verpflichtung**

Die Financial Group of North Atlantic Ltd., die Saurer Gruppe Holding AG und die Saurer Group Investments Ltd. verpflichten sich zur Einhaltung der Bestimmungen des Schweizerischen Übernahmekodex vom 1. September 1989.

**Anbieter**

Die Financial Group of North Atlantic Ltd. («FGNA») ist eine nach dem Recht der Cayman Islands am 24. Dezember 1986 gegründete Aktiengesellschaft mit Sitz in George Town (Grand Cayman). Sie ist seit dem 1. Januar 1987 im Bereiche der unternehmerischen Investments, anderer Anlagen und der Durchführung klassischer Merchant-Banking-Aktivitäten tätig. Ihre Eigenmittel betrugen zum Stichtag vom 30. September 1990, nach Zahlung einer Interimsdividende, US$ 247 035 956.

Die FGNA hat in den drei Jahren und neun Monaten ihrer bisherigen Geschäftstätigkeit einen mittleren jährlichen Reingewinn von 14,09% auf dem durchschnittlichen Eigenkapital erzielt und im Durchschnitt eine Dividende von 7,33% jährlich auf dem ursprünglichen Ausgabepreis der Aktien ausgeschüttet.

Der Verwaltungsrat der FGNA besteht aus den Herren Dr. Tito Tettamanti, Präsident, Gianfranco Antognini, Hubert Baschnagel, Pierre Gousseland, Kenneth Jones, Dr. Mohamad W. Khouja, Dr. Alfonso Lodolo D'Oria und Dr. Neil V. Sunderland.

Kontrollstelle ist die Firma KPMG Peat Marwick McLintock, London.

Das Investment-Management erfolgt durch eine Tochtergesellschaft, die North Atlantic Société d'Administration S.A.M., eine nach dem Recht des Fürstentums Monaco bestehende Aktiengesellschaft mit Büros in Monte Carlo, Avenue Saint Laurent 5, Fürstentum Monaco.

Die Aktien der FGNA sind bei institutionellen Anlegern und einem internationalen Publikum gestreut und werden privat gehandelt. Hauptaktionäre, die mehr als 5% der Aktienstimmen vertreten, sind Dr. Tito Tettamanti, der direkt oder indirekt 58% der Stimmen und 35% des Kapitals kontrolliert, und die Macro International B.V.I. Limited, Tochtergesellschaft einer Beamtenversicherungskasse, welche 10% der Stimmen und 20% des Kapitals beherrscht.

Die Geschäftsberichte für die Jahre 1987, 1988 und 1989 sowie ein Bericht über das laufende Geschäftsjahr der FGNA liegen am Hauptsitz der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich sowie am Sitz der Saurer Gruppe Holding AG in Arbon zur Einsicht auf.

**Besondere Angebotsbedingungen**

Das Angebot gilt für sämtliche Aktien der SGH in gleicher Weise und ist nicht von einer Mindestmenge an umgetauschten Aktien oder von anderen Bedingungen abhängig. Das Angebot erstreckt sich nicht auf die durch Kapitalerhöhung 1989 geschaffenen Vorratsaktien und die noch nicht ausgegebenen Mitarbeiteraktien; ebenfalls nicht auf die durch Kapitalerhöhung 1990 zur Sicherstellung der COTO-Emission bereitgestellten Aktien, soweit diese nicht bezogen oder plaziert worden sind.

Diese nicht ausgegebenen Aktien der SGH werden bei Verwendung mit entsprechenden Aktien aus dem autorisierten Kapital der SGI zu Zwillingsaktien SGH/SGI zusammengefügt werden.

**Bestehende Beteiligungen**

Die FGNA hielt per Stichtag 30. September 1990 am im Umlauf befindlichen Aktienkapital der SGH eine Beteiligung von 4,35%, bestehend aus 56 773 SGH-Namenaktien, entsprechend 6,81% der Stimmen. Die FGNA ist ausserdem mit rund 48% an der NACO – North Atlantic Continental Capital Limited («NACO») beteiligt, welche am im Umlauf befindlichen Aktienkapital der SGH eine Beteiligung von 3,76% besitzt, bestehend aus 49 066 SGH-Namenaktien, entsprechend 5,88% der Stimmen.

Diese Aktien wurden mit den übrigen Aktiven direkt bzw. indirekt in die SGI eingebracht und haben seither keine Änderung erfahren. Sie nehmen am Umtausch teil.

Innerhalb der letzten 12 Monate wurden durch die FGNA oder auf ihre Rechnung 28 427 SGH-Namenaktien hinzugekauft und, um den Umfang der Beteiligung zu reduzieren, 102 500 SGH-Namenaktien verkauft. In der gleichen Periode hat die erwähnte NACO 10 261 SGH-Namenaktien und 810 SGH-Inhaberaktien hinzugekauft und sodann alle ihre 4859 Inhaberaktien verkauft. Beide Gesellschaften haben alle auf sie entfallenden COTO-Bezugsrechte ausgeübt und die bezogenen SGH-Inhaberaktien verkauft. Sie haben bezüglich den von Merrill Lynch International & Co. C.V. begebenen SGH-Stillhalteroptionen 1990–1992 weder Käufe noch Verkäufe getätigt.

Die SGH hat keine Aktien der FGNA, der NACO oder der SGI erworben oder veräussert.

**Finanzierung**

Die Mittel für die Finanzierung der Barvergütung an die SGH-Aktionäre entstammen einer Vorabausschüttung der SGI an die FGNA von Fr. 2.– je Namenaktie SGI von Fr. 100 Nennwert bzw. Fr. 10.– je Inhaberaktie SGI von Fr. 500 Nennwert, auf Rechnung des im erweiterten ersten Geschäftsjahr der SGI vom 21. September 1990 bis zum 31. Dezember 1991 anfallenden Reingewinnes.

Die Finanzierung der im Zusammenhang mit diesem Umtausch anfallenden Kosten, Steuern und Abgaben ist sichergestellt.

**Bericht der Treuhandgesellschaft**

Als die das Umtauschangebot im Sinne des Schweizerischen Übernahme-Kodex kontrollierende Treuhandgesellschaft bestätigen wir, dass das vorliegende Umtauschangebot den Bestimmungen des Schweizerischen Übernahme-Kodex entspricht.

St. Gallen, den 8. Dezember 1990 — Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft

**Entscheid der Kommission für Regulierungsfragen**

Die Kommission für Regulierungsfragen der Vereinigung der Schweizer Börsen, welcher die Überwachung des Schweizerischen Übernahme-Kodex obliegt, hat entschieden, dass das vorliegende Umtauschangebot den Bestimmungen des Schweizerischen Übernahme-Kodex entspricht und hat, gestützt auf Art. 8 des Kodex, die Ausnahmebewilligung erteilt, dass die zehntägige Karenzfrist gemäss Art. 3.4. des Kodex entfallen kann.

## Angaben über die Saurer Group Investments Ltd.

**Gründung**

Die Saurer Group Investments Ltd. («SGI») wurde am 21. September 1990 als hundertprozentige Tochtergesellschaft der FGNA nach dem Recht der Cayman Islands mit Sitz in George Town (Grand Cayman) gegründet.

**Zweck**

Der Zweck der Gesellschaft ist unter anderem die Durchführung von Investitionen aller Art, sowie der Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen.

Die Gesellschaft wird sich namentlich mit unternehmerischen Investments und mit industrieorientierten Merchant-Banking-Aktivitäten befassen. In der vorgesehen Zwillingsstruktur wird die SGI ihre Geschäftstätigkeit mit derjenigen der Saurer Gruppe Holding AG koordinieren und diese unterstützen.

**Aktien**

Die ausgegebenen Aktienzertifikate für Zwillingsaktien tragen die gleiche Nummer und lauten auf dieselbe Anzahl Aktien wie die entsprechenden Aktien der SGH. Ein Aktionär kann aus dem Titel Rechte nur ausüben, sofern und solange er Eigentümer eines entsprechenden Aktienzertifikates gleicher Nummer über die gleiche Anzahl Aktien der SGH ist. Die Namen- bzw. Inhaberzertifikate SGI werden untrennbar verbunden mit den Namen- bzw. Inhaberzertifikaten gleicher Nummer über die gleiche Anzahl Aktien der SGH («Zwillingsaktien SGH/SGI»).

**Gewinnverteilung**

Der Verwaltungsrat kann nach seinem Ermessen aus dem Reingewinn Reserven bilden oder diesen ganz oder zum Teil auf neue Rechnung vortragen. Der verbleibende Betrag steht zur Verfügung der Generalversammlung, jedoch kann eine Dividende nicht zu einem höheren Betrag, als vom Verwaltungsrat beantragt, beschlossen werden.

**Dividenden**

Die Gesellschaft hat auf Rechnung der Dividende 1990/1991 bereits eine Vorabausschüttung von Fr. 2.– je Namenaktie und von Fr. 10.– je Inhaberaktie an die FGNA beschlossen. Diese offeriert einen entsprechenden Betrag an die SGH-Aktionäre, die das Umtauschangebot innerhalb der Angebotsfrist angenommen haben.

**Dividendenberechtigung**

Sämtliche Aktien sind ab Gründung der Gesellschaft dividendenberechtigt.

**Zahlstellen**

Die Dividendenzahlungen erfolgen spesenfrei bei den schweizerischen Geschäftsstellen der gleichen Banken, die als Zahlstellen für die SGH bezeichnet sind, d. h.:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
BSI–Banca della Svizzera Italiana
HandelsBank NatWest
Thurgauer Kantonalbank
Mirabaud & Cie.

Zahlstellen im Ausland sind die Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft in London und New York.

**Konsolidierte Pro-forma Eröffnungsbilanz der Saurer Group Investments Ltd.** (per 30. September 1990)

| | in SFr. |
|---|---|
| **Beteiligungen** | 182 424 769 |
| **Umlaufvermögen** | |
| Flüssige Mittel | 45 152 962 |
| Commercial Paper, Notes | 98 310 247 |
| Forderungen | 2 597 567 |
| **Total Umlaufvermögen** | 146 060 776 |
| **Verbindlichkeiten** | |
| Kreditoren und transitorische Passiven | (7 832 874) |
| **Total Verbindlichkeiten** | (7 832 874) |
| Total Nettoaktiven aus Sacheinlage | 320 652 671 |
| Kapitalerhöhung | 51 559 329 |
| **Total Nettoaktiven** | 372 212 000 |
| **Eigenmittel** | |
| Aktienkapital | 130 375 000 |
| Agioreserve | 241 837 000 |
| **Total Eigenmittel** | 372 212 000 |

**Bericht der Revisoren**

Die KPMG Peat Marwick McLintock, London, als Kontrollstelle der SGI hat die konsolidierte Pro-forma-Eröffnungsbilanz per 30. September 1990 der Saurer Group Investments Ltd. geprüft. Der Revisionsbericht vom 30. Oktober 1990 liegt am Hauptsitz der Schweizerischen Gesellschaft in Zürich sowie am Sitz der Saurer Gruppe Holding AG in Arbon zur Einsicht auf.

**Konsolidierte Pro-forma Bilanz der Saurer-Gruppe nach Aktientausch**

Per 30. September 1990 (SGI) und per 30. Juni 1990 (SGH) unter Zugrundelegung der Zwillingsstruktur SGH/SGI.

| | | SFr. (in Mio.) | | % |
|---|---|---|---|---|
| **Aktiven** | | | | |
| Flüssige Mittel | | 337,2 | | 30,0 |
| Anlagen und Beteiligungen | | 203,7 | | 18,2 |
| Kurzfristig realisierbare Wertschriften und andere liquide Mittel | 54,8 | | 4,9 | |
| andere kotierte Wertschriften | 138,1 | | 12,3 | |
| andere nicht kotierte Wertschriften | 10,8 | | 1,0 | |
| Übriges Umlaufvermögen | | 276,3 | | 24,7 |
| Anlagevermögen | | 303,3 | | 27,1 |
| **Total Aktiven** | | 1 120,5 | | 100,0 |
| **Passiven** | | | | |
| Verbindlichkeit | | 308,3 | | 27,5 |
| Eigenmittel | | 812,2 | | 72,5 |
| **Total Passiven** | | 1 120,5 | | 100,0 |

Die konsolidierte Pro-forma Bilanz der Saurer-Gruppe per 30. September 1990 soll lediglich dazu dienen, einen groben Überblick über die konsolidierten Vermögens- und Kapitalverhältnisse der durch die Zwillingsaktien zu einer Gruppe verbundenen Schwestergesellschaften Saurer Gruppe Holding AG und Saurer Group Investments Ltd. zu vermitteln.

Die Konsolidierung basiert bei der Saurer Group Investments Ltd. auf den geprüften Bilanzwerden der konsolidierten Pro-forma Eröffnungsbilanz per 30. September 1990. Da auf Seiten der Saurer Gruppe Holding AG per 30. September 1990 ein geprüfter Zwischenabschluss nicht vorlag wurden die Bilanzwerte ausgehend von einem provisorischen konsolidierten Zwischenabschluss per 30. Juni 1990, unter Berücksichtigung der wichtigsten Veränderungen hochgerechnet.

---

## Umtauschangebot

Die Financial Group of North Atlantic Ltd. («FGNA»), unter Mitwirkung der Saurer Gruppe Holding AG («SGH») und der Saurer Group Investments Ltd. («SGI»), unterbreitet den Aktionären der Saurer Gruppe Holding AG hiermit das folgende Umtauschangebot:

| | |
|---|---|
| 1. **Je 2 Namenaktien** | Saurer Gruppe Holding AG von Fr. 100 Nennwert können spesenfrei umgetauscht werden in |
| **1 neue Namen-Zwillingsaktie** | Saurer Gruppe Holding AG / Saurer Group Investments Ltd. von 2 x Fr. 100 Nennwert, |
| zuzüglich Fr. 2.– | von der Financial Group of North Atlantic Ltd. geleistete Barvergütung je Namen-Zwillingsaktie. |
| **Je 2 Inhaberaktien** | Saurer Gruppe Holding AG von Fr. 500 Nennwert, mit Coupons Nr. 4 ff., können spesenfrei umgetauscht werden in |
| **1 neue Inhaber-Zwillingsaktie** | Saurer Gruppe Holding AG / Saurer Group Investments Ltd. von 2 x Fr. 500 Nennwert, mit Coupons Nr. 1 ff., |
| zuzüglich Fr. 10.– | von der Financial Group of North Atlantic Ltd. geleistete Barvergütung je Inhaber-Zwillingsaktien. |

Ein allfälliger Spitzenausgleich muss zum aktuellen Börsenkurs vorgenommen werden.

Die aus dem Umtausch hervorgehenden Namen- und Inhaber-Zwillingsaktien SGH/SGI sind bei der Saurer Gruppe Holding AG für das volle Geschäftsjahr 1990, bei der Saurer Group Investments Ltd. für das verlängerte Geschäftsjahr 1990/91 (21.9.1990 bis 31.12.1991) dividendenberechtigt. Die SGI hat bereits eine Vorabdividende von Fr. 2.– je Namenaktie bzw. Fr. 10.– je Inhaberaktie ausgeschüttet. Als Ausgleich für die Dividende 1990 der an die FGNA im Rahmen des Umtausches abgetretenen SGH-Aktien erhalten die Aktionäre, welche Inhaber von Zwillingstiteln sind, einen **Bonus** in der Höhe der Dividende SGH für das Jahr 1990.

Das Angebot ist vom 12. Dezember 1990 bis 11. Januar 1991, mittags, befristet und verbindlich, unabhängig davon wie viele Aktien zum Umtausch angemeldet werden.

2. Die Barvergütung von Fr. 2.– je eingetauschte Namen-Zwillingsaktie SGH/SGI, bzw. von Fr. 10.– je eingetauschte Inhaber-Zwillingsaktie SGH/SGI wird dem Aktionär anlässlich des Umtausches bei der betreffenden Umtauschstelle mit Wertstellung auf den 31. Januar 1991 gutgeschrieben.
3. Die mit dem Umtausch verbundenen Steuern, Abgaben und Gebühren werden von den Anbietern getragen.
4. Aktionäre der Saurer Gruppe Holding AG, die von diesem Umtauschangebot Gebrauch machen wollen, müssen das Formular «Umtauscherklärung für Namenaktien» bzw. «Umtauscherklärung für Inhaberaktien» unterzeichnet bis spätestens am

**11. Januar 1991, mittags,**

bei Ihrer Bank zuhanden der Umtauschstellen oder bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der nachstehenden offiziellen Umtauschstellen eingereicht haben:

**Schweizerische Bankgesellschaft**
**Schweizerischer Bankverein** — **Schweizerische Kreditanstalt**
**Schweizerische Volksbank** — **BSI–Banca della Svizzera Italiana**
**Thurgauer Kantonalbank** — **HandelsBank NatWest**
**Mirabaud & Cie.**

Heimverwahrer müssen die SGH-Aktien gleichzeitig bei der betreffenden Bank einreichen, Inhaberaktien mit Coupons Nr. 4 ff. versehen, Namenaktien blanko zediert bzw. mit Übertragungsermächtigung.

5. Das Angebot gilt beim Eintreffen der vorerwähnten Formulare und der entsprechenden Aktien bei den oben genannten Banken als angenommen.
6. Termingeschäfte ultimo Januar 1991 und später können nicht zum Umtausch angemeldet werden.
7. Ab Beginn der Umtauschfrist, d. h. ab 12. Dezember 1990, werden die neuen Namen- und Inhaber-Zwillingsaktien SGH/SGI an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und St. Gallen gehandelt werden.

   Sollte nach dem Umtausch nur eine vergleichsweise geringe Anzahl bisheriger SGH-Namen- und Inhaberaktien im Umlauf bleiben, so ist damit zu rechnen, dass der Handel an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und St. Gallen in diesen Titeln eingestellt wird.
8. Die neuen Namen-Zwillingsaktien SGH/SGI werden in Form von couponslosen Einwegzertifikaten ausgegeben. Die Dividendenzahlungen erfolgen durch Anweisung oder direkte Vergütung.

   Die neuen Inhaber-Zwillingsaktien SGH/SGI werden in Einzeltiteln und in Zertifikaten über 10 und 100 Aktien ausgegeben. Sie sind mit Coupons Nr. 1 ff. versehen.
9. Der Umtausch der Titel erfolgt Zug um Zug.

   Die Auslieferung der neuen Zwillingstitel SGH/SGI erfolgt für Inhaber-Zwillingsaktien nach erfolgtem Umtausch, für die Namen-Zwillingsaktien nach erfolgter Eintragung in den Aktienregistern.
10. Die Namen-Zwillingsaktien SGH/SGI sind nicht vinkuliert. Alle Aktionäre, die das Umtauschangebot annehmen, werden ohne weiteres in den Aktienregistern eingetragen.
11. Die Schweizerische Bankgesellschaft wird im Auftrage der Anbieter nach Ablauf der Angebotsfrist das Ergebnis des Umtausches bekanntgeben. Nach Bekanntgabe des Ergebnisses wird die Angebotsfrist in Übereinstimmung mit dem Schweizerischen Übernahmekodex um zehn weitere Börsentage verlängert.
12. Dieses Angebot untersteht dem schweizerischen Recht. Die Bestimmungen des Schweizerischen Übernahmekodex sind mit der von der Regulierungskommission bewilligten Ausnahme anwendbar. Erfüllungsort und ausschliesslicher Gerichtsstand ist Zürich 1.

Umtauscherklärungen können bei den oben erwähnten Banken sowie bei der Saurer Gruppe Holding AG, Arbon, bezogen werden.

8. Dezember 1990

**Financial Group of North Atlantic Ltd.**

**Saurer Gruppe Holding AG** — **Saurer Group Investments Ltd.**

**Dieses Inserat stellt keinen Prospekt im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen dar. Vollständige Prospekte in deutscher, französischer, italienischer und englischer Sprache sind bei den mit dem Umtausch beauftragten Banken sowie bei der Saurer Gruppe Holding AG, Arbon, erhältlich. Massgeblich ist die Fassung in deutscher Sprache.**

| **Valorennummern** | |
|---|---|
| Namen-Zwillingsaktien SGH/SGI | 226.881 |
| Inhaber-Zwillingsaktien SGH/SGI | 226.882 |
| Namenaktien SGH | 226.876 |
| Inhaberaktien SGH | 226.877 |

---

**Teilweise Sicherstellung der**

# 5⅛% Obligationenanleihe 1986–96 Co op AG, Frankfurt am Main von SFr. 150 000 000

(Valoren-Nummer 299.572)

Bekanntlich hat die Co op AG im Verlaufe dieses Jahres einen erheblichen Teil ihrer Geschäftsaktiven veräussert. Der jährliche Umsatz der Firma soll sich dadurch von ca. DM 12 Mia. auf ca. DM 4 Mia. reduzieren.

Zwischen der Co op AG und der unterzeichneten Bank als Federführerin der Obligationenanleihe bestanden unterschiedliche Auffassungen, ob diese Redimensionierung der Geschäftstätigkeit eine vorzeitige Fälligstellung erlaube. Zur Abwendung eines möglichen Rechtsstreites wurde nun die Obligationenanleihe im Umfang von DM 145 000 000 sichergestellt. Der Gegenwert der Sicherheit beträgt mindestens 75% der Anleihensschuld oder SFr. 112 500 000. Wird dieser Gegenwert an einem jährlichen Stichtag (jeweils der 10. November/Zinstermin der Anleihe) nicht erreicht, so ist der Differenzbetrag nachzuschiessen.

Die Sicherheit und ein allfälliger Nachschuss sind der unterzeichneten Bank zuhanden der Gesamtheit der Anleihensgläubiger verpfändet. Sie dienen ausschliesslich zur Absicherung des Zins- und Schuldendienstes dieser Obligationenanleihe.

Zürich, den 12. Dezember 1990 — **SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**

**Inserate im SHAB haben Erfolg!**

# Republik Österreich

## 3½% Anleihe 1978–93 von sFr. 100 000 000.–

(Valoren-Nummer 423 696)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 11. Dezember 1990 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.– nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 11. Dezember 1990 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 60 000 000.– ausstehend.

Zürich, im Dezember 1990

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

*Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seine Bilder gute Kritiker zu finden.*
Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

# MIKRON

## Mikron AG Biel, Biel

## 6¼% Optionsanleihe 1991–1996 von Fr. 30 000 000

**mit Solidarbürgschaft der Mikron Holding AG, Biel**

| | |
|---|---|
| **Verzinsung** | **6¼%,** Jahrescoupons per 18. Januar |
| **Emissionspreis** | **100%** |
| **Laufzeit** | 5 Jahre (fest) |
| **Zeichnungsfrist** | bis 14. Dezember 1990, mittags |
| **Liberierung** | 18. Januar 1991 |
| **Stückelung** | Inhaberobligationen von Fr. 5000 Nennwert und Fr. 100 000 Nennwert |
| **Optionsrecht** | Jede Obligation von Fr. 5000 Nennwert ist mit 6 Optionsscheinen versehen.<br><br>Jeder Optionsschein berechtigt vom 18. Januar 1991 bis zum 18. Januar 1995 zum spesenfreien Erwerb von 1 Namenaktie der Mikron Holding AG von Fr. 100 Nennwert zum Preis von Fr. 470.–. |
| **Sicherstellung** | – Hinterlegung von 36 000 Namenaktien der Mikron Holding AG beim Schweizerischen Bankverein<br>– Negativklausel<br>– Verzugsklausel<br>– Solidarbürgschaft der Mikron Holding AG, Biel |
| **Kotierung** | wird an der Börse von Zürich beantragt. |
| **Valoren-Nummern** | 6¼% Optionsanleihe 1991–1996 (cum Option) 115 950<br>6¼% Optionsanleihe 1991–1996 (ex Option) 115 951<br>Optionsschein 209 996<br>Namenaktie 209 971 |

Der Kurzprospekt wird am 12. Dezember 1990 in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht.

Die genauen Angaben über die Mikron Holding AG und die Zahlen für das Geschäftsjahr 1989 können dem Prospekt über Umwandlung und Split der Inhaberaktien in Namenaktien und über Kapitalerhöhung und Ausgabe von Gratisoptionen der Mikron Holding AG vom 5. Oktober 1990 entnommen werden, welcher beim Schweizerischen Bankverein bezogen werden kann.

**Schweizerischer Bankverein**
**Schweizerische Kreditanstalt** **Kantonalbank von Bern**
**Bank Julius Bär & Co. AG** **Bank Leu AG**
**Pictet & Cie** **Bank Sarasin & Cie**
**Bank J. Vontobel & Co. AG**

10. Dezember 1990

## Société d'équipement sportif de Zinal SA Zinal

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 décembre 1990, à 14 h., au Flatotel les Erables, à Zinal.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1989/1990.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés au bureau du président de la société, M. Gabriel Vianin, à Zinal.

Le conseil d'administration

## Société d'expansion touristique de Zinal SA (SET-ZINAL), Zinal

Convocation

Les actionnaires de la SET-ZINAL sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 décembre 1990, à 15 h., au Flatotel les Erables, à Zinal.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport de gestion.
3. Lecture des comptes de l'exercice 1989/1990.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
6. Cession et transfert d'actions.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés au domicile du président de la société, M. Germain Melly, à Zinal.

Le conseil d'administration

## Jaydo Investment SA

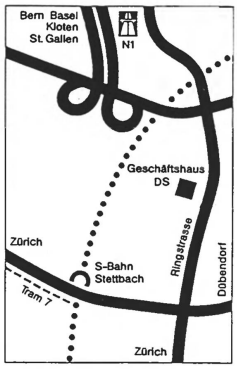
### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

le vendredi 11 janvier 1991, à 11 h., dans les bureaux de Auberson & Roguet, avocats, place Longemalle 19, à Genève.

Ordre du jour:
1. Démission de l'administrateur.
   Décharge à l'administrateur.
2. Nomination d'un nouvel administrateur.

Cet avis tient lieu de convocation au sens de la loi et de l'art. 14 des statuts.

L'administrateur




### In Dübendorf

an Top-Verkehrslage zu vermieten:

**2500 m² Büro-/Nutzfläche**

in neuerem Bürohaus, ab sofort oder nach Vereinbarung.

Geeignet als Firmensitz, Back-Office, Show-Room usw. Warenlift, Computer-Ringleitungen und genügend Parkplätze sind vorhanden.

**ECOR T & W AG**
Ringstrasse 15a, 8600 Dübendorf
Telefon 01 820 27 37
Fax 01 820 30 05

## Yamanaka Co., Ltd., Nagoya, Japan

### ½% Wandelnotes-Anleihe 1989–93 von sFr. 50 000 000.–

(Valoren-Nummer 777 190)

Der noch ausstehende Betrag obenerwähnter Notes-Anleihe ist in Übereinstimmung mit Ziffer 3b) (aa) der Anleihebedingungen auf den

**14. Januar 1991 zu 103,25% des Nennwertes**

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt worden. Von diesem Datum an können die Notes dieser Anleihe, versehen mit den nicht verfallenen Semestercoupons, bei einer offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Die Wandlungsfrist läuft am 7. Januar 1991 ab.

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

## Gespower SA, Chêne-Bougeries

### Convocation pour l'assemblée générale ordinaire

samedi 22 décembre 1990, à 11 h., dans les locaux de la société, chemin Saladin 20, à Chêne-Bougeries, avec

l'ordre du jour suivant:
1. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1989.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des rapports ci-dessus et des comptes.
4. Décharges aux organes responsables.
5. Nominations statutaires:
   – Administrateurs.
   – Organe de contrôle.
6. Divers.

Le président: Blaise Mentha

*Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für eine Fremdsprache die richtige Schulbank zu finden.* Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

On cherche de suite

**financement**

pour importante affaire à développer.

Ecrire sous chiffre
06-352579 à Publicitas,
case postale, 2501 Bienne.

Bei uns kaufen Sie immer günstiger . . .

**Farbbänder**
**Kassetten**
**Additionsrollen**
(für alle Maschinen und Systeme)
sowie
**Hängemappen zu Superpreisen**

Verlangen Sie unsere Preisliste.

**Büro-Direktversand**
Eichwiesstrasse 2, Postfach,
8630 Rüti ZH, Telefon 055 31 75 77.